

LA HIGIENE PRIVADA EN LA CASTILLA DEL SIGLO XIV: AL-KITĀB
AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QASTĀLĪ (EL LIBRO DE LA MEDICINA -
REAL DE CASTILLA). EDICION ARABE, TRADUCCION CASTELLANA
Y GLOSARIOS.

MEMORIA QUE PRESENTA MICHEL BARCHIN LICENCIADO EN MEDICI-
NA Y CIRUGIA PARA OBTENER EL GRADO DE DOCTOR.

Granada, Junio de 1990

UNIVERSIDAD DE GRANADA

ACTA DEL GRADO DE DOCTOR EN Medicina

Curso de 1989 a 1990.

Folio 27

Número 194.

Reunido en el día de la fecha el Tribunal nombrado para el Grado de Doctor de D. Michel Barchin.

el aspirante leyó un discurso sobre el siguiente tema, que libremente había elegido: La Medicina Privada en la Castilla del XIV: Al Kitab - al Tibb Sal Muluki al - Quastali (Libro de la Medicina Real de Castilla). Ed. arabe, trad. castellana

Terminada la lectura y contestadas la objeciones formuladas por los Jueces del Tribunal, este se calificó de Apto cum laude

Granada 20 de Julio de 1990.

EL PRESIDENTE,

El Secretario del Tribunal,

Fdo.: Ramon Galvez

Fdo.: Guillermo Olague de Ro.

EL VOCAL,

EL VOCAL,

EL VOCAL,

Fdo.: C. Alvarez de Morales

Fdo.: Juan L. Carrillo

Fdo.: E. Rodriguez-Ocaña

FIRMA DEL GRADUANDO,

FERNANDO GIRON IRUESTE, Profesor Titular del
Departamento de Historia de la Medicina,

CERTIFICA que la presente Memoria de Tesis -
Doctoral que lleva por título: "LA HIGIENE -
PRIVADA EN LA CASTILLA DEL SIGLO XIV: AL- -
KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QAŠTĀLĪ (EL LIBRO
DE LA MEDICINA REAL DE CASTILLA). Edición -
árabe, traducción castellana y glosarios ",
ha sido realizada por MICHEL BARCHIN, bajo -
su dirección.

Granada, Junio de 1990



PARA CATALINA Y NUESTROS HIJOS

IVAN Y BEATRIZ.

AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi agradecimiento al Profesor D. Fernando Girón Irueste, Director de esta Tesis Doctoral por su generosa dedicación, sabios consejos, rigor científico y amistoso trata conmigo, a lo largo de todo el tiempo que ha durado este proyecto de investigación. Al Dr. D. Camilo Alvarez de Morales, de la Escuela de Estudios Arabes de Granada, por sus acertadas orientaciones y por haberme honrado con su amistad. Al profesor D. Angel Saenz de Babillos, del Departamento de Hebreo y Arameo de la Facultad de Filosofía y Letras por su colaboración. Al Profesor D. Juan Manuel Rodriguez Fernandez, Jefe del Departamento de Hematología y Hemoterapia del Hospital Universitario Virgen del Rocío de Sevilla, por su apoyo permanente. A D. Patricio Palomino Barrionuevo, Gerente de la Diputación Provincial de Jaen, por su ayuda. A todos los miembros del Departamento de Historia de la Medicina por su colaboración. A D^a Leonor Peralta y D^a. Rosario Ruiz por su labor mecanográfica.

SUMARIO

- I- INTRODUCCION
- II- LA HIGIENE PRIVADA EN LA MEDICINA ANTIGUA Y MEDIEVAL.
- III- AL-KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QAŠTĀLĪ.
- IV- TEXTO ARABE.
- V- EDICION TEXTO ARABE.
- VI- TRADUCCION CASTELLANA.
- VII- GLOSARIOS:
 - 1- ENFERMEDADES: a) ARABE-CASTELLANO.
b) CASTELLANO ARABE.
 - 2- MEDICAMENTOS: a) ARABE-CASTELLANO.
b) CASTELLANO-ARABE.
 - 3- OBRAS CITADAS: a) ARABE-CASTELLANO.
 - 4- ONOMASTICO: a) ARABE-CASTELLANO.
b) CASTELLANO-ARABE.
 - 5- TOPONOMICO: a) ARABE-CASTELLANO.
b) CASTELLANO-ARABE.
- VIII- CONCLUSIONES.
- IX- BIBLIOGRAFIA.
- X- INDICE GENERAL.

NOTA: Las transcripciones de las palabras árabes las hemos realizado siguiendo las normativas de la Escuela Arabística Española.

ABREVIATURAS EMPLEADAS

Belot: BELOT (1964).

Al Faraid Arabe-Francais; Francais-Arabe.

18 ed. 2 vols. Beirut.

c.: Circa.

Diosc: DIOSCORIDES (1953-1959).

La Materia Médica de... Transmisión Medieval y Rena-
centista. Traducido por D. Andres Laguna.

Ed. dirigida por César E. Dubler. 6. vols.

Barcelona.

Dozy: DOZY, R. (1967).

Suplement aux Dictionnaires Arabes. 3ª ed. 2. vols.

Leiden-Paris.

Ed.: Edición.

E I₂: ENCYCLOPEDIE de L'islam (1965-). 2ª ed.

Leiden.

f.: floruit.

Fol.: Fólío.

Gaf.: AL-GAFIQI (1933).

Morchiâ fi l-Kohul on le guide d'oculistique.

Trd. M. Meyerhof. Barcelona.

K.: Kitāb

I.B.: IBN AL-BAYTĀR (1877-1883).

Traité des simples par... Ed. y Trad. por L. Leclerc. in. Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale. Vols. 23, 1; 25, 1; 26, 1. Paris.

Ibid.: Ibidem.

m.s.: Manuscrito.

p.: Página.

p.e.: Por ejemplo.

pp.: Páginas.

r.: Recto.

ss.: Sigüientes.

Trad.: Traducción.

Tuhfa: TUHFA AL-AHBĀB (1934).

Glosarie de la Matière Médicale Marocaine.

Texto publié pour H.P.J. Renaud y G.S. Colin.

Paris.

Vid.: Véase.

Vol.: Volúmen.

Vols.: Volúmenes.

v.: Vuelto.

I. INTRODUCCION

En el año 1985, finalizada mi Memoria de Licenciatura que lleva por título LA INTRODUCCION DE AL-KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QASTĀLĪ, y que se ocupaba, como reza en el mismo, sobre el capítulo introductorio del tratado de medicina AL-KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QASTĀLĪ, y tal como allí se indicaba, me he ocupado, en esta mí memoria Doctoral, del estudio de la obra completa, es decir la Introducción y los diez capítulos de que consta el escrito.

La presente Memoria Doctoral tiene como objeto permitir insertar el escrito titulado AL-KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QASTĀLĪ dentro de los géneros médicos sobre higiene privada y, más concretamente, entre aquellos que ven la luz en las edades Antigua y Media. Para ello hemos procedido a un estudio de los distintos tratados sobre el tema en dichas épocas. Realizamos la edición árabe del escrito y traducción castellana del mismo. Se ofrecen los glosarios e índices adecuados y, por último, se intenta reseñar el valor del escrito en el contexto antes indicado de la higiene privada medieval.

II. LA HIGIENE PRIVADA EN LA MEDICINA ANTIGUA Y MEDIEVAL

Como sabemos, son dos las etapas históricas en los que es posible dividir el desarrollo de la disciplina de la Higiene. La primera de ellas abarca desde, aproximadamente, los siglos VI-V antes de Cristo al siglo XVIII. Recibe la denominación de "higiene privada". A la segunda etapa, que va desde el siglo XVIII a la actualidad, la conocemos como de la "higiene pública".¹

A lo largo de esta exposición nos vamos a referir, exclusivamente, a la primera etapa, y más concretamente a su distribución entre su inicio y el siglo XV. Lo hacemos así por razones obvias, ya que el texto objeto de nuestro trabajo, el KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QASTĀLĪ o el "Libro de la Medicina Real de Castilla", podemos datarlo a principios del siglo XIV, por lo que nos interesa resaltar aquí los probables antecedentes y sus posibles repercusiones más inmediatas.

En nuestro estudio nos vamos a referir a varios géneros médicos, que tienen como denominador común el del cuidado de la salud de los hombres, previniendo con ello la enfermedad. Así encontramos tratados generales, tratados dedicados a un personaje concreto, contemplando las nociones particulares para el cuidado del mismo o de otras personas de características similares, o

bién tratados sobre aspectos **varios** , como pueden ser - aquellos que se refieren al coito. Si lo que se refleja en los escritos son puntos de vista sobre el clima, agua, vegetación, etc, de un lugar **determinado**, nos encontramos ante lo que se conoce como "**Topografía Médica**".

Todos estos escritos tendrán en común el - ofrecer una serie de cuidados al hombre adulto, más in - frecuentemente a niños o mujeres, considerados en su naturaleza cualitativamente distintos. Ello incluye consejos sobre cuál debe ser su conducta diaria para no enfermar. En esta "conducta" se insiste en su relación con el mundo externo, es decir, su relación con el ambiente - frío o caliente, con los alimentos y bebidas que ingiere, el tipo y cantidad de ejercicios que debe realizar, además de otros elementos que iremos viendo a lo largo de - esta parte, señalando también su importancia y posibilidades.

Dividiremos esta **visión** de la "higiene privada" en las siguientes etapas:

1. La Higiene Privada en el Cornus Hippocrati cum.
2. La Higiene Privada en Galeno.
3. La Higiene Privada en los autores Bizantinos.

4. La Higiene Privada en la Medicina Monástica.
ca.

5. La Higiene Privada en la Medicina Islámica.

6. La Higiene Privada en la Medicina Escolástica.
ca.

1. LA HIGIENE PRIVADA EN EL "CORPUS HIPPOCRATICUM".

Partiendo de la base de que la higiene privada la consideramos originada en los escritos que componen el denominado Corpus Hippocraticum², debemos dedicarle un cierto espacio a glosar los aspectos más importantes, en la citada obra. Utilizaremos los siguientes escritos, siguiendo un orden convencional:

1. Aires, aguas y lugares.
2. Régimen de salud.
3. Los líquidos.
4. Sobre el régimen.

No nos vamos a referir al texto que lleva por título "El régimen en las enfermedades agudas" por entender que se trata de un escrito de carácter curativo, y no preventivo, como es el objeto de nuestro trabajo.

1. El escrito Aires, aguas y lugares se compone de una introducción y cinco capítulos. La introducción comprende una serie de consideraciones generales que debe tener en cuenta el médico al llegar a un lugar desconocido, informándose de sus principales características.

El capítulo primero versa sobre los distintos climas y sus influencias sobre los hombres y sus enfermedades. Resultando que aquellas poblaciones que re

ciben influjo de vientos del Sur tienen distintas patologías que los que reciben vientos del Norte y así sucesivamente.

En el capítulo segundo se habla de las aguas, y en ellas menciona las aguas de los lagos, las que proceden de manantiales, con depósitos minerales cercanos, - las que proceden de lugares elevados, el agua de la lluvia, la procedente de la nieve derretida, aguas de ríos, etc. En cada caso descrito se especifican qué padecimientos producen y, en su caso, alivian.

El capítulo tercero nos habla de las estaciones del año y su influencia en la predicción de los distintos padecimientos del hombre.

Los dos últimos capítulos se dedican a comparar las ventajas y desventajas de habitar en parte de los continentes, hasta el momento mejor conocidos: Asia, por un lado y Europa, por la otra. Describiendo sus parajes, poblaciones, climatología, etc. y su influencia sobre el carácter de sus habitantes.

Esta obra será exhaustivamente utilizada por los autores posteriores, como tendremos ocasión de señalar.

2. El Régimen de salud incluye los consejos sobre la forma de vida que se debe observar dependiendo

de la estación del año, la complexión del hombre, la edad, etc. Se habla de dos medios a utilizar para disminuir la gordura, como son los vomitivos y enemas, cuidados que deben adoptar para preservar su salud los niños y las mujeres, considerados de distinta naturaleza que los hombres. Al igual que el anterior escrito mencionado, su uso posterior es muy importante.

3. Los líquidos trata de las distintas clases de aguas, ya reseñadas en el tratado de aires, aguas y lugares y el uso de agua caliente y fría en aquellos que están sanos y enfermos. El uso del agua del mar en enfermos. El uso del vinagre como terapéutica. El vino, como prevención y curación de las enfermedades, etc. Se incluye el producto de exprimir la uva, junto con zumos obtenidos de distintas frutas. El empleo del frío o calor como medidas preventivas frente a numerosas afecciones. El uso de apósitos y cataplasmas con líquidos fríos o calientes, etc.

4. El escrito titulado Sobre el Régimen en realidad está compuesto de cuatro libros que detallamos a continuación. La idea general que subyace en ellos es que la salud depende de un equilibrio entre la alimentación y el ejercicio y si este equilibrio se rompe aparece la enfermedad.

En el primer libro se hacen unas reflexiones generales sobre la composición de los seres vivos, esto es en todos ellos hay fuego y agua: movimiento y nutrición. Es preciso establecer un equilibrio perfecto para que el ser vivo siga viviendo. Habla también del intercambio perpetuo en la naturaleza: El macro y el microcosmos. La generación del nuevo ser. Sexos. Las edades. La salud del cuerpo y del espíritu.

El segundo libro habla de las comarcas y regiones y su influencia, de los vientos, los alimentos entre los que destacan la harina, las legumbres, las carnes, aves, pescados, mariscos, etc.

La utilización de las distintas partes de los animales, la diferente liviandad o pesadez de las carnes o pescados, debido a su distinta humedad o sequedad. En cuanto a las bebidas, se detiene en el agua, los vinos blancos y tintos, el mosto y la miel; las frutas y su utilización, los baños, las unturas, el sol y el fuego, la sombra y el frío, el sudor, el coito, los vómitos, el sueño y la vigilia, el trabajo y el descanso, los ejercicios naturales y gimnásticos, etc. Nuevamente, como se indicaba en el capítulo primero, el equilibrio entre el alimento y el ejercicio. Si predomina el alimento, el cuerpo enferma por defecto en

su eliminación. Por el contrario, si el "consumo" por el ejercicio es superior a la aportación alimenticia el paciente enferma igualmente.

El equilibrio es importante. Para establecer el equilibrio se utilizan los vómitivos se disminuye el ejercicio a realizar, o en su caso, se aumenta todo ello referido a las costumbres de cada hombre, a su edad etc.

Como tendremos ocasión de repetir, aquí están contenidos los elementos básicos de la higiene privada:

El uso de lo que más tarde se acuñará como "sex res non-naturale": seis cosas no naturales, por considerar que no son propias al hombre, sino que se encuentran fuera de su naturaleza. Estas seis cosas son: aire ambiente, comida y bebida, sueño y vigilia, trabajo y descanso, retenciones y excreciones y por último movimientos del ánimo. El uso de estos "elementos" será el recurso generalmente utilizado en la prevención de las enfermedades.

El libro tercero indica las señales por las que se anuncia la ruptura del equilibrio entre el alimento y el ejercicio, por lo que la enfermedad está pronta a aparecer, y el cuidado que conviene aplicar en cada momento, según el tiempo atmosférico y ello incluye alimentación y ejercicio.

Los signos de desequilibrio son difíciles de observar por lo que el médico debe aplicar toda su experiencia a ello.

Los recursos a utilizar son los vomitivos, el regular la cantidad de alimentos y del ejercicio, los baños, de agua y de vapor, las fricciones y las unturas.

El cuarto libro refiere a los sueños. Distingue dos tipos de sueños. Los que provienen de los dioses y los que se derivan del estado del cuerpo. Los primeros caen bajo el dominio de los adivinos y los segundos bajo el de los médicos. De estos segundos dice que representan las acciones o los pensamientos de la vigilia.

Como hemos indicado son los libros dos y tres los que tienen mayor relación con el tema que nos ocupa, ya que serán abundantemente glosados por los autores posteriores.

2. LA HIGIENE PRIVADA EN GALENO

En honor a la verdad, quizás no sea excesiva la aprotación galénica sobre el régimen de vida, sobre todo si lo comparamos con lo ya establecido por el Corpus Hippocraticum. No obstante, el gran peso de la obra galénica en la Edad Media, hará que sus dictados sean aceptados canónicamente, con lo que convierte las doctrinas anteriores, ya analizadas, en normas de actuación que deben seguirse sin apenas posible discusión.³

En su escrito dedicado al tema: Sobre el régimen de salud, descubre la importancia del mismo. Es más, el propio autor nos confiesa que él vivió una experiencia importante en relación con lo que estudiamos; nos dirá:

"De niño, más tarde en la pubertad, e incluso en la adolescencia, me ví dominado por no pocas y graves enfermedades, pero poco después de los veintiocho años cuando aprendí el arte de proteger la salud, de tal modo obedecí sus preceptos que no tuve enfermedad alguna, a no ser alguna fiebre ocasional, tras un esfuerzo grande en el trabajo."⁴

Con esto nos indica que el hombre es capaz de precaverse frente a la enfermedad, siguiendo unas rígidas pautas. Claro que ello sólo será posible para aque-

llos que podrán permitirse el lujo de seguir todas y cada una de las normas. A qué hora levantarse, qué cantidad de ejercicio hacer, qué alimentos utilizar, etc. En frase de Laín Entralgo es "una medicina para ricos".⁵

En Galeno y más aún el "galenismo" el hombre se mantiene sano gracias a la recta observación de la díaita, es decir, el régimen de vida. El hombre se relaciona con su entorno por medio de las "seis cosas no naturales" que debe poner a su servicio. Estas cosas no naturales, ya recogidas en el Corpus Hippocraticum serán incorporadas a la díaita mediante la adición de un concepto procedente del aristotelismo: La doctrina del justo medio. La virtud está en el centro y deben ser evitados los extremos, siempre peligrosos y procurar restablecer el equilibrio.⁶ Mediante la díaita Galeno regirá la vida de multitud de individuos que le seguirán. Así hasta sus más mínimos detalles: La alimentación será cuidada evitando aquellos alimentos que pueden alterar el equilibrio. Las carnes, verduras, pescados, las bebidas, etc., serán sometidas a rígidas reglas de nutrición; el ambiente en el que se desenvuelve el hombre debe ser modificado según las distintas estaciones del año y los distintos lugares donde habite. La duración del sueño y en qué momento debe realizarse, correrán igual suerte. -

El ejercicio y sus características caerán bajo su control.

Lo mismo sucederá con la actividad del intelecto. Las conversaciones, la música, las compañías o las reacciones ante determinadas circunstancias, deberán ser admitidas o rechazadas según una compleja tabla de funcionamiento.

En fin, todo ello constituirá, como sucede con la obra galénica, un sistema cerrado, con pocas fisuras, que perdurará a lo largo de los siglos, y no caerá, como hemos visto, hasta el siglo XVIII.⁷

3. LA HIGIENE PRIVADA EN EL MUNDO BIZANTINO.

La medicina bizantina se extiende entre el siglo IV, concretamente en el año 330, hasta el año 1453, - en que desaparece el Imperio, al caer su capital Bizancio, en poder de los turcos. Se trata, pues, de una medicina - que arranca en la Edad Antigua y llega hasta casi el final de la etapa que nos marcamos al principio: El siglo - XV. Tradicionalmente es dividida la medicina bizantina en dos períodos. El primero de ellos se inicia con el origen del Imperio, año 330 y acaba con la caída de Alejandría - en poder de los contingentes islámicos, en el 642. Se denomina período Alejandrino. Le sigue el período Constantino-politano que se inicia en la caída de Alejandría y llegará hasta que Bizancio deje de ser Imperio.

En el primero de ellos, y refiriéndonos al tema que nos ocupa, debemos referirnos a los autores que nos ofrecen textos cuyo contenido está en relación con la higiene privada. Se trata de Aecio de Amida (f. 540-550), de - Alejandro de Tralles (525-605) y Pablo de Egina (625-690).

Aecio de Amida, nacido en la ciudad mesopotámica del mismo nombre, estudia en Alejandría y ejerce la medicina en Constantinopla. Fué médico en la corte de Justiniano, donde alcanzó gran prestigio.

Compuso el Tetrabiblon (Cuatro libros), que -

es una recopilación de carácter práctico del saber del momento. De sus dieciséis "discursos", en los que divide la obra, anotamos los siguientes en relación con la higiene privada.

Discurso III: Terapéutica general e higiene, sangrías, purgantes, baños, y climatología.

Discurso IV: Dietética, enfermedades de los niños, temperamentos.

Aunque no nos ha sido posible la lectura de los "discursos" reseñados, todo parece indicar que sus fuentes básicas son Hipócrates y Galeno.

En cuanto a Alejandro de Tralles, nacido en la ciudad del mismo nombre, en el Asia Menor, también en el siglo VI, que viaja por la Italia del momento, la Galla y la Hispania, además de Africa del Norte, estableciéndose en Roma, donde tuvo altos cargos oficiales.

Su obra es un escrito sobre Patología compuesto por once libros, que fué traducido al árabe y al latín, por lo que ejerce su influencia en ambas culturas.

El **texto**, articulado como era habitual, desde la cabeza al pié, ofrece aspectos en relación con la dieta y los baños, aconsejados en caso de las distintas enfermedades y que parecen obedecer más a un carácter

ter terapéutico que preventivo.

Es importante también la figura de Pablo de Egina, ya en el siglo VII. Nacido en la isla del mismo nombre, practicó la medicina y se hizo famoso en Alejandría. Su obra el Memorandum compendia el saber médico del momento. Está estructurado en VII libros, de los cuales el 1º de ellos tiene un contenido enormemente interesante para nosotros: Dietética de las embarazadas y los niños. Enfermedades infantiles, masaje, gimnasia, higiene sexual, laxantes, baños, alimentación, sueño, higiene de los viajeros, etc.

Sin duda esta obra tuvo gran influencia en los autores árabes y latinos.

En el período constantinopolitano debemos destacar a Juan Actuario, ya en una época muy tardía como es el s. XIV. Desempeñó el cargo médico de la corte (Actuario), de ahí su nombre.

Con respecto al tema objeto de nuestro trabajo, Juan Actuario es autor de un escrito importante. Se trata del titulado "Sobre las acciones y enfermedades del alma y la dieta correspondiente". En su segunda parte, pues está compuesto de dos, se analiza el régimen de vida, o conjunto de actividades en relación con la actividad intelectual. No nos ha sido posible consultarlo a

pesar de su interés.

Además de la obra citada, se le atribuyen - varios escritos de carácter dietético, prueba del interés que mostró por el tema.

Por lo tardío de su aparición, pensamos que la influencia de su obra fue muy escasa en el mundo medieval. Es más posible que, al contrario, su obra se vea influida por autores medievales árabes o latinos, ya que los contactos entre occidente (Italia) y oriente (Bizancio) se intensifican en esta época.⁸

4. EL REGIMEN DE VIDA EN LA MEDICINA MONASTICA

La medicina monástica, llamada así por ser los monjes los depositarios del saber teórico, pensemos en las bibliotecas de los conventos, auténticos "reservorios" de conocimientos científicos, bien que excesivamente empobrecidos, y de la práctica médica, que se ejerce en las infirmaría de los conventos, donde son atendidos los pacientes del convento y también otros enfermos, aunque debían serlo en áreas distintas.

Abarca desde el siglo V al XII, fechas de las primeras fundaciones monarcales y el comienzo de otra etapa en la historiografía médica, como es la "medicina escolástica".

Es conocido que el reducido bagaje conceptual de la medicina monástica, descansa sobre un escaso número de textos médicos, que no son sino traducciones del griego al latín, de contadas obras clásicas, adicionadas con textos de autores latinos de los siglos III y IV.

Con respecto al tema que nos ocupa debemos mencionar la existencia de varios liber dietarum de autores desconocidos, fragmentos de la Práctica de Alejandro de Tralles, la Medicina Plinii, las Dinamidia Hippocratis, mezcla de obras hipocráticas con fragmentos de Gargilio Marcial. En la misma línea están la Díeta theodosi de Teodoro Prisciliano, etc.

No parece que pueda constituir una gran novedad por nuestra parte, el afirmar que en la medicina monástica, el régimen de vida -la versión práctica de la higiene privada que venimos comentando- tuviese un lugar de preferencia. El orden impera en la organización con - ventual. Todo se realiza según normas establecidas y que se contienen en la Regla por la que se rige la orden. - -

-Regular vida bajo aspectos dietéticos- o de comportamiento- creemos fue algo consustancial al monje o a los que con ellos conviven. En una palabra, el uso de las ya varias veces mencionadas "seis cosas no naturales", base de la higiene privada, es algo ritual, con pequeñas variantes, en la vida del convento. Veamos algunos ejemplos, - que no son sino la puesta en práctica de aspectos teóricos contenidos en las obras reseñadas.

En la Regla⁹ de San Benito (s. VI) podemos - anotar diversos aspectos que se relacionan directamente con el tema que tratamos. Son especificados claramente - la regulación del sueño, la alimentación de niños y ancianos acogidos en el convento, etc. En cuanto a la comida se indica que ésta debe ir en proporción con el trabajo físico realizado. Se reprueba la glotonería, se encarece la abstención de la carne, salvo en caso de enfermedad y, en general, prohibiendo el uso de carne de cua

drúpedos; se modera el uso del vino y se entabrece la puntualidad en las horas de las comidas, como elemento regulador de éstas, así como el reposo tras las mismas.

Con respecto al trabajo y descanso, elementos importantes en la díeta, se habla de ellos según las estaciones del año, precisando aún más en su relación con la edad del que lo realiza y la posible presencia de enfermedad. El uso de ropa adecuada a la estación es también preocupación del autor de la Regla. Lo mismo sucede con la utilización del baño, que es sencillamente proscrito para los sanos, reservándose a los enfermos que lo precisan.

Dentro de la medicina monástica, corresponde a Casidoro (490-573) el escrito Institutiones divinarum et saecularium litterarum, en el que nos habla de la influencia del clima y sus relaciones con el hombre sano y enfermo, del uso del baño, de la necesidad de alternar el trabajo con el descanso: el otium y el negotium de la vida conventual, tan precisos ambos dentro de la misma. Casidoro, Flavio Magno Aurelio, canciller del emperador Teodorico, preconiza la existencia de un lugar idílico, su Vivarium, especie de escuela superior cristiana, que aunque se vió condenado al fracaso por razones políticas, no impidió que nos expusiera sus ideas acerca de lo que debería ser -

un conjunto habitable, regido por normas establecidas capaces de prevenir y curar la enfermedad.

En la misma línea, Isidoro de Sevilla (556- - 636) abad a los treinta años de un convento, y obispo de Sevilla, autor de las Etimologías sive Orígenes, recoge en su libro IV, el dedicado a los conocimientos médicos, algunas prácticas en relación con la higiene¹⁰. También en el territorio hispánico, años más tarde, ya en el siglo X, encontramos un escrito titulado: El libro de la división de los tiempos y de la higiene de los cuerpos, más conocido como el "Calendario de Córdoba del año 961". Es una obra del género de "calendarios", tan frecuente en la Edad Media. El escrito, compuesto por el obispo de Ilíberis, Racemundo, junto con el posiblemente muladí Ārib b. Sa^cid recoge una serie de recomendaciones en relación con los períodos de tiempo apropiados para el uso de los medicamentos, los días propicios para efectuar las sangrías, los diferentes meses del año y las complejiones del hombre, etc.

Los autores mencionados son Hipócrates y Galeno, aunque adivinamos otras citas, entre las que están las Etimologías isidorianas, demostrando su entronque con la medicina monástica, a pesar de estar compuesta en la Córdoba islámica.¹¹

Hildegarda de Bingen (1098-1179), Abadesa del -
convento de Bamberg, incidirá sobre los mismos aspectos, -
dedicando en su comentario a la Regla de S. Benito, su -
Explanatio regulae, espacios importantes a la vivienda -
donde debe habitarse, el vestuario que corresponde a cada
época del año, la comida y la bebida, etc...

Por su parte Hugo de S. Victor, que vive tam-
bién en el siglo XII, a través de su escrito Eruditio di-
dascalia, nos pone en contacto con las ya numerosas veces
mencionadas "seis cosas no naturales" y su relación con -
la conservación de la salud. Sus consideraciones sobre -
los alimentos, las bebidas -el vino nuevamente- su uso en
la comida y como terapéutica, etc., nos dirá, corresponde
al médico la prescripción de alimentos y bebidas con fi_-
nes medicinales.¹²

5. LA HIGIENE PRIVADA EN LA MEDICINA ISLAMICA

Quizás sea en la medicina islámica, donde al cance mayor profusión el género médico que comentamos. -- El número de autores que dedican su atención al tema de los regímenes de salud es elevado, así como el de las -- obras por ellos compuestas.

Para un mejor acercamiento al tema nos propo-
nemos estructurarlo, en lugar de por autores, como es lo habitual, y dentro de ellos en orientales y occidentales, clasificarlos siguiendo los diferentes géneros de escri-
tos, dentro de la higiene privada. Citaremos sólo los más importantes, según nuestro criterio.

a) Tratados "generales".

b) Higiene sexual.

c) Alimentación.

a) Tratados generales

Aunque no el más primitivo, pero sí, quizás, el de mayor entidad, es el escrito Risala hifz al-sihha (Tratado sobre la conservación de la salud) de un desconocido Husayn b. Ishaq, compuesto en lengua persa, y que cita escritos de Hipócrates, Aristóteles, Galeno y al-Rāzī.

Quizás con mayor influencia sea la obra de --

Ibn Sīnā (980-1.037) titulado Kitāb Daf^c al-madārr al-kulliyya^c ani l-abdān al-insāniya (Compendio de cosas elementales nocivas para el cuerno del hombre). Está dividido en siete capítulos. El primero de ellos trata del orden de las cosas nocivas, el segundo del calor, el tercero sobre el baño, el cuarto la alimentación, las bebidas en quinto lugar, la actividad en el sexto y por último, las **evacuaciones y la sangría**. Este texto será de uso habitual entre los médicos islámicos, como tendremos ocasión de comprobar.

Debido a la pluma de Muḥammad b. Umar al-Rāzī (muerto en 1.209), que no hay que confundir con Zakariya al-Rāzī, el Races de los latinos, es el tratado Kitāb hifz al-badān: Cuidados del cuerno, escrito en lengua persa. En él se acumulan conceptos procedentes de Hipócrates, Galeno, Diocórides, Ibn Sīnā, el propio Zakariya al-Rāzī, etc. Trata de las estaciones del año, alimentación, agua, bebidas, la embriaguez, los baños, el ejercicio físico, el sueño y vigilia etc. Todos estos temas vemos que se repiten de continuo. También en el S. XIII, Fādil b. Abī l-Hasan al-Isrāīlī, (S. XIII), conocido como al-Burqumānī, es autor de una Maqāla al-Muḥsiniya fī hifz al-sihha al-badaniya: Epistola de Muḥsi en cuanto

al cuidado de la salud del cuerno, esta vez dividida en diez temas, que comprenden cuanto de la materia se conoce: salud, esencia y otros aspectos, aire, comida, bebida, ejercicio físico y descanso, sueño y vigilia, baño, coito, etc. Como vemos, se encuentran reflejados todos los temas relativos a las "cosas no naturales" de los clásicos. En cuanto a los autores que aparecen citados, el número de los mismos es grande. Amén de Hipócrates y Galeno, de obligada mención, junto con Platón, Aristóteles, Rufo de Efeso, etc: Ibn Sīnā, Yaḥyā b. Māsawāih, Ibn Bajtīsū, al-Rāzī, etc., junto con los andalusíes Ibn Zuhr y Maimónides.

Con respecto a ésta última parte de la geografía islámica y que "ex profeso" hemos dejado para el final, es necesario hablar de dos figuras importantes. Moisés b. Maimūn (Maimónides) y Lisān al-Dīn b. al-Jaṭīb.

El cordobés Maimónides (muerto en 1.204) es autor, entre otras obras, de un Tadbīr al Sihḥā (Régimen de salud), escrito en 1198 para regular la vida del hijo mayor del soberano egipcio Saladino: Malik al-afḍal Nūr al-Dīn Alī. Sin duda, se trata del escrito monográfico dedicado al régimen de salud más conocido en la medicina medieval, por lo que nos detendremos en él. He de resaltar que ha sido traducido íntegramente por el autor de -

ésta memoria y que próximamente aparecerá su primera ver sión castellana.

Está dividido en cuatro capítulos:

En el primero de ellos se **trata** de la salud de la gente del pueblo y los cuidados que deben guardarse para la preservación de la enfermedad. Así se habla de: comida, clases de alimentos, ejercicio físico, bebidas, entre ellas el vino, aunque por motivos religiosos omite sus propiedades.

En el segundo se habla también del cuidado que debe seguirse con la gente corriente, en lugares donde no se disponga de médico. Prescripciones para mantener la salud y tratamientos para el caso de su pérdida. Aquellos remedios de carácter drástico como son las sangrías, los purgantes y los ayunos no deben ser utilizados, salvo que se cuente con un médico experimentado que supervise todas las medidas. En el caso de tratarse de terapias más livianas, como son las escarificaciones, enemas, purgantes suaves o alimentos-medicamentosos, sí pueden ser utilizados, sin mayor daño, por el propio individuo.

En cuanto a los eméticos para la limpieza pe riodica del cuerpo, pueden emplearse un par de veces al mes y, si es preciso medicarse, debe hacerse siempre de

menor a mayor: Es decir, usar primero los simples y más tarde los compuestos, y de éstos, los más débiles primero.

Su capítulo tercero está dedicado a resolver una consulta médica realizada por Ibn al-afḍal.

El cuarto y último es el más extenso, y en él se relacionan gran cantidad de consejos útiles a sanos y enfermos, en cualquier época y lugar geográfico, aspectos ambos siempre de interés siguiendo las doctrinas ambientalistas. En este sentido, comienza con las variedades de aire, los distintos tipos de agua y los alimentos. El aire de las ciudades presenta diversas alteraciones, por lo que es preferible el de los espacios abiertos.

En cuanto al tema del vino, con su connotación religiosa, el autor se muestra partidario de su uso, siempre que sea con fines curativos y utilizándolo con moderación. Lo mismo sucede con el baño, del que se siente inclinado a prescribirlo, siempre que sea en períodos de tiempo espaciados, no menos de diez días, con agua templada y procediendo a abrigarse después del mismo, puesto que lo contrario propicia las enfermedades respiratorias.

También en al-Andalus, aunque casi dos siglos después, ve la luz el Kitāb al-Wuṣūl li-hifz al-si-

hha fī l-fusūl: Libro del cuidado de la salud según las estaciones del año, debido a la pluma del polígrafo granadino Muhammad b. Abdallāh Lisān al-Dīn b. al-Jatīb.

Ibn al-Jatīb nace en Loja, en el año 1.313 y muere asesinado, por orden del que fuera su soberano y al que, por ironía, dedica la obra que comentamos, en el 1347.

Siguiendo la descripción que realiza la propia autora de la traducción castellana, Concepción Vázquez de Benito¹³, el texto consta de dos partes.

En la primera, dividida, a su vez, en tres principios, se nos habla en el primero de los astros, su constitución, las cuatro estaciones del año, su influjo sobre los cuerpos, etc.

El principio segundo está dedicado a los elementos que componen el cuerpo del hombre. Según la terminología del galenismo se trata de las "seis cosas naturales": elementos, humores, pneumas, dynameis, etc.

El principio tercero trata de las "cosas no naturales", también acuñadas por el galenismo, aunque hubiese sido más correcto denominarlas "cosas necesarias", como nos dicen los autores árabes. Como es sabido son: - Aire y ambiente. Alimentos y bebidas. Ingestas y excretas. Sueño y vigilia. Movimiento y reposo, y, por último, -

movimientos del ánimo.

Todo ello no es sino una síntesis de lo conocido sobre el tema, desde Hipócrates a Ibn al Jaṭīb, realizado de forma muy pragmática y sucinta, y que hubiese sido muy útil su utilización por parte del anónimo autor del Kitāb al-ṭibb al-Mūlukī al-Qaṣṭālī. No pudo conocerlo ya que, aunque no podemos precisar la fecha de composición de éste último, es más que probable que fuese escrito en la primera mitad del siglo XIII y el K. al Wu - ṣūl en la segunda, como hemos visto.

La parte segunda, de carácter más práctico, contiene otros tres "principios" dedicados a las cuatro complejiones galénicas y el estudio de las mismas; a la relación entre las estaciones y las complejiones y, por último, al régimen de vida, de acuerdo con las distintas edades y situaciones de la vida: niños, ancianos, viajeros, soldados, etc.

De esta segunda parte, la que posee una mayor relación con la obra objeto de nuestro trabajo, es el principio tercero: niños, ancianos, etc.

b) Higiene sexual

En consonancia con el apartado retenciones y excreciones se encuentra el tema de las relaciones sexuales. Los autores islámicos compusieron un gran número de

tratados en relación con este tema . Sólo citaremos - los más conocidos, y que pensamos **podieron tener mayor - influencia en nuestro autor.**

Los dos escritores más comentados en el mundo islámico medieval son al-Rāzī e Ibn Sīnā, que tienen sendos tratados. De ellos destacamos las composiciones - de éste último tituladas Ur̄yūza fī l-Bāh o Poema sobre - el coito y Risāla fī l-Bāh; Tratado sobre el coito. También en el Kitāb al-Qānūn¹⁴ dedica un estudio acerca de la anatomía y enfermedades de los órganos sexuales, en - el libro III.

Más próximos a la época en la que vive nuestro autor encontramos otros tratados. Se deben a la pluma de Ibn al-^cAbbās al-Magribī, que muere en el 1180, - quién descubre, a lo largo de su obra, temas como son la imotencia y la pederastia y, en la segunda parte, las drogas afrodisíacas, la terapéutica frente a la impotencia, la dismenorrea, etc.

En el mismo sentido Abd al-Rahmān b. Naṣr b. ^vAbd Allāh al-Saizari, contemporáneo de Saladino, compone un escrito en el que trata ampliamente de los afrodisíacos, los problemas de la libido, y temas relacionados - con la mujer, su higiene íntima, el uso de talismanes - con fines afrodisíacos y, en fin, todo tipo de recetas -

en el mismo sentido.

También relacionado con Salafino, - se encuentra el tratado de higiene sexual compuesto por Maimónides para un sobrino del sultán, gobernador de Siria. Recientemente, Kroner, ha editado y traducido el escrito, sin que hayamos podido hacernos con él.¹⁵

El resto de los tratados son posteriores a la etapa del Kitāb al-tibb al-Qaštālī, por lo que eludimos aquí su referencia.

c) Alimentación

Asunto éste de gran importancia en la higiene privada. Comprende los aspectos de la comida y la bebida, sin que en ocasiones sea posible deslindar, claramente, si el uso de los alimentos se hace con fines de preservación de la enfermedad, o terapéutica, es decir, una vez producida la enfermedad. En el mundo islámico parece claro que el escrito del que proceden todos ellos es el titulado Sobre las propiedades de los alimentos de Galeno, aunque también es grande la influencia de la Materia Médica de Dioscórides.

Quizás el primer escrito de importancia en este tema se debe a Hunayn b. Ishāq que tiene un Kitāb al-Agđiya: Libro de los alimentos, de gran interés. Está dividido en tres capítulos. El primero versa sobre las -

generalidades en cuanto a la alimentación; en el segundo se discute acerca de las características de las semillas y los frutos y en el tercero se diserta sobre las plantas y los animales.

Aparte de los citados Galeno y Dioscórides, son utilizados nuevos autores, muchos de ellos contemporáneos de Hipócrates o Galeno, lo que nos habla de la importancia dada a la alimentación en ambas épocas.

Hunayn es autor, así mismo, de un tratado sobre la leche, el Kitāb al-Laban.

Al-Rāzī escribe varios tratados en relación a la alimentación. Entre ellos citamos el Kitāb Daf^cma-dārr al-agdiya: Tratado sobre los alimentos perjudiciales, un escrito sobre el oximiel, un tratado sobre el vino y otros. También, sobre el cuidado que debe observarse en la alimentación, está el texto debido a Sulaimān al-Isrā'īlī titulado Kitāb al-Agdiya: Libro de los alimentos: Se abre con unas consideraciones sobre las generalidades y teoría de la alimentación. Le siguen aspectos en relación con los granos, las legumbres, las frutas, el azúcar, verduras, condimentos, carnes, leche, agua y vino. Hipócrates y Galeno son los autores más citados por éste médico de origen judío.

Nuevamente Avicena, se ocupa del oximiel, de

la endivia y de otros alimentos, aunque no de forma monográfica, sino incluidos en su Kitāb al-Qanūn.

El andalusí Abū Marwān ʿAbd al-Malik b. Zuhr (c. 1090-1162) en su K. al-Agdiya, obra que también resumirá su hijo Abū Bakr en un compendio prácticamente desconocido¹⁶, se ocupa de los aspectos dietéticos y de higiene general. Lo estudiaremos detenidamente, pues constituye uno de los tratados más completos sobre el tema que nos ocupa. En el mismo se habla de las clases de pan, de las calidades de las carnes, de la leche, de los frutos, las verduras, condimentos, bebidas y aceite. En otra parte se habla de aspectos distintos de la alimentación, pero relacionados con la higiene: El baño, el ejercicio, la sexualidad etc.¹⁷

La obra que culmina los tratados sobre alimentación en el mundo islámico, independientemente de que con posterioridad se escribiesen algunos más, es el K. al-ʿāmi li-mufradat al-adwiya wa-l-agdiya del malagueño Ibn al-Bayṭār, muerto en Damasco en el 1.248.

El K. al-ʿāmi¹⁸ representa la mayor compilación sobre terapéutica farmacológica y alimentación. Es, sin duda, el gran tratado medieval sobre la materia. Lamentablemente no fué muy conocido en el mundo latino, ya que llegó tarde para ser incorporado en los programas

de traducción de Salerno o Toledo. Sin embargo en el mundo islámico fue abundantemente conocido. Prueba de ello son los, al menos, noventa manuscritos que se conocen de la obra. De otros escritos de gran transcendencia, apenas si disponemos de media docena de ejemplares.

Los medicamentos, y por supuesto, los alimentos aquí recogidos proceden de todo el mundo del momento: India, Persia, Arabia, Siria, Egipto, Roma, Bizancio, Norte de Africa y también al-Andalus. Todos ellos son descritos pacientemente por Ibn al-Bayṭār siguiendo un orden alfabético con el que simplifica su localización. Incluye la descripción del alimento al que se está refiriendo, diferenciándolo, si ello es necesario de otros parecidos o que puedan inducir a la confusión.

Sus fuentes en orden de importancia son Dioscórides, Galeno, Avicena, Al-Rāzī y ya con menos volumen de citas, Idrīsī, Ibn Māsawāh, Sulaimān al-Isrāīlī y otros.

Creemos que de haber conocido nuestro autor el escrito, no menciona tal circunstancia, pero debido al alto número de copias bien pudo ser, le hubiese sido enormemente útil en su trabajo.¹⁹

6. EL REGIMEN DE VIDA EN LA MEDICINA ESCOLASTICA

La medicina que llamamos "escolástica" se va a extender entre los siglos XI, iniciándose en las ciudades al Sur de Italia que, como Salerno, reciben una pronta influencia de la medicina islámica, continuará con el desarrollo de las universidades, a lo largo de los siglos XIII y XIV para morir al comenzar el Renacimiento, en el que las nuevas formas de orientar la medicina, como en general todos los aspectos de la vida, dejarán atrás esta medicina basada en el silogismo, en la discusión teórica y en el culto a las autoridades clásicas.

Hemos mencionado a Salerno, pues bien, en Salerno encontramos algunos hitos en relación con el tema que nos ocupa. En primer lugar el género médico de las Articellae, compendios escolares de medicina, conteniendo un auténtico conglomerado de autores y textos que, incorporan entre estos, a escritos sobre la dieta, sin que podamos precisar de cuáles se trata.

Pedro Musandino, figura importante en el Salerno del siglo XII nos ofrece en su obra Summula de preparatione ciborum et potorum infirmorum, un notable compendio de dietética, basado en el escrito hipocrático titulado Sobre la dieta en las enfermedades agudas, aunque más en la vertiente de su utilización para el tratamien-

to de la enfermedad, que en sus aspectos de prevención - de la misma. Quizás la obra de higiene privada más importante en ésta primera etapa de la medicina escolástica - sea la obra de autor anónimo y que se conoce como Régimen Sanitatis Salernitanum²⁰. En ella la utilización de las "seis cosas no naturales" se explicita en forma de poesía didáctica. Parece ser que el núcleo original es una traducción de una obra árabe realizada por Juan Hispaniense. Sobre esto, se añadieron consejos populares para llevar una vida sana, hasta convertirse en un escrito que abarca gran parte de la medicina práctica del momento, - compuesto en versos latinos de escasa calidad.

Entre las doscientas cuarenta versiones distintas que conocemos, entre traducciones y ediciones, - destacan los comentarios realizados por Arnau de Vilanova (1235- 1311), médico de papas y reyes, quien lo dedica a su protector Jaime II de Aragón, por lo que en ocasiones se ha indicado que Arnau fué el autor del escrito. No fue así. En tiempos de Arnau la obra constaba sólo de trescientos sesenta y dos versos. Hasta nuestros días - han llegado más de tres mil quinientos versos, divididos en diez capítulos que incluyen además de la dietética, - la farmacología, anatomía, fisiología, patología, etc. - Pocas obras médicas han tenido mayor difusión que la que

reseñamos.

En el siglo XIII destaca la obra titulada Summa conservationis et curationis del más grande cirujano del siglo: Guillermo de Saliceto (1210- 1280). En ella, y en su capítulo introductorio, se nos habla de la utilización de las "seis cosas no naturales" en todos sus aspectos. Abarca desde la elección del lugar idóneo para edificar la casa, lugar donde dormir en ella, etc., hasta los aspectos de la higiene sexual.

Hemos dejado para el final hablar del compendio, a nuestro juicio más importante del género médico que estudiamos. Se trata de la Sevillana Medicina del judío Juan de Avignon, compuesto a principios del S. XV.²¹

No sabemos gran cosa acerca del autor. Al parecer viajó frecuentemente por las tierras de España, a tenor de los lugares que menciona en su escrito.

La Sevillana Medicina se ha imputado indebidamente al género que se conoce como "Topografías médicas". Analicemos sus diversos capítulos:

1. El aire. Tipos de aires.
2. El aire en Sevilla.
3. Topografía de Sevilla (ciudad).
4. Alrededores de Sevilla.

5. Enfermedades propias de la ciudad. Descripciones de las principales epidemias acaecidas entre 1391, año en el que viene a Sevilla, y el 1419, en que escribe el tratado.
6. Nuevas consideraciones sobre el aire sevillano.
7. Repartimiento del aire en Sevilla.
8. Comidas. Generalidades.
9. La comida para los habitantes de Sevilla.
10. Modos y usos de la comida.
11. El pan de trigo.
12. Cebada y legumbres: habas, lentejas, garbanzos.
13. Las frutas: uvas: agrias y pasas, moras, ciruelas, - cerezas, guindas, albaricoques, duraznos y priscos, manzanas, peras, granadas, - membrillos, bellotas, castañas, aceitunas, azofaifas, cidra, dátiles, almendras, nuez, avellanas, piñones, naranjas, limones y limas.
14. Las verduras: Cohombros y pepinos, melón, sandía, calabazas, cardos, alcachofas, tagarninas, lechugas, endivia, cerrajas, acelgas, apio, perejil.
15. Carnes de carnero.
16. Miembros de animales.
17. Carne adobada. Carne cocida.

18. Carne de cabrito y vaca.
19. Carne de cerdo.
20. Carne de gallos y gallinas.
21. Carne de perdiz, aves y huevos.
22. Queso, leche y manteca.
23. Pescado de agua dulce.
24. Bebidas: agua.
25. Vino: como alimento y como medicina.
26. Momento de las comidas.
27. Orden de las comidas.
28. De la complexión.
29. Costumbres.
30. Las estaciones del año y su relación con el hombre.
31. Las distintas edades.
32. Excretas e ingestas.
33. Condiciones de las excretas.
34. Maneras de vaciamentos.
35. Purgantes simples.
36. Purgantes compuestos.
37. Purgantes.
38. Furga, mediante el vómito.
39. Evacuación: orina.
40. Evacuación: sangría.
41. Tristeles y mechas.

42. Baños.
43. Medicamentos astrigentes.
44. Vaciamiento por el coito.
45. Engendramiento de macho o hembra.
46. Parecido del hijo con el padre y la madre.
47. Esterilidad.
48. El coito. Generalidades.
49. Tiempo apropiado para el coito.
50. Duración de la capacidad de engendrar.
51. ¿Conciben las vírgenes?
52. Concepción sin orgasmo.
53. Preñez.
54. Sobre la simiente.
55. Hijos e hijas, su origen.
56. Tratamiento de la esterilidad.
57. Relación nocturna.
58. El amor paterno y materno.
59. Sobre los hijos pequeños.
60. Amor paterno-filial.
61. Sueño-vigilia. El sueño.
62. Movimientos del ánimo.
63. Movimientos corporales.
64. Epidemias.
65. Tipos de epidemias.

66. Señales de las epidemias.
 67. Arte de la medicina y la muerte.
 68. Cuidado de los sanos en tiempo de epidemia.

A tenor de los capítulos enumerados, vemos - como salvo en los primeros, en los que están presentes - los temas de topografía médica, el resto corresponden a un tratado de los denominados regímenes de salud en los que, como hemos visto, lo que prima es el estudio de las tantas veces mencionadas "seis cosas no naturales".

La obra está basada en las opiniones de autores clásicos como son Platón, Aristóteles, Hipócrates, - Galeno, Porfirio, etc., pero sobre todo en Avicena . - Otros autores islámicos mencionados son Hunayn b. Ishāq, Al-Rāzī, Ibn Ruṣd, Ishāq (al-Isrāīlī), Algacel, etc. Como autores latinos están Bernardo de Gordón, que lo hace - autor de un Regimiento de Sanidad, completamente desconocido para nosotros. También Pedro Bermillo, posiblemente contemporáneo suyo y un no identificado Aldiseldi.

Nos parece raro que no mencione a Maimónides, **correligionario suyo, y que escribe un importante tratado de los que llamamos de Regimen de Salud, doscientos años antes. Por el contrario, encontramos desproporcionadas las menciones a Ibn Ruṣd^V y también las que realiza a la Biblia.**

En cuanto a sí pudo conocer el escrito objeto de este trabajo, La Medicina Real de Castilla, creemos que el hecho de estar en árabe, dificultó tal contacto. El caso es que no se menciona ningún autor que pueda hacernos pensar en el anónimo que realizó el escrito. El hecho de que ambos fueran judíos y personajes influyentes en el momento en el que viven, un siglo de diferencia, quizás no fué suficiente para que Juan de Avignon manejase el texto indicado.²²

NOTAS

1. SIGERIST, H.E. (1956).
2. HIPOCRATES (1839-1861).
3. Sobre la vida y la obra de Galeno puede consultarse:
GARCIA BALLESTER, L. (1972 a). Sobre la Higiene en -
Galeno ver MONTRAVILLE GREEN, G. (1951).
4. Ver GALENO (1821-1833) vol VI, pág. 309.
5. LAIN ENTRALAGO, P. (1970).
6. ARISTOTELES (1933).
7. Sobre el nacimiento de la Higiene Pública puede consul-
tarse: ROSEN, G. (1958).
8. Sobre la medicina Bizantina puede consultarse: LAIN -
ENTRALGO, P.; GARCIA BALLESTER, L. (1972); THEODORI -
DES, J. (1977).
9. Véase SAN BENITO (1979).
10. Véase SAN ISIDORO DE SEVILLA (1951).
11. Véase ^cARĪB B. SA^cĪD AL-QURTUBĪ (1873).
12. Sobre la higiene en la medicina monástica puede con-
sultarse: SCHIPPERGES, H. (1972 a); GIRON IRUESTE, F.
(1978-79); LINAJE CONDE, A. (1970); IDEM (1971).
13. IBN AL-JATĪB (1984).
14. AVICENA (1905).
15. KRONER (1916).
16. Ver GIRON IRUESTE, F.; PEÑA MUÑOZ, C. (1978).

17. Recientemente Expiración García ha editado y traducido la obra.
18. IBN AL-BAYTĀR (1877-1883).
19. Sobre la higiene en el mundo Islámico puede consultarse: ULLMANN, M. (1970); SCHIPPERGES, H. (1972 b).
20. REGIMEN SANITATIS (1980).
21. JUAN DE AVIÑON (1885).
22. Sobre la higiene en la medicina escolástica puede consultarse: LAUER, HH. (1972).

III. AL-KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QAŠTĀLĪ

EL KITĀB AL-TIBB AL-MŪLUKĪ AL-QAŠTALĪ O EL LIBRO DE LA -
MEDICINA REAL DE CASTILLA.

La primera noticia sobre la existencia del - escrito se las debemos a Casiri, quien en su Biblioteca Arabico-Hispana Escorialensis¹ nos dá, en la primera mitad del siglo XVIII, una breve descripción del mismo y - traduce los enunciados de los diez tratados de los que - consta. Poco tiempo después, el médico y arabista Mariano Pizzi, glosa los diferentes tratados. Este trabajo llega a nosotros gracias a las obras de Anastasio Chinchilla, y sobre todo de Antonio Hernandez Morejón.² Este último - resalta la importancia de la obra para conocer la medici- na hispana medieval y recomienda su traducción al caste- llano, como paso imprescindible para proceder a su estu- dio.

1. DESCRIPCION DEL MANUSCRITO:

La obra aparece como perteneciente a los fon- dos de la Biblioteca Nacional de Madrid en el codice nú- mero 5240/1, antiguo 893 y DCI según el catálogo de Gui- llén Robles de 1889.³ Constituye el primer tratado de los diez de que consta el códice, todos ellos de temas médi- cos y compuestos por diversos autores.

Según las últimas noticias que nos llegan de una reunión sobre Historia de la Ciencia, existe otra

copia del manuscrito en Londres, British Museum (Add. - 11.272) (Cureton II, 1468). No hemos podido utilizarlo - debido a la altura de nuestro trabajo, que se encuentra concluyéndose. Así que el único manuscrito que maneja - mos es el existente en la Biblioteca Nacional de Madrid, que consta de treinta y ocho folios, con un total de setenta y seis páginas.

Las dimensiones reales de la caja de escritura y el número de líneas por página son siempre constantes, de veinticinco, menos la última página, que es de diecinueve.

Los caracteres árabes en los que esta escrito de tipo cursivo occidental, realizados por una misma mano, no son en absoluto elegantes, lo que hace pensar en una tarea realizada para el propio uso del copista, están hechas en tinta negra y en tinta roja, y de tamaño - algo mayor, en el comienzo de los diferentes apartados - de los que consta. No está vocalizado. Se aprecian algunas faltas de ortografía y correcciones posteriores. No hay apenas borrones y tachaduras que dificulten su lectura.

En los márgenes se encuentran numerosas anotaciones en árabe, prácticamente no hay página sin una,

o varias, siendo corriente que el espacio en blanco esté totalmente ocupado. Se trata de anotaciones o aclaraciones al texto realizados por uno o varios lectores posteriores. En una página encontramos, unas líneas en latín, con una letra que podría corresponder al siglo XV.

El manuscrito está fechado en Toledo en la última decena del mes de febrero de mil cuatrocientos ca torce.

El nombre del copista es Mūsā b. Sāsūn, personaje judío del que nada hemos podido averiguar consultando los repertorios al efecto.⁴

2. EL AUTOR:

Del autor de Kitāb al-Tibb al-Mūlukī al-Qaṣṣ-talī, tan solo sabemos que fue un médico judío adscrito a la casa real de castilla, que viajó frecuentemente por el citado reino, y que vivió entre la segunda mitad del siglo XIII y la primera del XIV.

Tales datos los conocemos a través de su obra. En ella no se hace mención del autor. Bien porque desearse permanecer de forma anónima o porque el copista, al hacer una versión para su propio uso, eliminase las referencias en las que consta el nombre del autor y que periódicamente se repiten en todos los manuscritos, para garantizar la autenticidad de la copia, como son los fre -

cuentas gāla... (dijo...). Sabemos, por el contrario, que era judío, así se afirma en el texto, al teorizar sobre aspectos de la creación del mundo:

" Lo que creemos nosotros los judíos sobre el tema"⁵

Su adscripción como médico regio aparece en numerosos lugares, aconsejando al posible lector sobre las distintas cualidades de la realeza, además del propio título de la obra, y de la mención expresa de que fué llamado para atender al Príncipe Fernando (luego conocido como Fernando IV, el Emplazado):

"He visto en mis tiempos mozos al joven Rey Don Fernando, hijo del Rey Don Sancho, que por padecer fiebre ardiente, hizo que me llamaran a medianoche..."⁶

Todo ello coincide con nuestras noticias de que los médicos judíos ocupaban en su época lugares preminentes junto a los reyes, confirmados por donaciones y mercedes, etc.

La noticia anterior nos sirve también para señalar la fecha probable de nacimiento del autor. Fernando IV empieza su reinado en 1295, por lo que la consulta tuvo que ser posterior y a la vez anterior a 1312 en que muere el Rey, por tanto y siguiendo lo que dice nuestro autor, que tal hecho sucedió en sus años mozos,

hay que pensar que nació sobre los años 1276- 1286 para tener veinticinco o treinta años cuando atendió al Rey, pensando que esa edad será la precisa para haber alcanzado los conocimientos médicos suficientes.

La fecha de composición de la obra, podemos centrarla sobre el 1325 puesto que, nuevamente, el texto nos ofrece el siguiente dato:

"Dicen que un gran monje en Roma ha escrito un tratado en este sentido hace sesenta años de nuestro tiempo y lo llamó en su lengua la nueva forma de corregir las fracturas ⁷."

Pensamos con bastante posibilidad que se debe tratar de la Cirugía de Teodorico Borgognoni, importante escrito que ve la luz en 1265. Como es sabido Borgognoni fue obispo, lo que explica lo de gran monje⁸.

La fecha de su muerte la desconocemos por completo.

En cuanto a que viajó abundantemente por Castilla, él mismo relata haber atendidos enfermos en Burgos, Toledo, León, Palencia, Medinaceli, etc. Si tenemos en cuenta el número de citas, debemos pensar que las dos ciudades en las que habitó más tiempo fueron Burgos y Toledo.

3. PROPOSITO DEL AUTOR:

Tal como reza el título del escrito, la obra, producto de una larga experiencia médica, se dedica al cuidado de la clase gobernante de Castilla, fundamentalmente el **Rey** y su familia, aunque también se incluye a la nobleza, a la que hace frecuentes referencias.

En efecto, la obra concebida como un Tratado de Higiene Privada intenta aclarar a otros médicos, posiblemente más jóvenes e inexpertos que el autor, cual debe ser su conducta para prevenir las enfermedades o en todo caso, curar, a los magnates del reino. La razón por la cuál se limita a estos estamentos es obvia. Son los únicos que tienen recursos y ocio suficiente para seguir al pie de la letra los consejos dietéticos: alimentación, bebida, ejercicio, baños, etc. necesarios para la conservación de su salud o tratamiento de la enfermedad.

Junto con esto, el autor quiere llevar al convencimiento a sus posibles lectores y discípulos, de la importancia que tiene, en el desarrollo de su labor, el conocimiento de los factores climáticos, ambientales, etc. de la región en la que están tratando a sus pacientes, así como las características de los enfermos que, como clase, presentan y las diferencian del resto de los mortales. La región como sabemos es Castilla, de la que

hace distintos estudios según la altitud, proximidad al mar, etc. y el estrato social reyes y nobleza.

A lo largo de la obra asistiremos pues a un continuo intento de demostrar que las doctrinas de autores consagrados como Hipócrates, Galeno, Avicena, Rases, Al-mafusi, Abulcasis, etc. sólo pueden ser correctamente aplicadas si se tienen en cuenta los elementos concretos propios del entorno castellano, que es distinto del griego, romano, oriental ó andalusí, para los que fueron escritos. Todo ello profusamente ilustrado con los ejemplos que a él mismo le cupieron vivir a lo largo de su ejercicio.

4. CONTENIDO DE LA OBRA:

El Kitāb al-Tibb al-Mūlukī al-Qāstālī consta de una introducción dividida en cinco capítulos y un cuerno de doctrina en diez apartados, cada uno con su enunciado.

La introducción, que ocupa catorce páginas, tiene un carácter más teórico que el resto de la obra y nos pone en contacto con las denominadas seis cosas necesarias, incorrectamente transmitidas por el galenismo como sex res non naturales y que, debidamente manejadas por el médico, pueden servir para conservar la salud del paciente e, impropiamente empleadas por este último, pue

den ser causa de enfermedad. Como es sabido estas seis - cosas son en forma de pares: aire y ambiente, comida y - bebida, trabajo y descanso, sueño y vigilia, ingestos y excretos y movimiento del ánimo.⁹ De cada una de estas cosas necesarias, nuestro autor, basándose fundamentalmente en el conocido escrito de Avicena Kitāb al-Qānūn fī-l- - tībb expone diversas consideraciones sobre las mismas - que en suma, tienen poco carácter original.

Mayor importancia, siempre a nuestro juicio, tienen los diez tratados, en los que el autor decanta su personal experiencia y que constituyen lo más valioso - del escrito.

Tratado primero: Sobre las diversas carnes, enfermedades en las que se prohíbe su ingestión y en cuales otras se autoriza en esta región.

Dedica a este apartado once páginas (Fols. - 8r - 13r).

En él atempera las enseñanzas de los autores médicos anteriores en cuanto a la prohibición en el uso de las carnes, en casos de las distintas enfermedades febriles. Las razones hay que buscarlas en el clima frío - de Castilla que evita la putrefacción y en la costumbre establecida, en las clases pudientes se entiende, de comer abundantemente carne en la dieta diaria:

"La costumbre de esta región castellana de comer todos los días tres o cuatro clases de carnes dos veces al día . En cambio las costumbres de las regiones cálidas son contrarias porque no comen carne todos los días"....¹⁰

Las carnes mencionadas son las siguientes:

Pollos castrados.

Gallinas cebonas.

Pollos de perdíz.

Carne de cerdo.

Vaca.

Cordero adulto.

Y por último la gran cantidad de calor innato que poseen la realeza y los magnates, que les preserva de alteraciones que, de otra forma, se daban en aquellas que no lo poseen, y comen carne en los accesos febriles.

Tratado segundo: Enfermedades en las que se prohíbe beber vino y en las que se permite en esta región. Sus clases y características en los diferentes lugares.

El autor va anlizando a lo largo de las nueve páginas que componen este tratado (Fols 13v-17v), el comportamiento de las diferentes enfermedades, cefaleas, oftalmías, catarros, fiebres, congestiones, dolores arti

culares, ciática, gota, dolor de espalda, etc., con la -
 ingestión del vino. Así mismo analiza su uso en caso de
 fracturas, contusiones, heridas, etc. en contraposición
 de aquellos que recomiendan abstenerse en su uso. Todo -
 ello es matizado según las diferentes complejiones, en -
 el caso de enfermedades, y según el lugar de la afección
 en el caso de traumas y heridas.

En este apartado se apoya en autores clási-
 cos y judíos, no en los árabes, ya que estos últimos, en
 general, prohíben su uso por razones religiosas.

En cuanto a las diferentes clases de vinos -
 castellanos menciona en el escrito:

-Vinos blancos y suaves: Los de Avila, Areva
 la, y sus cercanías.

-Vinos tintos y por tanto fuertes: Burgos y
 sus lugares cercanos, Toro.

-Vinos rojos, de fuerza intermedia: Vallado-
 lid y sus alrededores, León.

Tratado tercero: La sangría y sus normas en esta región,
 cantidad a extraer y enfermedades en las que conviene o
 se prohíbe. Doce páginas (fols. 18r-23r).

Este tratado, el más extenso de todos ellos,
 responde a una práctica enormemente arraigada en la Edad
 Media, como es la sangría, como método de evacuar humo -

res alterados en su calidad o cantidad. Distingue dos - clases de sangría. La que se utiliza como medida preven- tiva frente a diversas enfermedades y, por tanto, de uti- lización voluntaria y aquella en la que es obligado su - uso para atajar la enfermedad ya producida. El autor ana- liza las épocas del año más convenientes para la volunta- ria señalando las diversidades entre unos y otros luga- res geográficos, que aconsejan adelantar o posponer la - práctica de la misma, debidas a los vientos, frialdad - del ambiente, etc.

La sangría obligada en casos de pleuresía y otras enfermedades no es objeto de excesiva considera - ción ya que como el mismo indica:

"Aplicamos las normas que los médicos escri- bieron en las indicaciones de la sangría y no hace falta repetirlas aquí, solo amplia- mos [aspectos] sobre la indigestión por su mayor frecuencia en esta región, debido al gran apetito que tiene la gente..."¹¹

El tema de la cantidad de sangre a extraer - es objeto de una amplísima discusión. Al no encontrar - unidad de criterio entre Galeno, Avicena, Al-Rāzī y su - propia experiencia, opta por escribir a una figura médi- ca del momento que desempeña su labor en la ciudad de Se

villa. Tampoco le satisface su respuesta y acaba por elaborar toda una teoría médica que haga concordar las enseñanzas de Galeno, las de Al-Rāzī, las de Avicena y las -
suyas propias.

No se pronuncia sobre el lugar a realizar la sangría. Afecto éste que dará posteriormente, en el siglo XVI, motivo a abundantes polémicas.

Tratado cuarto: El uso de las ventosas en esta región. -
Dos páginas (Fols. 23v-24v).

Incluye las escarificaciones y el uso de las sanguijuelas. El uso de ventosas en **Castilla** no merece su aprobación diciendo que es más propio su uso en los climas cálidos, en los cuales sí surte los efectos convenientes. En cambio, en el tema de las escarificaciones se muestra partidario, sobre todo en los niños, puesto que puede sustituir a la sangría, de muy problemática utilización en los niños y los ancianos, como es conocido.

Tratado quinto: El uso de los medicamentos purgantes. -
Ocho páginas (Fols. 24r-27r). El empleo de los medicamentos capaces de laxar al individuo son utilizados, al igual que sucedía con la sangría, como medida preventiva y como medida curativa. En cuanto a los medicamentos a -

emplear pertenecen al acervo común y no nos detendremos en ello. Sí nos parece de más interés la comparación que dice haber realizado en el uso de un determinado purgante en Burgos y en Toledo, precisando que es necesario emplear doble cantidad en Burgos para obtener el mismo resultado. El hecho en sí no tiene mayor trascendencia salvo que denota un cierto espíritu crítico, ordenado y metódico puesto que indica que la "experiencia" debe realizarse con persona de parecido carácter, misma abundancia de humores y sobre todo una semejante posición de la luna, en el momento de ingerir el purgante. Las conjunciones zodiacales se muestran, así mismo, importantes a la hora de recibir el purgante.

Tratado sexto: Vomitivos. En este breve tratado de sólo una página (Fols. 27r-27v). Se limita a dar por buenas las normas sobre evacuación por medio de vomitivos de los autores clásicos, especialmente Hipócrates, haciendo simplemente, la salvedad de que deben administrarse con prudencia en los pacientes con problemas respiratorios, muy abundantes en Castilla debido a su clima frío.

Tratado séptimo: Del baño y sus normas en esta región. Este tratado de extensión intermedia, siete páginas (Fols. 27v-31r). Glosa las disposiciones que acerca del baño se leen en la obra de Galeno. Se muestra contrario

al empleo del baño diario tras el ejercicio, que preconiza el pergameno para eliminar los residuos de la tercera cocción, puesto que el clima de Castilla no lo aconseja. Más adelante, recomienda su uso en verano, cada ocho días. El partidario del baño de vapor, muy parecido a la sauna nórdica, del que a juzgar por la detenida y extensa descripción no debía ser conocido en absoluto en la Castilla de la época. Lo denomina baño "seco" en contraposición del tradicional o "húmedo".

Tratado octavo: El beber agua fría en esta región, en salud y enfermedad. Seis páginas de extensión (Fols. 31r--34r).

Comienza contradiciendo las enseñanzas habituales que prohíben administrar agua fría a los enfermos febriles. Se basa para ello en calor interno aumentado que poseen los habitantes de Castilla, especialmente la clase real y en su costumbre de beber, habitualmente, agua fría.

En cuanto a las enfermedades no febriles, recomienda utilizar el agua fría con prudencia, y limita su empleo a médicos con buen nivel de conocimientos, por la gran cantidad de problemas que pueden presentarse si no se usa de modo adecuado.

Sobre todo en la utilización del agua fría como

preservadora de enfermedades, matiza en qué zonas debe beberse, en qué épocas y si es conveniente hacerlo acompañado de vino o no.

Tratado noveno: Enfermedades propias de esta región, en especial viruela y sarampión y normas de la aplicación del cauterio. Diez páginas de extensión (Fols. 34r-38r). De la viruela y el sarampión se indica que son debidas a causas ambientales.

"Yo he visto en estas situaciones de aire - (epidémico) en estas regiones frías, viruela de la cual no se salvó ninguna persona - que la padeció, ni siquiera los ancianos de sesenta años..."¹²

Sobre las mismas se ofrece una conducta preventiva y terapéutica, pormenorizada. En cuanto a las enfermedades más frecuentes dice ser:

"Catarro, pleuresías repetidas, la tisis, las ulceraciones pulmonares, las enfermedades de los nervios, los dolores de la región lumbar, y las enfermedades estacionales".¹³

De la tisis, enfermedades nerviosas y dolores lumbares, se ofrece una serie de consejos de tipo - preventivo en cuanto a alimentación, vestido y hábitos - de vida.

Sobre la utilización del cauterio, cuya inclusión en este apartado resulta extremadamente forzada, y que, sin duda, aparece consignado en la obra por la gran importancia que adquiere el tratamiento por medio del calor en la terapia árabe, sobre todo en Abulcasis.¹⁴ El autor, que no deja de reconocer sus ventajas, no aconseja su uso en tierras castellanas, indicando que es más propio de al-Andalus, ya sólo reducido a parte de Andalucía, describe un procedimiento utilizado en su entorno denominado "fuente o manantial" y que consiste en no dejar cicatrizar la herida realizada por el cauterio para que drene continuamente y elimine los humores sobrantes. Este procedimiento se utilizaría tan sólo en enfermedades crónicas como son las enfermedades de las articulaciones, la gota, etc.

Tratado décimo: Se utiliza para el tratamiento de los habitantes de esta región, nacidos fuera de ella. Es muy breve. No llega a ocupar siquiera dos páginas (Fols. 38r-38v).

El autor aconseja a los nacidos en otros lugares, en general procedentes de regiones más calurosas, que observen una serie de normas que les serán de utilidad para el período que podríamos denominar de **aclimata-**miento, y que consiste, fundamentalmente, en el uso alter-

nante de medidas propias de zona frías y zonas calurosas.

Aunque al final del índice, con el que acaba la Introducción de la obra, se asegura que contendrá un apéndice sobre medicamentos, simples y compuestos, empleados en otras regiones y que pueden ser utilizadas en ésta, por ser de parecidos hábitos, la realidad es que no se incluyen. Ignoramos el porqué.

NOTAS

- 1.- CASIRI, M. (1740-1759), vol. I págs. 314-315.
- 2.- CHINCHILLA, A. (1841-1844), vol. I pág. 88 y HERNANDEZ MOREJON, A. (1842-1845), vol. I págs. 86-90.
- 3.- GUILLEN ROBLES, F. (1889).
- 4.- Por ejemplo, BROCKELMANN, C. (1898-1942); ROTH, C. - (1972).
- 5.- Biblioteca Nacional de Madrid. Fondo árabe.
Ms. nº 5.240 Fol. 21r (recto).
- 6.- Ibid. Fol. 19v (vuelto).
- 7.- Ibid. Fol. 15r.
- 8.- Sobre este autor puede consultarse: TABANELLI, M. - (1972).
- 9.- Sobre estos conceptos puede consultarse, por ejemplo:
GARCIA BALLESTER, L. (1972), págs. 230-235.
- 10.- Biblioteca Nacional de Madrid. Fondo árabe.
Ms. nº 5.240, fol. 8r.
- 11.- Ibid. Fol. 20r.
- 12.- Ibid. Fol. 35r.
- 13.- Ibidem.
- 14.- Véase ABULCASIS, (1973).

IV. TEXTO ARABE

127

بزادك التزبير وفطر اخر وعدت اخر والا غلط عند كثيرين.. مثلا في لرك
 من فطر كميته بمعنى ان يصيبه في شرب الخمر يكاد ان يمتنع عشر من
 ثمنه من عسر والاضياء اذ اخرج جسمه عن حيزه وادعم الاضرب جسمه
 من الخمر اذ اذ علة وبعصم صفة انك لان هو اربع حيا من اربعة حيا
 الى فطر من عشر واخر امو حيوه وفطر كميته اقل من عشر حيا
 من الخمر امو حيوه فطر من عشر واما من فطر من عشر وانه من عشرة
 في شرب الخمر وبعضه بطيفه المجموع اذ ان تكثر حيا من طيفه
 او تحيوة واذا اخرج عن حيزه اطلقوا له في احيى شرب الخمر وبعصم
 مصيوز الاضرب في فطر واذ انك وانما احيى فطر من عشر لطيفه
 في حيا من اربعة حيا الى اربعة حيا فطر كميته من الخمر في فطر
 من عشر وبعصم من فطر الطبع حتى انه يشبه في الطبع عصاة الومساق
 المزوهر من حيا من اربعة حيا واذ انك من هذا المقدار من الاختلاف
 في التزبير الطبي اكلين من سبب اختلاف الالهوية بين هذين
 الفطر من اربعة حيا وبعصم في العرض مقدار اربعة حيا فقط وبعصم
 بانحوي يكون الاختلاف فيما بين القطار التي يكون الاختلاف بينهما
 في العرض خمسة او عشر حيا فمن اجل ذلك يتغير او التزبير في
 بعض فونين الطب العلم يختلفا كثيرا في سبب اختلاف
 القطار وختلاف المسكن وعلامة وما كانت اذ كانت امو حيوه
 اليوم المعنومة عن فطر اربعة حيا في الجاهل في التزبير في الطب وسائر
 كتاب التزبير المذكورة والاشهارة وكتاب الطوائف في التزبير في
 الطب وهو ينجو في الخريجات في كتاب الجاهل وكتاب الجاهل
 وكتاب خلف التزبير وبعصم من الخمر في التزبير في الطب في
 وبعصم واذ انك في حيا من فطر التي لاجله الفنا من التزبير
 وهو الفطر في التزبير واذ انك في حيا من فطر التي لاجله الفنا من التزبير
 ترك اربعة حيا من الفطر في التزبير واذ انك في حيا من فطر التي لاجله الفنا من التزبير

على ان يعنى الصيام في التزبير

بر عشر
بر عشر

في العرض خمسة او عشر حيا

12

#

121

بشم من العززية نعلم انما مثل او نذهب به عصارة النخلة او عصارة
 اصح انصه فية لا نفع بزك جرة الريح والصبغ او نرك اذا كان الصبر
 والحديد نسيمن ويزيد من التبريد والوجع لا ان التمشيد يجب ان يتم به
 كثيرة لمرض البلل من غير النظر وذلك من اجل كثرة امتلايم وعروض من اف
 الحصر ويصعب كثيرا لا استبطان الاخطاط من اجل صفة المعول على من علمت وادراك
 يجب ان يترتب المريف بحسب ما طفته من نشك التمشيد بحسب الفرسون
 انهي وقد ناع كين لرك نشك في ذلك جرد على ما قلت في غير ان تطير العكث
 ونصفه اما يبرز على شروبه بحسب ما ذكره جالينوس في حيلة البر
 وما تذكره نحن من ذلك ويح بشرب الماء في هذا القطر وسائر التبريد المطبو
 ان او من يجرانه في الجمع السباع او ما يبيد في العنق فويح هذا المفسر
 من الزمان وهو اعتقاد وتصرف في ذلك جميع الطبيعة وسبب المرض لا ان تقوى
 وتفضله عن الزمان من نوع المشاكل له من الجوز ما كانت اجمع الدائمة
 اقل حبه ونسوة حركته من ان يكون جرانه والسباع النوز بل كانت
 حركته صافية والحجم غير العنق ولو ان السوان نغم الحشرة ما يل الى العزم
 لعن النضج والخلط انما على الجسم الى الغلظ والبصل الحاضر عن جاز باق في ذلك
 الخلق يعبر انضجه واول المرض يكون على كل حال وليس في العنق
 وهو اعتقاد البتة الى ان يرض هذا الخلق بل تضعها فوقه عن انضج وهو
 ونسها وحركته المرض بطبا يجر لاجل ذلك ان تصرف الطبيعة به
 اعتقادا ووعليته بسبب المرض هذه احيى است جميع هذه العلل التي هي من
 الجسم الدائمة ثم كفت فم احيى المريض في السباع الاول من اللج والنشاد
 على ما وصفنا وذلك ان العنق كما قلت ليس تصعب من الجسم والسباع الاول
 مع رايه ان النضج يكمي لاجل غلظ وبرد المعول الجيد والجل ان حركته المرض
 بكيته عن ما يحتم البتة فمن الواجب ان يوقف فتوة هذا المرض والسما
 في هذا القطر الرطب المص فيه من على ما استوضحه بعد والسمما والموتون
 نفع على ما استبينه بعد وتغزبه نفع السباع الاوان بحسب ما قلناه

من صفة

15.

صفة فتحة وضوء المرص وحاجته المذوق الى الغذا وذلك تعلمه مؤتمن
 امرين اذ ان يخرجه وراثت جوارحه اعمى ولا يتعلمه ثم يعلبه غيبظ بظن الجرحه
 بجذبه مضمضه لو تغذى بهذا المرص من بعد السماع انه يابجروج او يبرخ
 الخبز ووالاستراب الفز الممزوج جدا وذلك في الثورفة الوجبة امدوا وقت
 الذي نرى ان اعمى يقتره بها فترحمه واطا في اوزن الفطار اذ لم يقين ان حشرة
 ودسره مع هذا بان الحشرة وانته ودية المنجحة لهذا الخلط وسماير التذير
 الطمى بحسب ما يحركه وانك تبتدئنا اذا جففت فتحة المرص على هذا النحو
 فان الطبيعة اذ ذك تفور على انضاج المرص ونجد ويعينك على ان
 التذير في هذا الفطر التوك الفطرية معجوب ربح التمثال المعجيب
 لفة العفونة واما في الافطار التي تفت فيه ربح الكعبون بالاعلى
 وليس يمكن ان تدرى المجموع هناك بهذا التذير كقول اللحن تيريد ونسبه الى اللحن خريج وتب
 العفونة التي في سبب المرص وهو التغير في التذير كقول اللحن بنو الفطار
 انما نسبه التغير الاعظم وهو القول المحيط من الفسار العفونة الضرورية
 ونسخ او تشترط اياها وهذا التذير وهذا الفطر او التغير في وقت
 من الثورات وهذا الفطر الذي كالفنا فيه فصل ما هو العصور اكثر فيه
 الرطوبة والحرارة مع عبور الجيوب السبب مما هو في اوق اعلى هذا الفطر
 تغلب فيه الرطوبة وذلك من كثرة المياه والافطار الجارية والمياه
 ملا انقبوسيب مما هو في زيادة العفونة جدا وانضابة لك الرطوبة
 الكثرة التي في هذا الفطر فلو العفونة اذ تكون اكثر كثيرا
 في هذا الفطر ويعرضه اذ في المولود والاسما مع عدم عبور
 التمثال بجذبه يجب ان يبرهن هذا الفطر تذبذب الافطار الحارقة
 وتذبذب المولود يابن وكذا كما يجب ان تشترط في التذير الذي كثرنا
 في هذا الفطر من الملقح اللحم والفساد والحج الذي يظن النجس الذي حرقناه
 ان لا يكون في ثمن الاحتياط واما العفونة التي في الجيوب او وزج الرماح
 او في ذلك من اللوراج فانه اذ يجب ان تكيف والتذير مثل ما تذبذب

اجبا

اللحن خريج وتب
 العفونة التي في سبب المرص

14

في حفظ ال... الحارة ومع...
 العسر...
 في...
 الحبيبة...
 فصره...
 من...
 ونشرب...
 المختلفة...
 الكونغ...
 الحبيبات...
 أيضا...
 حركتها...
 ال...
 ان...
 في...
 المز...
 في...
 مع...
 المريض...
 من...
 او...
 في...
 على...
 بل...
 ان...
 الترم...

في يوم الورد

الجزء



معلولين وتزبير سائر الناس بالعبودية. وما اوجدها من اهلها ان يفسد سيرة
 اهلها وافسوس من الوباء الذي يفسد سيرة في عيهم. فبذلك يفسد اهلها واحتره وهو
 نعم يبعوا بتزبير اهلها ان كثير جدا من الناس ومنهم واحدا واحدا. واسما
 ما ليس يحسن ذلك اذ كثير من الناس من الناس في ذلك ايضا من اهلها الذين
 على كثرة حيزهم العزيمية. بل ان تكونت النطقة من موضع جانه
 من كثرة الحرارة العزيمية كانت النطقة ايضا على كل حال كثيرة
 الحرارة العزيمية. وللام الذي لا تخفى وتصور فيما تملك النطقة بملوك اهلها
 ايضا من كثرة الحرارة العزيمية بحيث ان يكون المولود ايضا كذلك فانه
 تابع هذا الموضع الى اهلها او اضطرابها في هذا ولا يلدن من هذا اهلها
 او يكونوا كثيرا الحرارة العزيمية. فيكون من ذلك انهم يحتاجون
 من العزيمية في وقت الصحة وفي وقت المرض اكثر مما يحتاجون في وقت
 ممبلا النصل العظيم الجليل القدر في التزبير الموكم ولعله هذا اطلاقا
 فانه ليس كذلك في كل وقت من الاطباء لانهم كانوا يرونه لانفسهم
 والله الموفق للصواب. ونسجح الى معنا الذي كنا فيه فنقول
 انه يرخس التزبير انما يكون اعني اهلها المروج في الطب في جميع الرخيمه
 لانه عطف الحاجة للمريض للتصريح والبراهنة وكان قادرا على ذلك
 انما لم تقتض جميع احواله ولم يقتضيه العراش وذلك ان يوسع
 العلاجية تكون حركة المرضية في اولها اذ يتغير مجازته للطبيعة
 انبته فبما اضطر هذا المريض المعنوب الى التصريح والحركة طابت
 النعض غلظت كما تها في الصحة وخاصة في اهل هذا القطر الزيد
 كالمنزاهية فبما الموضع الباطنة فيه فتوته جدا من اجل استيطان
 الحرارة العزيمية فيهم لسرهما من الخارجين الضور جدا في اغلبها للوفات
 السنية في هذا القطر ولذلك يتقرر فيهم من كل عام في استمر اجيالا
 ويحتاجون من العزيمية اكثر مما يحتاجون في الاقطار الاخرى حتى
 تكون نسبة مضمحل الى بعض اهل الاقطار الاخرى كمنسبه الفصح في وقت

بل هو يحتاج الى العلم
 في التزبير في وقت
 في التزبير في وقت
 في التزبير في وقت

الشمس

١٧٠

وتشتد في الصيف وفي الصيف والبرد والبرودة من هذا القطر في صنفه
 كثيرا من الحج بل من مجموع كثيرة ويستمر فيه السمرا جيدا واوله من الحج
 عن ذلك ضعف فوالج في السرج وقت الاخر انتم الغريزية كثيرة منسفة
 بان يبرد عليها غلا كثيرا مما تشفق بها الالبه العضا الصبية وادان
 من ريعا الى البرق والربوا. وادان الواجب ان يكون جارا المعنوب في يوم الواجبه
 على ان ينهاه انقا وبالاحمر من هذا من السرج الملوحي وانه محتاج في الاعتقاد
 بلجوع العيرارح والحجر المزوج. وايضا فانه انما تكون العضا تجردا
 ضعفة فوالج بل ضعف الحرارة الغريزية المحمودة في الدم. وليس يمكنه كالحارة الغريزية
 المجاهرة في يوم الاور المقل كما يمكنه ذلك انما تكسر الغريزية في
 ويكون ذلك سبب لظهور المرض او العطب ما وفلت ان الحج يبرود في العفونة
 والمرض عيونيا وفيه ايضا لذلك ان هذا القطر الذي كالفنا فيه سبب
 فيه ربح الثملا كثيرا وتضع من العفونة وايضا جازوا عدة مما ترخص
 في ذلك اعني عدة هذا القطر في كل الحجارة الكثيرة في حال الصحة
 على اختلافها واعيا وذلك ان فلتة الحج فواخ الحجر الى مجموع الحقائق
 والبرق الصبر الحج اجتماعها في يوم واحد با اجتماع عشرة انواع من
 الحجارة في يوم واحد كقصد من العدم الى كل القليل من الحج الكيش
 في حال الصحة او الاعتقاد بالعواكس والحجرات والعضلات في حال
 الصحة كما لا يكونه اغلب اهل القطر الحارة من المسلمين. وايضا فان
 اهل السرج من اهل هذا القطر الذي كالفنا فيه انما احتاجوا الى التقوية
 في اسرارهم كما ذكرنا بان مجموع العيرارح وبلخ الحجر واسرارهم
 اسد على الغريزية الطبيعية التي في الموضع الثلاثة او تقويةها وتقوية
 منها من ان تقوى وتقوية بالاعزوية الروائية وليس يحتاج الحرارة الغريزية
 او تقوية الاعتقاد بما لا يحتاجه للتصريح والاعتقاد من الاعزوية
 الروائية فليق في الحرارة الغريزية بالسرور والمحبوب الى الاعزوية
 انما اعتقاد بالبرق وقيل الحجر مقصود بالسرور في سبب المرض

الحارة الغريزية

22

وعند تدبيره من كسب هذا الفلز كما يجب بحسب غرضه من كسبه
في الكون وجميع أصنافه بحيث كثر في خواصه التي لا بد من تدبيره في خواصه

باب الثاني

في الأمراض التي تقع في شرب الخمر وفي أي يجب أو يفيده هذا النظر
والكلية أيضا في اختلاف أنواع الخمر وطبوعها والمواقع المختلفة من هذا
النظر فنع تكلم في البداية قبل هذا في أنواع أجود البزاقية والذرية
وبعض من يجب أو يفيده شرب الخمر والعروج في جميعه ومتى يجمع عنه
وتسبب الوارث في هذا الباب متى يجب أو يجمع أيضا عن الخمر وحده
أو يفيده في أمراض أخرى كالتكلم في طبخ الخمر وكثرة
اختلافها في هذا النظر التي كثر فيها في قسم أو غلبت أنواع الصرع
يجب أو يجمع الصرع ويمنع الخمر في قوة سموره أو وجع راسه والصرع
الذي سببه حذر فتركه في الخمر فهو يفيده وهو يتردد في السبب
والخار ويوجب له يجهذا قوتها وما في الصرع الذي سببه ذرية فلو عنده
شدة سموره وحركته فخلط الباعل للترك الصرع فلو من الوجبة أيضا
أنه إذا غلبت الخمر لجل شدة رغبته وأنه لترك السبب يفيده مع رغبته
فترك الخلط الباعل للصراع ويوجب له وعلى أنه يكسر في جوده الخلط
الباعل فيقضي الضرر اللعين من كثرة رغبته فخلطه كثر كثيرا من الصفحة
التي يمكن أن تكون من كسر مودة الخلط الباعل للصراع وربما يكون ترك
اعوان الحية عن الخمر في هذه الأمراض في هذا النظر التي كثر فيها
أو يجمع منه في اللقطة من الخمر الحارة وذلك أو المنسل البرقية في هذا
النظر من مودة جدا ليس يتخلل منه الا قليل جدا من اجل فيه المنور الخمر من
ولذا يتحرك الخلط الباعل للصراع مثلا ويخرج منه في المنيح
لأنه يتخلل ويتغير منه كما في تركه في روكه في المنزلة في الوجع
وهذا المنع هو الذي يجب علينا أو نفيده في هذا الباب في هذا النظر
التي كثر فيها في هذه النظر كذا في الاكثار سبب المرض بانه اوتى

ان يرضى بخبزه ورضوا المصنعة ما حبه احرى يعطى فيه نعمة طيبين مفتحة
 وذاك او المحجوع ليس يجب او تشقوا ان ايقاكا و للمكين حمر حمره و يلبس
 و يبره ما مثل امه امثلج و... والخيار و عمره نك ما ان مور الباردة بد رطوب
 ربه يعرض و كذا روك ربه هو ك ان المحجوع من ان القطر يتحرك فله تفكر ف
 يبره يبره و يبره يبره في سبب رطل الرضا عن الشقيه و المحجوع المحس
 في ان رطل القطر تبار ان السبب في ذلك هو ان رطل رطل القطر ان
 اصابعه في حين يحتمل كذا و صفة من رطوبته معرطه او من جوع معرط
 او من ان السبب ك ان قدس تشبه في رطل كذا و الصفة ك ان حمره يبره
 تسرعته لبقوة رطله في ان تسرع وقت ان ريبين فم ان القلب فيه و يبره
 مع خاصته تفريجه و تشبهه فله الاصابه من نكاته رخم مشقة نك
 الصغور انك ان يوصون نكاته اجمي ان القلب و ان الطبيعة تشق
 لانه اذا ان القلب انما موعده او فتر من رطله و الصغور انكاته
 و هو ان حمره و الجرا نك او علة رطله ان قطر رطله ان حمره اكثر مما يبره
 تسرع ان القطر البخار و الحمر فيه توجد بانه ان يعرض ليعرض ليعرض
 اعرضه و ليس يعرض رطله ان النعم الا ان رطله تم رطله ك مشقة رطله
 رطله ان قطر و لفرجه ان رطله في الحمر ان رطله يجب او يبره عن حمر
 ففعل او جميع اصراع ان رطله ان رطله و رطله ان موضع معلوم
 من رطله و رطله ان رطله و رطله و رطله و رطله و رطله و رطله و رطله
 الحارة العظيمة عن رطله ان رطله ان رطله و رطله و رطله و رطله و رطله
 الصواعق تشق رطله و تشقه كما يبره ان رطله ان رطله و رطله و رطله
 و ليقصر الرطله ان رطله ان رطله ان رطله ان رطله ان رطله ان رطله
 ك ان رطله
 ليس يبره ان رطله و رطله ان رطله ان رطله ان رطله ان رطله ان رطله
 او رطله صفة او ك رطله
 فبره ان رطله و رطله ان رطله و رطله ان رطله و رطله ان رطله و رطله

...

الماء واما من المجرور الاخر والادوية من الحجر البتة وذلك بحسب طبيعته
 الا من من القطن المجرور وبحسب طبيعته الموضع الذي المجرور فيه
 اما الزيت بحسب طبيعته القطن ومن اجبه واما انه احسن من ان القطن
 المجرور منه فممن الاظلام وجميع مدته ايضا ومن اجبه عن مخرج حبل
 الا المجرور بل هو مصلح فرب من الاعتدال في هذا الزيت على التحو
 له المخرج وكان جرحه كرتا وكان فخرنا او نضربا لطبيعتنا بان
 تتخذ ذلك المخرج وتولد بعد ان تحرك رطبه بحسب القوانين التي وضعها
 الفلك وجا ليفوسه الربك اما بالرواية المثلثة او بغيرها بحسب
 طبيعته المخرج بان طبيعته هذا المخرج الزيت من كبرها المخرقة الغرضية
 كل ما كانت افنوي وانما تقبل في ختم ذلك المخرج الطوري اكثر وعلا
 وانسرع مفعاله اكانت ضعيفة ولت تعلم ان المخرج مما يعرض الفسوق
 والمخرقة الغرضية وتبينها وخاصة ان اشرفت في صفة وفيه كسب
 ابن سينا ووصول الصف من الكتاب الاول من الفانوار المخرقة الغرضية كما قول ابن سينا في
 ما انما ما طبقت في نضرت واما في هذا المجرور بحسب طبيعته نضرت
 من الاظلام في نفسه المخر كل ما البتة التي موضع المخرج من رتبة الدم
 الفسوق والمخرقة الغرضية التي في ذلك المخرج على ان يتخلصه واما من
 في المخر المخرقة البتة والاسما وان هذا الفطر الزيت المخر في مخرج بحسب
 علمه تمتع ولذا في قول هذا المخرج وانما انما من هذا التزمين من عيني
 في اخره بلما او القفاون في قول القطن المجرور كثير الاظلام رديما
 ومنه غير نفي ومن اجبه منغوي الى المخرقة وانه يشرب المخر وانه
 تفتح تلك الاظلام في المخرج بسبب الوجع وامتدح بسبب ذلك انما من
 المخرج وربما في ذلك الى الوجع المخر بل الى المخر والاسما والقطار التي ليس
 علمها مشرب المخر كعشره والاصل هذا نضرت في نضرت المجرور التي هذا
 صفة من مشرب المخر التفتة الى ان يفي من الاظلام من الوجع المخر والمخر
 ولت تعلم ان جميع ما ذكرته من هذا المخر والاسما والاسما انهم قولنا في

لا الخي ينشئ الفسوق
 الغرضية

في قول ابن سينا في
 ما انما المخر في نضرت

به العصور المتقدمة فتره جبارا. وهذه الخمور الوفيفة الغير حارة تقبغ
 اغزتهم وبعيدا الخالصية العجينة الموجودة في جميع الخمور من سبب النفس
 وتبويجهم من غير ان يزيد في كثرة حرارتهم الباطنة ولذا لا يتغيرم بشيويهم
 في كونه يومهم مثل ما يشرب غيرهم المذ الصريف وليس يستخفم ولا يتغيرم
 ولا تصرم البقعة. فبذا الخمر يت ويطهقت طبع هذه الخمر علمت العرف وان يطعم
 بين التذير عيم وهذه انظر انداره ونيز التذير بالخمر الطيقتة المحقوقة في
 زقنر الحيرة وهو ببعينم النفع في تذير الاصحاب وابر المرضام لئنه
 عليه اجر. واما الخمر الموجودة في كبر مليم وليم وما حوالها فهي ونسك
 بين كبر الخمر البيضاء التي حارة اليها سبعة التي في كبر اريسيه وما
 حوالها وبين كبر الخمر المزة التي في كبر غش والوك انما حتر في
 بعض عكرية وهي حمر ابيها بعض جالوه وبعض منازة هي ليلوك وسكنا
 بين الطيقتان والمزاجين. وكذا في كبرها او تترس عنها في بعض الامراج
 من الامحاء والمرضا بحسب طبعها هذا. وكذا في كبر الخمور التي تارص
 ليون فيرسيه من كبر الخمر التي تارص وليم وكذا في كبر المواضع والبلا
 من حمة الجنوب وارض عشقانة وليون. وبعثت من الشمال في مسي
 احلا والخمر وكذا بعثت البلا من الجنوب وبعثت من الشمال في اسفل
 بعثت واكثر منازة ومن اجل هذا تحم الخمر الموجودة في كبر كوروا
 واما حوالها غليقتة كثيرة الصنع والحسن والجلوة وهي سمعنة
 جدا الا انما من اجل المس تعمون في عمل السننته ليس في من التيسر على
 من هو عليه الخمر البيضاء التي في كبر اريسيه وما طبعها. ولاحر هذا يقول
 الناس عن هذه الخمر انما كسنة وليس في كبرها لانها سمعنة جدا الا
 انما على كل حال انما سمعنة انما الكثر احسن الخمر ولو بصرون مرض
 مرض من سمعنا ليس لانها الى الجلوة وانما سمعنة كان في كسنة على
 ما يقولون. فبذا ما يوجب احطاب المواضع من حمة العرض في الشمال
 في هذا الفطر التي في كبرها في هو الاعم سبب في الاختلاف. وقد

يجب

يوجب انزاله اختصاره الخور في الغرض بعينه اختصاره قربة الموضوع وارتقا
 عه وانخفاضه والرفع. وان تعلم ذلك الاختلاف الخزي من الفواينم الرضا
 فترك ذلك فزاعن من وقع الخسر ورفقه وعقدته ومن سير الفواينم الطبية
 الرضا كقبوا في ذلك الطبيب وكذا في نفسه مثا كتب العزيمه لا يخفى الصواب
 وان كقب في ذلك باتباعه المصلحة لكلياً. لكنه لم يفتخر من الشكر
 الخسر كما صحت له بخير في هذا الباب. وليكن اعلمه كما علمت به هذا
 الغرض من ذلك الكثر. ويذكر هذا الغرض من الكلام كاقياً واختلاف
 الخسر وكما عه في المواضع المتخلفه بعد ان افول فيه بواجبه فيكون
 انه لما كان المشهور بسمياً صرورتا كالمالك الايد منه صرا التذبير
 الكمي للاصحة والمرضى بنوع الخسر الموافق وبالمراج الملائم الموافق
 كذا في ذلك بحسب طبع الجميع والمريض قد يتراعفها المصلحة حين
 في جعله تحت الجميع وابتدأ المريض في قوله او ليس في التذبير
 الطبي تشبهاً او كدم منه. وانما انت عرفت كذا في الختام الخسر في هذا
 النظر بحسب الفواينم التي كتبت لها. وعرفت ايضا طابع الاستخار
 الاصح والمرضا الرضا قد يربح امكناً او قد يربح استخار اميران الجميع
 منها والمريض بالتذبير الموافق جيد الكل ولا يربح منه. **الكتاب**

في فواينم العصد وكيفية وواجب الامراض يمنع وواجبها يطبق في هذا
 النظر خاصة في كذا في فيه. فافسور انما كذا في استعمال العصد
 في صناعته الطب في نفسه وفيمن اجراء فيه عصد الاختيار والشافي
 عصد الاضطرار. اما عصد الاختيار فهو الذي يلمس بالاستعماله في
 صرورة صرف تدعو اليه في كل من اجل عجز الصحة او مما ترجوا من
 اجز ذلك العصد تمنع عن المزدحم من مرض من الامراض المزمنة الرضا
 علائته مما مثل او جاع المعاصر الهياوي منه او اللومد او الاسموم الرضوي
 او سائر الاعراض والامراض الهياويته. ولا عصد الاضطرار تدعو العصد

في
 في

الذي تدعو اليه الحاجة وضرورة. لمرضه العاجل مثل السحور والحوانين والحجرات
 المكيفة من غير تخ وغير ذلك من المراض الحارة للصوم. ويخبر به ان تكلم
 به انعم الله اليه وقصد الاختيار بحسب هذا الفكر الذي اطلقنا فيه وافتعل
 او هذا بعض الاختيارين اكل ما ناسر واستعمله بميوه فصل الربيع وذلك
 او جميع المراض الربوية ليجربها فيه كما علمت من اجامتها كانه طبع الدم الذي
 هو حار رطب لطبع هذه النصل الذي هو حار رطب ايضا. وايضا لان
 رطوبات البرز واخلطه وجميع فصل الشتاء الحامق غير سيالة بله اجاز
 فيه الشتاء وبه الفصل ينحصر مخونة معتدلة سالت الاخلط الحامق التي
 في البرز ونض البلع الكثير المتولد في فصل الشتاء. وانقلب ما للربيع
 كما علمت عم فصاعق النض بله انض البلع الشتوي في فصل الربيع انقلب
 كما نزل زيادة كثيرة في حمية مع البرز. واحتياج البرز في ذلك ان الغنى
 الخلق الربوي طبعه والادخلت عليه جميع المراض الربوية اللامع الا
 وتكون البرز كعبه بادبنا قليل البلع والشفق قد نعتد اخلاطه في الربيع
 وليس يحتاج الفصل ويميز هذا مصروف الى العلامات العشرة التي
 في الفانوز الكمي. وليس قبل الازجاجة التي تكرارها الدم يكن الفصل
 في هذا التاليف تكرار من التي تبين امره في التوالي الكسبية.
 بل انما كان ان نبيد على التزير الحامق بهذا الفكر الذي اطلقنا فيه
 ولذا يجب علينا ان نخبر الامر في هذا المعنى الذي اطلقنا فيه اعني
 انصه الاختيار الربيعي في ان شهر من شهر الفسنة وهو في يوم
 من ذلك الشهر يجب ان يختار فيه الفصل في هذا الفكر الذي اطلقنا
 فيه. ودفون انه قد صح بالبحر في اغلب فطر الاندلس او قصد الاختيار
 الربيعي يجب ان يستعمل منتهى ما رس بالتفريب لاسر اجل او الشمس
 تحرر اذا ما رس الحبل الكبيد بالتفريب بل من اجل او جميع المسوا
 اعني ان فطر الاندلس للاعتدال الربيعي في ذلك اوسم فصل الربيع
 على ما رسه ابو علي ابن سينا في كتابات الفانوز وهو النوا واليه لا يخرج
 لان

من الفول

الشمس الحامقة
 الشتاء حار دما
 فصل الربيع

فصل منتصب

24

التي في عتيد به من الحبر والبرق بعينه من السنة. ويكفر فيما ابتدأ بشق
 الأشجار ثم قال وان يكون زمانه من ايام الاعتدال الربيع او قبله او بعده بفيل
 ان يحصل الشمس في نصف النور ثم قال ويجوز في تلك الايام ان يتغير الربيع
 او يتأخر وفيه تبيين من هذا ان ليس فصل الربيع في وقت واحد من تلك
 السنة في جميع المواضع وانما اعتبرت السنة المذكورة في القاموس في قطر
 برغش وحدثنا ان هذا شهر الاشمجار والربيع المعتد او كغيره من الايام
 والافوار انما يكون في اواخر ايامه بالتقريب فيكون الاعتدال
 الربيع المبرجوه والافوار في منتصفه ما راسه بعينه الاعتدال الذي
 يوجد في قطر برغش في اواخر ايامه بالاعتدال وذلك ان في شهر رجب
 في بعض السنين في قطر برغش انه وقع ثلج في اواخر ايامه ذلك
 اربعة وعشرون ساعة حتى انه كثر اكثر اعطاف جميع الاشجار فلما ا
 كانوا في اواخر ايام هذا الفصل الشتوي الذي ذكره وكيف عجز الطبيب
 او يامر بصدد الاشجار في فصل مثل هذا او قبله. وذلك ان الرطوبات
 والاختلاف كما قلت فيل ليس مثل بعد في فصل مثل هذا والبلع الثاني
 ايضا ينضج وينقلب. وما واخر هذا الفصل الذي شاهدته انا في اواخر
 ايامه في تلك السنة هو الحرك الاقلي. وما الحرك الاكثري فهو
 او الاعتدال الربيعي بحسب الرسم المذكور ليس يكون بالاعتدال في قطر
 برغش الى اواخر ايامه او قبله او بعده بفيل وذلك بخلاف سنة
 في ذلك الموضع عينا بمرح وسرور لاجل خروجهم من غيب البرق الثلج
 الى الاعتدال وذلك اقول انك اذا تحرك الرسم المذكور في الفصل الربيعي
 وحدثه على كل حال بالاعتدال في قطر برغش في اواخر ايامه او بعده
 بفيل على بحسب اختلاف الموال في تلك السنة ومما حذر ذلك بحسب
 عليك ان تتأمل في الاختيار الربيعي الذي هو بالافوار في رجب ما راس
 في هذا اليل برغش بالاعتدال في اواخر ايامه او بعده بفيل على
 بحسب اختلاف الموال في كل سنة. وما في قطر قبله ويلي وبالاعتدال

وانغيب ارض ليعون فيمكن مرانته فيقدم فيه وصر الربيع لاوا من ابيه وكانه ورضه
 النقطار في نضج ابريل الى تقرب - وبنه ليقه نفسه بغير انه قريب في الطبع
 لقطر جرعش وكثرت قطر من ثمة صالح فانه دار جدر امثل جرد قطر جرعش
 ولت يقر من هذا الله لوصف انفسه في هذا القطر القواين المكتوبة في العبد
 في الكنائس الموحدة عن ذوا في هذا العبد الاختيار في انه يودي الى عظم
 غلط عظيم في العلاج - وذلك انه لو امر النفساء لطبيب وجع المصل الربيع
 الممنوع منه في نضج ابريل في قطر جرعش وليمنون لوق يرفع عنه بحسب الوجب
 في الربيع لاجلب عليه من اخر ابريل من مرضه الذي من اجل العبد في نضج
 ابريل النضج وفي هذا القطر زمان فتقاي يبارد جدا من هذا تعلم من مرضه
 هذا القواين التي كتبت في هذا الكتاب - ولما ارض اشترى امزوزه وهو ابيته
 وتقسوية وما يليها في فريته من طبع قطره وليد وكانه واسطين فطر
 كل طلة وجرعش ويكون في جميعها اصر الربيع في نضج ابريل بالتقريب فيجب
 عليك ان تقري في نضج هذه الاقطار الربيع للذكور عوفه للربيع وهو الذي
 يتبني فيه نفس الاقطار وعتيد للسوا فيه - ووم ذلك الوقت ان تقدم
 يجب ان ينعتم في هذا الاختيار في جميع القطر الفطرية التي على العا فيه
 كل بحسب طبع كل قطر وهو فيه فبدا ما يجب علينا تفسيره في وقت
 بعد الاختيار في مثل هذا القطر الذي كان فيه - ولما بعد الاقطار
 يختص هذا القطر بان يتجرب في انما الا يكون المجموع الفوق قريبا او تقصه
 متخفوا والاسير الملوكين منهم والروما - فانه يحرم من الاغلب متخفين
 في انما الكثرة شرهم والاكل وكثرة شرب الحمر اعلم اليوم - واعلم
 فيما تم تحية فينتج ان كان قطر العبد بعينه فبدا ما يجب من ان في النخنة
 فيم فم انضمت لوانكش الله الا ان يكون المرض من الامراض الجارية
 للعبد في حينه يجب ان يستعمل الجفان في نضج في العدة بالاله من
 المنويته مثل ان نضج في جرد من ورد من نضج وبعده انك تقصه
 لانه يكون المرض جافا وكثرة النخنة في نضج ابريل فالنضج

ابرا قوله

الموذن والروبا ترمه
تلب مكنو بين ايتا

ان تقصه

بصره في الرابع اذا صح عنك ان الراجح اليه من اجزائه هو الراجح
 انه يجب عليه ان ياتي او تتم له في المرض هذا الفطر للرجحان فيهما اذا اختلفت
 والاسما والاولى في البرادة في الصارفة وان يتم فستقوم في الراجح امرام الفطر
 فكش في جلد الاسما والوقت في الصارفة احقنا الحار والبرد في الراجح
 الراجح للبردة من البرد الخارج والراجح في جوفه في الراجح في المله الخارج
 وليست يميزها في الراجح المهر العار وجليا وحسن النعم والصفه
 وعلمته مع تسمية العلامات الاخرى يجب الفرائض الطيبة ويجوز ان
 او اكش وانصر امرام البصر للركونه وفي هذا الفطر وهو في فصل الربيع
 الشمار وذلك انه موافق لطبيعة الفصل الربيع تكون الاظلام والظواهر
 له في الازرار فقدرت لتجزؤ وتقبل اداء الفروع من اذ هو يدرج الشمار
 الباردة وفي هذا الفطر انكسفت الاظلام السائلة الراجح البرد في بعض
 من ذلك امرام البصر للركونه والراجح جميع هذه الاسباب يجب ان تقترن
 الاسماء ايتا في محرم هذا الفطر والاسما والفصل المذكور او الفصل الثمينة
 به للولا تغفل بصره بقطر او ليس به من اجزائه الخارج والاسما
 او طوي في مع ذلك كالتشويم بعينه ذلك يجب عليه بصره والاعقب
 على البريق صولدا كغيره امور الخطر فليرجع الى الكلام والمختومين
 ما قول انه اذا صح عنك ان من علامات العيون والاصح البصر في الفطر
 والاسما اذا كانت الخشنة خضرة فانما تجل سوتها ولفح تها في زوايا
 والسطا والعتي وهو من زوايا السطاه ووزنها خفة انه اصلية حمي
 منية والعتا في بارسلير عوزية نصف الراجح جزئه ودم حمي في نسبة
 وصلاح تشويه وهو زوايا وسهر واضطراب وفلونه الغاثة تجديث
 فنده يفتق احد من كل موافقته اربع حمي بحرفه مع ابتداء ودم الرماح
 واكثر ما علمت اربعه هو ان ذلك اليوم كان قتلهم ونشروا الحمر العتق
 الراجح الفطر من فطر اربلية وعلمت ايضا ان مزاجه ما عده خارجا الشرط
 عليه تغربها الى البار جلا في كثره جلا في كثره الشرط استقر بعد ذلك

في
 بصر
 بصر

في
 بصر
 بصر

10

من اطرارينه ومن فلفمغ فلع فوئامستة ففاملا الاصحح بقوله من الحسن
 اللغيا يصير ابا حلت تدبيره بحسب هذا الغرض ويرى الثالث قرا تاما
 ولما اذا لم تكن التحنة عميقة ففتمرة من الهواء ففما كثر من سفيان انما تقرب
 الى سبعة اذ وار وعقد ذلك بحيثان يتغير بينه وبين ما يحسب العلامة
 والقوانين الطبيعية بحيث لا تصد من اللجب وجرة - ولما ما في الراض كلها
 التي يجب فيها العصد والذي للجب فيما العصد فتعلم ذلك مما كثر ما ي
 في ذلك الاطباء الذين بنا جلتها الا اعلدقده هنا وافترقا هذا الكلام والتحنة
 للجل عروضا وفي هذا الفطر كثيرا الفثرة فشرهه ونعمهم في الاكل ففما
 فلما قبله فليزدج الى الكلام في تحمية الدم الموجود في الجسم الذي
 يخرج بالعصد ولم يتغير بينه الكلام وهو احد من العتق والنفق او علم الطب
 من الحجاب الكفايش والاشغى مع اما المفق في هذه الصلغة القسط
 بل يذكر شيئا من ذلك ورايد من كتبه ولما جالينون فتعلم في فوائده
 العصد في مواضع كثيرة من كتابه في حيلة البر وتقسيمه في فوائده
 العصد كلها تقريبا كثيرا ولما في تحمية الدم المعصود بل يذكر في ذلك
 الكتاب شيئا سوى ما ذكره اجس المصرفة انه اصعب القى المحسوس
 بما الى او اصله الغشي بافلعت عنه حمراء والاعمال حوله من حصر اجالينون
 لفة يحرق الحى يحترق الا انه في ذكر تحمية ذلك الدم المعصود لذلك
 العتق بالارها والايه اللوان وكذا في تحم الرازي في جميع كتابه في تحم
 في ذكر شيئا محروما في تحمية الدم المعصود لا في الاصحى والا المرضا وحسن
 في المفالة المعبرة التي العباد والعصد ولم يتغير في تحمية الدم المعصود
 ولا يقنن فيمما التينة - ولما انواعا من سفيان في كتابه على ان
 القانن في العتق الثالث منه في باب العصد او اكثر الدم المعصود
 التينة ستة اركان اولها رطلان في يقنن ولا يتغير بينه في ذلك شيئا اكثر
 من ذكره هذا ذكره امملا في وحرق ايضا جالينون في العصد المفالة
 يذكر فيها مثل ما ذكره في سفيان على ما قلت قبلا ويخبر او من سفيان

تسمى بالاعلى

من ان هذا العتق
 وكذا في الاقوال

الابع

من ان اكثر مفر الدم
 اذ كان واقده رطلان

كتب

اعبارة جميع كتب جالينوس وان تعليمه فيها مما يشبهه ايضا تعليمه وسائر
 كتبه وذلك لانه لم يزل اذ في تامله وافعاله ايضا انه ولو اضطررنا لانسلك ان
 نذكر ان قلوبهم يولعوا فكما جالينوس من اجزاء اخرى فيها محيية النفسه اللدكحال
 في العصبه مما اعطى ان تقوية المعالاة التي اللها الدار في ارجاع المبال
 الزيادة عن غيرها انه امر بصد امراة الى نحو ثلثه ارجاع من الدم ايضا بالصد
 اما اذا واكثر ما قدمت واجتمعت ويكون محمرا من شدة الحرارة وكما في امراة
 عبلة الجسم اصلا بما هم مكيفة مع طلمات الحصة وقصر الدرع - واخرجت
 لما من الدم بالصد اثنتي عشرة مرة او فية واقبلت من مرضه ان ذلك بعد
 حمية كثير من عاوك بشر ايضا ولم يخف اجزا وعصرا من ان يقول
 انه اجتمعت وافرد على اخرج عم بالصد الى مثل هذه الكمية - وانه كما قلت
 فيل عن الحكيم المذكور انه كان ياتي به بصد لاجه فكيف ينبغي
 اوفى - فلما افكرت بيني وبين نفسي في هذه المفصلة وحزنا تغل الى مفردات
 عويضة جبر من علم الطبقة وهو مما يصعب جدا الوصل اليها باقبيته
 برهانية - فطبعه المفصلة الاولى ان امراة جنس النساء في النوازل
 الافرع اعطى فورا منها والنوازل التي بعد وكما جالينوس في نقل الوسا
 يلي للنوازل الاخرى بان النوازل النفسانية تصغر - وكذا ان ايضا يقول
 في الفصول التي للنوازل النفسانية انما تصعب كلما اقبل للنوازل على ذلك
 المحيوية بينه - وهذه المفردات ايضا تغل الى المفردة العظمى التي يقول
 بها المنقش عن وهو ان العلم محيية وهذه المفردة هي التي العلم عليها
 في بيان هذه المسئلة التي نحن بصدد وقوع علمك ما يلج في ذلك العالم
 ابو جهميد الغزالي في كتابه في التمام وهو يدعي كتبه وتوايد به
 ما في بيته فلسفية وما تغفل عن محمرا في وود في ذلك وكذا في
 سائر المنقش عن - هذا هو العلم محيية كما ان باران فان ذلك
 انما من في وادارة المسئلة ويحس ان تقوية اصلا به سبب ذلك وهذا
 انما في ذلك حتى تكون امراة النوازل او خلقه العلم واقباله اعطى

منه في النفسانية من الكون
 من في النفسانية من الكون
 من في النفسانية من الكون

نايب

كايه

قولته في اوفيه و
 في كتابه في

قولته في الميعاد
 في صحاحه في
 في نشر اواني

فترد منه في الزمان المتخلف ولذا يجب ان يكون له اعمى او نحو ذلك من الوجود
 عنه الا ان كان التغيير لا محالة وذلك اننا وجدنا هذا التغيير في كل ما هو
 لخاصة في شيء على الهيئة في ذلك او لغيره في شيء قد يكون منه زمانا في
 اي زمانه هذا بل وجدته في اخره وفيه اعطى على كل حال في موضع نطلع
 ثابت لهذا الاختلاف وهو التماثل في مثل التماثل وغيره لما اطلبوا وضع هيئة
 تظهر في هذا الاختلاف فيكون ذلك الهيئة المتخيلة متصورة. وفيه وفي
 موضوع جسمين. ويكون كل واحد في تلك الهيئة وكذلك ايضا في جسمين
 تغيير غاية الميراث في موضع معد التماثل في اختلافها في منتجع
 وفي حركة ان يكون ثابتا في الطبيعة غير منتظمة ايضا وكذلك في
 الكون في ما وجدته ان كل متغير في وقت نطلع عنه قد فيكون النظر في ذلك
 وافقوا ايضا انه في اختلافه في حركة ان يكون في السياره وضوء
 لها هيئة متخيلة من غير موضوع جسمين. ويكون ذلك مثل تصور
 الخط امد في لفظه في الحركة الترويض في حركات العنبر ومثل النظر المخوف
 فيه ايضا ومثل ان يكون كما في كوكب الارض وعطارد الذي يتغيرونه
 متحركا منه وليس في موضع بل في جسمين فيجب في ذلك
 الانتفا والجل جميع هذه الاشياء تتقلب في الوسط والتعدي في الزمان
 وتجد الزمان في الموضع في محته وان من الزمان في الاختلاف موجود
 في الحركات العكسية فيمكن ان يكون له نظما يدور عليه في الابد
 والزم كما في الابد على الابد فيجب ان يكون حتى انه لا يكون
 اثبات المقتضى الطبيعي الذي يكون في الجاهلية من الحركات العكسية
 تفتح في الارض المتساوية ففما متساوية لانها ازلية. فان حج
 ما بينا في العلم الاوسط على الاعلا في التغيير في التماثل في
 ان هذا العلم الاوسط هو العاقل في هذا العلم انه في. ويجب في ذلك
 ان التغيير ايضا الكائنات المعولة في العالم الذي يجب تغيير
 العالم في الوسط فيمكن ان يكون في المقتضى الاولي التي في هذا العلم

الناس

زمان الناس اصغر ولما ايضا في ذلك قياس جسمي وهو انه قد تشبه
 خلق كثير عظام الموتى وفيه الزهر وانما اعطى مقداراً جراً من عظام جميع
 الناس موتى وفيه الزهر وانما اعطى مقداراً جراً من عظام جميع الناس الاحياء
 لموجوب فيه الزهر والمقاسر وهذا مما لا يبراه فيه حجة التبتة من يقول بفرع
 اصغر وتزمت اجوانه على جمال اجبره فان حجت هذه التبتة انخل بها الفتك
 الذي لم نجد فيه معنى وقد شككنا فيه اولاً في حجة العصب الموجهة ومقالة
 جالينوس ومقالة الرازي في ذلك كانه في زمان جالينوس التي لم يرب على الوب
 وما تين لسنة الى زماننا هذا كانوا الناس يبصروا بعتد اوطانهم من الوب بحسب
 مفاديس الناس وفرايم في تلك الزمان ولما في زمان الرازي التي لم يجوس من
 ستمائة سنة الى زماننا هذا كانوا يبصروا ثلثه اوطانهم من الوب وهي
 نصف القسمة التي كانوا يبصروا في زمان جالينوس. ثم الزمان التي من
 زمان الرازي الى زماننا هذا ايضا هو ايضا نصف الزمان الذي من زمان جالينوس
 الى زماننا هذا ولما في زماننا هذا فكون حجة العصب الاعظم نصف القسمة
 ايضا التي كانوا يبصروا فيها في زمان الرازي وهي بالاقرب زكوا ونصف
 في ذلك فرب من القسمة التي ذكرنا اذا قيل ان اجزيت من الدم للاموة
 العملة الجسم وكذلك افول في تركيب القوية انطخب في المياميس
 لجالينوس اذ في مركبة ليس يفرح احد من الالهة في زماننا على استعمالها
 والنقص بها وكذلك ايضا ما تجب ان يفراط كل من يسهل بالحزن والاصاب
 في ذلك الخفيف يفرح ولا اجترى احد على ذلك ولا ايضا في زمان جالينوس
 في ذلك ان القوي والاعلى القوية العظيمة تحمل من قوة العلاج طاروا
 ما ليس يتحمله القوي الطبيعية الضعيفة والاعلى والضعفان. وافسوا ايضا
 ان هذا الاخطاب الموجه في حجة العصب فيما بين الازمنة الماضية
 واللاتية في الاختلاف الذي يوجب ايضا اختلاف الاطوار والمساكن
 وتغير النوع هذا الاختلاف في ذلك انما علق في جميع الدم حاراً وطناً
 وجب من ذلك ان يتولد في الاطوار والمساكن الحارة الرطبة اكثر

زمان كج لرجاء
 هو ارجاء
 زمان لرازي

جرد زمان الرازي
 الونصف

من

من تورده في الاضحية، ثم انعمت لذلك، وذلك ان السبب امدى بدمه و
 الغزبية والاشربة وما كانت الغزبية والافطار الحان الرطبة
 هي ايضا حارة رطبة لان الهواء هو السبب الاعظم من السبب المستند
 رية على ما بيننا والعصور الخمسة حار رطب ويجب معرفة ذلك او يكون تورده
 الدم في المواضع الحارة الرطبة كثيرا جدا وموافقا لذلك يجب ان يكون العلاج
 بالبرودة في المواضع الحارة الرطبة اكثر منه في الاقطار الخالقة لذلك، فاما
 هذا القطر الفسقل الذي كانا فيه فانه بالاعلى رطب على كل حال
 مواضع كثيرة النخار والعيون والوجه كثير من العيون والنفاس
 والابار في المواضع وهو يجب في ذلك اربطه بالبرودة لانها اكثر طبع
 هذا القطر الذي كانا فيه بالاعلى حاراً واغلب اوقات الغزبية وجب
 ان يكون فيها العلاج بالبرودة اقل منه في الاقطار الحارة الرطبة ما طلقوا الا
 انما كانوا هذا القطر رطباً ما طلقوا به يستعملون كثيراً الغزبية الحارة
 مثل الشعير والحماق والكثيره والخمور على انواعها وجب مواضع حارة
 الغزبية مع رطوبة الهواء سبب تولد الدم الا انه مواضع سرودة الهواء ينقص
 من ذلك يحصل من ذلك كما التوسك وكثرة تولد الدم وكسبته لذلك
 يجب ان يكون التوسك ايضا واستعمال العصب في هذا القطر الملم والبرام
 العصر التي تكثر في هذا القطر لاستطاب الحماق الغزبية مع الدم على
 ما بيننا غير مارة فانه في هذه الاطراف الغزبية مثل القشوم وغيره
 يجب فيها العصب على كل حال واما ما فرغ من هذا القطر من العصب
 فهو اكثر رطوبة وحرارة، ويجب فيها العلاج بالبرودة اكثر مما بعد
 من العصب واما الرطبة فهو على كل حال كثيرة الرطوبة مواضع كثيرة
 الميله والاعفار التي فيها وهي مهيئة الى الحرارة لذلك يجب فيها استعمال
 العصب كثيراً، والاعراض الغزبية جدا والمرجوع في هذه الاطراف
 هو القطر الرطبة الموضع ويؤسسه وحرارة وسرعة وكثرة الغزبية
 وفاتها والسبب الحارة الرطبة وكثرة استعماله وفحة استعماله ولا خلاف

كل
 وال

107

منه الامعاء او اعلمها اجازة رغبة لوجوب العلاج بالصد كغيره او بالضم
 وهذا الوجوب تمييزه والاختلاف الموجب بالعلاج بالصد بحسب الاقطار
 وهو الذي وجب ان تميز بحسب غرض هذا الكتاب - واما الاختلاف في
 العلاج بالصد بحسب الامعاء - فمما مثل الانسان والفرج والعماء وغير
 ذلك وفيه تعلم في ذلك الطبيب وكثير على الكفاية - وليس يحتاجه
 الى تكرار الكلام في ذلك فلهذا في النوع الذي تلو هذا هو الكلام في الحكمة

الكتاب الرابع والخمسون

في قولنا الحكمة والشرك والعنف و... الموضع من الميزر يستعمل في الحرك
 والوجع من فمغ علمه من كتب العلماء ليس يحتاجه للعادة - ولما الاق
 يجب علينا ان نعرف في ذلك بحسب هذا القطر الذي كالمنا فيه واقبول
 انما كانت الحكمة والشرك في فمغ في الجوز من الميزر خاصة وجب اول
 في هذا العلاج في هذا القطر الا قليلا بحسب التقييد الذي ذكره
 وذلك انه في بينا بينه من ان الجوز التمرين والدم مستطبخ مع هذا القطر
 لمسه من غيره للمول الخارجي والذوق فلما ما يحصر ويجمع في ذلك فيما
 فوجبا من الجوز لانه حكمة الخلط في هذا القطر بالاعب من خارج
 الذي اخذ من غلظ الجوز والذوق فلما يجب ان نقتصر في الدم بالشرك من
 تجميعه الجوز في هذا القطر فانه مستطبخ - واما في الاقطار الحارة والامرية
 في ذلك ان الجوز الخارجي يحرق في زيتا الدم والاختلاف من غلظ الجوز ويكثر
 الدم والاختلاف في ذلك في تجميعه الجوز والذوق بحسب استعراج الدم في ذلك
 من تجميعه الجوز في جميع والشرك - واما استعمال الحجة والقارة و...
 بشرك مبرء وجب استعمالها في هذا القطر ان كان فخرنا حيزا الخلط المستطبخ
 نحو المعاصر والاعضا للخلط او فخرنا تجميع الرياح الباردة واستيقصا منها
 او فخرنا حيزا الخلط مثل وضعه على الشتر كجنتس ثرو الدم والحمية
 وصغير الفتور في ذلك فخرنا في الجوز الحجة - فلما الشريك الذي يستعملونه

منع من الشرب في هذا
 القطر

الدم الذي يجمع في
 هذا القطر

الحجامة في هذا القطر

انفس

في وقتها
منه
في وقتها
منه

انما هي في زمانها هذا في حيزها والانه في حيزها
لا في فوائدها العبد ولا في فوائدها الشرطه وانما افترانه نعم في الطب
والصبيان الذي ليس معجز بصره في الزرع وحق في هذا الفطر الذي كالمند
فيه ايضا فذلك انه على انما قلنا انه ليس من الوجوه او يستخرج
في هذا الفطر الدم من ناحية الجلود الشرطه للاسباب التي ذكرنا
ما في حيزها الذي بالاعلى هو المستعملين من الناس ولما الاطباء والصبيان
انصاره وليس بحركة الدم والاختلاف بين من خارج الى من هذا الفطر
كحركاتها وانما المستعملين لان البنية الخارجيه ليس بلحوق الجنين وايضا فبن
الاعضاء ليس بتعرضه للموت كما يتعرضون المستعملين بل مع بالاعلى
في وقتها منتصرا وايضا فان كثرة حرارتهم الفرضيه مع رطوبتهم انما كثرة
وليس حيلهم مما يوجب ان لا تتعرض حركه الاطلاق بين من هذا الفطر
وحق في هذا الفطر الذي كالمند فيه وذلك في جمع الاطباء في كل
من الطبوليه يستعملون في هذا الفطر من ناحية الجلود الجرب والجرب
والحصية والجلود من الاسباب يكون الشرطه للاطباء والصبيان علاجها
حيث اجاب وحق في هذا الفطر الذي كالمند فيه ولما خصوصه
الشرطه بين في حيزها والانه في حيزها على ما جرت به العاده فيه وجوه ثلاثة
اجزءا منه اوله استعماله في هذا الموضوع والثاني في فته الخطر في استعماله
في الاذنين لان المتشرك في الصبيان والاطباء في مواضع اخرى من البرزخ
وبما كان في فته قطع اذني عصبه في فته او شربان فيقولون بتركها في
نصف ارباعه وليس جلوده في الوجوه الثالث وهو ان الاطباء في
اكثر الاسر في حيزها ورواسم والسران في حيزها الجنين اعظم من هذا في حيزها ورواسم
العضو الذي في حيزها من جميع اعضاء البرزخ وذلك في حيزها الجرب والطفولة في حيزها
اكثر مما في حيزها البرزخ وكثرة رطوبته واختلافه في حيزها في حيزها ورواسم
الوزن وتفضله ورواسم في حيزها الرطوبة والاسباب كغيرها في حيزها في حيزها
في الاذنين في الاطباء والصبيان في حيزها في حيزها في حيزها في حيزها في حيزها

في وقتها
منه

في وقتها
منه
لاذنين

في وقتها
منه

في وقتها
منه
في وقتها
منه

فيهم وما جرى به الفطر انخرن حرة على ما يفسر انهم انفسهم ومير على فطر
 في الزرع وهذا يدعى بزجره نجد من الجهد والفسه عليه وهو عظيم انهم
 حرر الباب الخامس في فطر الاذوية المصنعة من
 الفطر افسوا انفسهم في الذوية المصنعة انفسهم ايضا في فطر
 حنك الزرع في افسه - وذلك انواعها اذوا المصنوع من فطر ولا يفسر
 لانها ضرورية تدعى الى ذلك بانواعها حنك العجته او عجم فخر جوار
 من جرت ففيمه المزرود في ذلك المصنوع تمنع عنه مجي مرض من المراض
 اموسنة او عجمه في فطر او جرم المراض - وانفسهم وسائر مراض
 من زنت الحنك في المصنعة ما تحميه غوصته ولما ان يكون لحنه اذوا
 نمطه بانفسهم في المراض في ججز الاضرب مما الى اعطه اذوا المصنوع
 - ففطر اوله و اذوا المصنوع الاختياري وذلك مشاير في فطره وفي حبه
 الاختياري او اكثر ما يفسر بنجدة الاذوا الاختياري وهو في فصل الربيع
 وكثيره - كما للربيع هو فصل الفطر لحنه المصنوع في ذلك او اللحنه
 الجمة والفتحة في فصل الربيع وتسمى فتنص بسبب ذلك الى الاعضا
 الموهنة المنة التي علمت ان تصب اليها فان عجز الفطر عن المبرن
 فيه هذا الوقت والاختلاف كما قلنا من جهة مهبها الى الاجابة - ربما منعنا
 فذلك يصح للمرض المزمن الذي عداته او في حبه وفصل الربيع وان
 لم يمتنع مجي المرض المزمن بانفسه وان لم يكن احسن العلة - ولما
 فصل الربيع فتنص في حبه بعد ذلك في حنك فذلك في فطره ان
 فربيع الى انفسهم في فصل الربيع الى ما يفسره وباب الفصل من اذوا ذلك
 يكون عذرا الفطر الربيع على ما في فطره او الفطر ايضا او فطره او
 جوار في فصل الربيع والسواجغ الاخر الذي ذكرنا من هذا الفطر الفطسالي
 في فصل الربيع فيكون الوقت الربيع في حبه ما يفسره هذا الذي
 في فصل الربيع في حبه الى تكرار العلة فيما الاضرب انفسهم
 وتفسيره في حنك المصنوع الاختياري في فصل الربيع في فصل الربيع

170

في

نوعه
في فصل الربيع

في فصل الربيع

فلك

وانك ان وجه الاحتيار يحيدون فيكون على وجه اجابته الوقت ان يدعي بغيره
 التي رسمت عليه اول ما يتبع وهذا الفكر او قبله او بعده فليس لا في جميع ايام
 مشاكس اجعل الربيع وهو ايامه كما اعتد به في السيلان والمجموعه - فاما
 المعامل الاحتيار في قد يحيد في بعض الاحوال ان تقدم او تاخر به لغيره الوقت
 المعتد انما التقدم فيكون لا غير ان يتغير عن خلق المرض المنز في حركته
 من نفسه وحين يحيد به وان حركته او الخلق عاصم للحيثية في مسايل الاله
 في سوره اوى والغليظ جدا والارج في حيزه وسمينه وبالاشربة المنجحة
 لغيره كقشره ودره حيا عن المرض في حيزه وسمينه وبقوا في موضع عن
 المرض في المرض المنز فيل ان يتحرك هو من نفسه وان وقتا لم يسمع
 وبه الحيز او تقدم بغير الخلق في الازمنة لانه اخلق الخلق في وقت
 به ان يسمع ان المرض المنز خلقا معروفا من قبله في الحيزية والاشربة
 - فاما ان حيا الخلق العليل المرض المنز في وقتا او في غير وقتا فليكن جدي
 بالاصوب الاخرجه والاشربة حتى يحيد به فله في حيزه من الموق
 وانفجده بغير الفجر في الاك يكون في نوع هذا الاخلق الموكوز والحيثية
 متاخر الوقت الربيع في المرسوع فانه اول اشربة اية التي ينتصه
 بالتقريب في الاك في سبب عصيان الخلق وعظمه ونور حقه - وبجيب
 الخلق في هو السنة من تقدم الحيز واخره مع النظر في مسايل
 العرايل من السنن او الهلة وغيره من السنن المعلومه الكيفية فلهما واجب
 تقديره في فوائده اذ الاول المعامل الاحتيار في هذا الفكر
 وانفس الازمنة فواين المعامل الاضطراري وفي الاشربة المنجحة
 الخاصة به والاشربة في حيزه فوق الالهوية المسملة فيمدا ايضا - اما
 المعامل الضماني فيمكن ان يحيد من مرض من الازمنة في السنة في حيزه
 مسوتهم ويحيد به فاحترق الامر الاستعمال المرض في الاك الوقت
 التي حيزه في المرض من الازمنة في السنة في حيزه او صيفا فاما
 فاما علة الاضطراري في الاك في المرض في هذا الفكر البليد في المعامل

بغيره

مستندة انوار الشمس ابيضه في تروا طارة في يوم 2 بيله وانا و...
 في اشره من كثرة الحكمة بالذوق بها في جندج نيلها في يوم 2...
 المنضج الا ايامه فحيتة وهذا الفروز كثير من جندج لينغ لوت و...
 بده ايمه وهذا الفكر انك كالمنا و... فبدا انك ان وقت اخذت لرو
 المسمن الاضطرار صيفا الحما في تروا من تروا لسورة لمرض وينفع في
 جنيته ان تروا ايضا في تروا الهواء ان تروا جندج نيلها في يوم 2...
 في البيوت المنضجة للشمس والشمس والشمس البارقة الرطبة مثل الكحل في يوم 2...
 رطبة مثل الكحل في يوم 2...
 وانصوبها في البرد في يوم 2... الى ان تروا الهواء وقلما ما يكون في
 هذا الفكر الصيف الحما جندج في جميع لشمس العنق اكثر من تروا في
 في بعض السنين في بعض اقل من لوت. ولما اصر الحزيب في
 الفكر في حازفة تروا فيه للمطر هو لشمس من احسن العصور في
 بعض السنين لاجل الورا للمطر في هذا الفكر والشمس في الورا التروا
 التي با علما الخلط الغليظ جندج الرزح في جندج الصيف يكون في
 في لوت الخلط والظلمة لشمس او في الصيف في لشمس المطر
 فيكون الخلة الغليظ بهذا الصيف يسمي بالاشجار والاحبات في الحزيب
 اللحم الا ان يكون الصيف في لشمس جندج حوراته في يكون الحزيب في لشمس
 كذا في تروا فيه في من المطر في لشمس لشمس او في تروا في لشمس
 في لوت الخلط الغليظ علما ولزوجة لاجل تروا الحزيب والشمس المروا في
 الرطوبة في لشمس في لشمس من الرطوبة والنيل لاجل عدم المطر في
 والجل هذا يكون فصل الربيع مفرود بالاطلاق في اشغال جميع الاشجار في
 على سائر وصول السمنة علما في لشمس او في هذا العصور ولما في
 اللزج الكالغ في حيتة فورا الورا المصل الربيع في لشمس في لشمس
 في هذا الفكر انك كالمنا في لشمس في لشمس في لشمس في لشمس
 الفكر في لشمس في لشمس في لشمس في لشمس في لشمس في لشمس في لشمس

من قوله في التمهيد



ما قلنا في غير هذا كثير من مشهوره مع نعم الصلابة ووجه بعضها اذ من غير ذلك وجب
 من فذلك ان تكون الخلط في اليد اوسع من ان تقصر عن نصيبه على صفة اللجاجة وانا
 نعلم ان كل واحد منهما محض والمواد مع الفريضة من الجمل من المستقيمة والواضح
 في كل او يلحقها البرد للمواد الخارجة مثل الخلط المخصوصة والباطن والاعصاب
 الفريضة من الجمل والصلابة والبريد وسيل في الرأس مع خارج الفم وغير ذلك من
 المواضع التي يخرج او يلحقها برة المواد طين من اجل جميع هذه الاعصاب يحتاج
 في هذا النظر القوة فورية من الوراثة بحيث يمكنه ان يتجزئ هذه الخلط
 العاصية للجاجة اكثر كثيرا مما يحتاج اليه من قوة الرواد والقطار الحارة
 في الخلط في اليد والاعصاب عن جاذبة وغير عاصية للجاجة لاي المواضع الفريضة
 من الجمل والاعصاب المستقيمة منها في فعل البرود وهذا النسبة بين جميع القوة
 الروادية التي يحتاج اليها في هذا النظر ونسب ما يحتاج اليه منها في القطار
 الحارة - ما هو الذي في جريته في ذلك من اذ هو جزوا او تحته قوة الرواد
 يحتاج اليها في هذا النظر الاستدراج تحته ما من الخلط كما في صفة الكمية
 من القوة الروادية التي يحتاج اليها في قطر الاغراس الاستدراج مثل فلان كالمعينة
 من الخلط - مثلا ان ذلك كما في هذا او اجزا من الغار في من المصنوع ليستة - في
 بكلية كانه خمسة - محال من الخلط في يد وادوية من غش ليس يستدراج
 تحته هذا الجبال المحسنة في يد وتثبيته في الطبع والصلابة ووجه ربي له
 الاخلط للبرق الكلي كل ما في من في رخص من الغار فيوز ما تقرب الملمح
 الا ان كنت في الحجة على النزو البرغش الجحاش كثيرا بالمشقة المنقحة
 على ما في من فلو لا تعارض فضية رخصه باو تحه شخصها البرغش من اللجاجة
 وبخطية شخصها الغر عسر اللجاجة - فان طبعها الملمح ووجه ربي تحتم
 كثيرا ولما انقضى الانساق هذه الفضايح والاعصاب في الامر الاكثري والبرق
 اقترن هنا او يكونها الشخص من الجذب فيهما قوة الرواد من الغار فيوز
 والبرق رخصه القطر في العكس من مصلحها بغير في الطبع والصلابة ووجه
 زيادة الاخلط وان يخرج من الاعصاب ويجري في اذ من هذا في صفة الفضية ووجه

Ableio

وبقدرته وبقدرته بالتحسين من غير عجز في انفسه من غير عجز
 اخذ المصنوع في انفسه كيدج بوجوب من هو في اجنبية من وبقصره ورك
 نماز كذا و انفسه وبقدرته الضيق في انفسه من غير عجز من غير عجز
 والتميزية فاضل في انفسه كيدج في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 انفسه من غير عجز وبقدرته اجنبية على كل حد على انفسه من غير عجز
 لتجانبته وبقدرته انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 اما بغيره من انفسه فاضل في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 جازية في انفسه من غير عجز وبقدرته انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 المرجوع في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 هذا المقادير في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 المنصرفة بعد انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 المسهل من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 كما قلت وبقدرته من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 المنصرفة من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 من غير عجز وبقدرته من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 بينه وبينه وبقدرته من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 ايضا انه اذا كان في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 او لا بعد انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 كثيرا جدا وبقدرته من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 الا انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 الا انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز
 عجز في انفسه من غير عجز
 انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز في انفسه من غير عجز

انفسه من غير عجز
 انفسه من غير عجز

بدعكس التخلط من خارج الى داخل كما في حركة ووقت جزعها بالورا المسمر
 لاجل السبب الثلاثة التي ذكرناها انما توجب عسر انقباض العضلة الثلاثة
 في انقباض الباردة من جهة الجبل والسهلية ومن هذه الثلاثة وفي حركة التخلط
 ورجار الغريزي من خارج الى داخل وصفيو المسمر يوجب انعكاسه الى داخل فيفسر
 وازفة فيه فانه اكد وانما يعرف من ان التمدد فضة اضع اثلاث يعسر
 انقباضه وانقباضه الى الفلجيتية الجبلية وانعكاسه الى الفلجيتية السهلية
 ليس بترك انما يوجب مؤذناك وتعرض هذا الفطر كثير امراض
 الفسدة المسماة التي اقلها ضررا هي بوج السهلية والسهلية وغير نفوس
 وتشتت الجبل الخفيف في هذا الفطر من فروع ما لا يكون في الوقت
 اصريه فتارة او تترك خيرا وكثيرا ليس بالحق والبدان في هذا الفطر من
 ضرر احمى السهلية من اليجو من الضرر منه في الفطار الحارة وذلك انه
 انما عرضت السهلية المسنمية في الفطار الحارة ووقفا استعرج الفضلة
 الثلاثة من فوجيته الجبلية تركت ترك الاطلاق وتحققت الريح حية
 الجبلية تركت وتحققت كثير من عذبة حركتها في هذه الفطار الحارة
 في خارج وجميع السهلية يكون اتم من تلك الحية اعني من حية
 الجبلية ويتوزع من كثرة ارتكابه وجميعه امدح من كلفته او عبونيه
 نوال الوراخ العطلح وسائر الامراض الصعبة التي تعرض في سطح السهلية وفيه
 يكون سهلا في الافطار عطلح واليبس الذي من هذا الكتاب او العبونية تسهل في الفطار الحارة
 او اغلب حيات تتكبد فيم الى العبونية
 في هذا الفطر الباردة وذلك انه انما عرضت السهلية المسنمية بعد ان رجعت
 خلط فضة المذخ اثلاث السهلية المسنمية في فوجيته انما هو من عذبة
 سهلية فضة وفيه انظر الباردة او تعرضت بالجب من فوجيته انما هو
 ذكرنا ان من حركة التخلط وهذا الفطر من خارج الى داخل ويسبب
 السهلية ليس شرطي ولا تجمع هذه الفضلة التي هي الجبلية عن السهلية
 المسنمية وفيه الفطر كذا فاعلموا وانما هو الفطار الحارة ونسبها من

من خارج

كذا نمتها في اوجها وارجح والبردة الخارجه من غير ان يكون في حقيقتها بل هي
 احلكه الغضنة الغزلية في هذه الطبائع في منوال الجمونة اجتماعا كقيل
 في المعاصر والاعصاب وورب جرت صفارها وورب تجردت فوارتها وجرع البصر
 الصعبة وفواع الخارور والكتنج والرعشة وغير ذلك من الامراض الغشبية
 بجزءه فيكون العلاج ان يوجب في طاولا ان يطيرع اذا ابرت تعرض بجم
 الامراض فين استعمل في انفسه ليم اولا الى ان تستقر عما سار اجزائه من
 الخلك من حقيته النعمت من بعد ذلك في كثير من العلاج ليم هو استعمال
 الجرح الحار المعوا المعروف في كثير من اقسامه في تلك الخلك المتراكمة
 في فاجيته الحيل والاشياء فبما ان تجرد في كثير من الامراض فبما ان
 تترك الخلك من الناحية الخارجه التي كانت عذرة الطبيعة فيهم او
 ترصها في حال الغشبية وليس فيها انفس الحيل في هذه الطبائع المتراكمة
 في هذا الفطر من استعمال هذه الامراض الصعبة ويبرع منها الى
 الجرح الحار المعوا المعروف جدا المبعوض في ملبها الحشاشية او يعرفه
 المزمنة جدا مثل ان تترك الحيل والاعليل الملاك والحاشاش واليابس والعب
 السبور وغيره وبقية نفع بعض المعالجين الروميين ان احرقوا او السيار
 هذه الامراض في النسياب التي في كراياها تستعملوا بالاعليل الحرام اليابس
 لفصم او يذروا ويصموا حتى تترك الخلك الجامة انما علة
 للمرض وهذا العلاج بالاعليل اليابس لعمري ان ارفع في موضعه لعلاج كذا
 المصلحة لكنه فيه خطر عظيم فانه كوايه كثير من الناس وليس
 يجب ان يستعمله الا الطبيب الماهر بالحيل والبرء بجزر وخشخاش
 السور الذي فيه خطر او يرا او يكون المرض خفيفا من تجمل المصيبة
 وفيه فلا يوجب ان يفسد في يابس موجبات الاستعمال والحرام فبما ان
 يابس في جود وندج الحيل الاستنف والقره والافوا او كثر ما
 يجب استعمال الحيل اليابس في هذه الفطرية والافطار الاخر
 انبارة من اجزائه وطولهم وعصيان الخلك الجامة وبقية المعوا

١٥٩

فبما وجدنا في كتبنا من جملة ما ورد في علم الطب من علاج هذه العلة فيصير كذا فيعتبر استعمال
 صغيرا يسمى من قنينة وطوله كذا وكذا ثم يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه
 جلا ثم يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا ثم يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 كثيرا فلهذا لم يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا كثيرا فلهذا لم يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 الى ان يفرغ في القنينة ويكثر العطار فيه فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 بعد فرفشت على قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 عليه الماء الحار فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 فيمعد على القنينة عريانا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 العطار فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 على صلبه هذا التدبير او صفة ولاء الحبيب في ذلك بان يخرج منه ويخرج
 ويكون البيت الذي خارج في ذلك البيت الصغير الحجم من حديد او حديدية بحجمه جلا
 نهارا الحبيب وكولا ومض ووا منسوبة لولا لا يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 الخارج لانه اخرج من بيت الحبل واللباس بالذئبان الذين الكثيرين في هذا
 الطبائع التي يجب ان يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 الغير صغرا وبين العين منسوبة التي ليس قنينة حارة ولا صرور في صفة
 والتي ليس في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 في وقت القوة والفتاب بحسب التدبير التي فيه نداء ويخرج
 وخاصة في هذا الفطر ومع جميع ذلك العشر وكونا في القنينة بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 جلا جلا من هذا العلاج بالحجم اليابس في الملوكين والروميا من اهل
 هذا الفطر فان كبا في غاية اللطيفة ومن العاجات المتباركة في
 هذه الامراض التي ذكرناها في مكان الحبل اليابس المستفاد في البريت
 الغير المطبوخ في صفة او ثعلب فانه محل جلا ومزيج في ذلك الا
 حلة والعصا المتجربة ما عده عليه فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 مثل الحباب الذي يفرغ في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا
 مما كقوى في ذلك الطبائع وكتبه بعد او قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا فلهذا اكثر العطار في قنينة من حديد او حديدية بحجمه جلا

اليابس

١٥٩

99

المرض ما انكشف. ولما انما استعمله. ومميزه الحيات الحارة الطبيعية وهو يد العنكب
 كج تية وهو بحاله ملطقة فترى الترهات تمنع ان يصل المولد الى الفروج وتذوق
 من جميع الامراض المذكورة فوفه من امراض العصب ومن يحتاج اجمال الياسير
 وينبغي ان تستقر الاسترخاء وبما لا يكون مبره مقلتا والا اصاب عليه ذلك
 بالاستعمال امرها كغشيرة. بمنزلة الاسترخاء والحمامات الطبيعية وينبغي
 ان يكون ما ظهر به من تقير من الخلال والاخذ البروا منسلا فبما ذلك ثم السنج
 وهذا ما رجب تغييره وياب الاسترخاء وخاصة وهذا الفطر الذي يخلط
 فيه البرد القارص في شرب الماء البارد في الحسنة
 والمرضى في هذا الفطر خاصة ان اوله اقوى من هذا البارد
 انك لا ينبغي ان تلتفت الى علاج من تكذب بهذا الفطر من الاعين يريد
 منعهم شرب الماء البارد لا يحارب الحيات على اولهم وفي ذلك كجج منطوية
 كالطبيعية يوصون بها ان فولم صوابا منها فولم ان فلو الحرسية ان ارشنت
 بالماء البارد نالت وفوقها وان الماء البارد يبع الظلمة كمنه من ان ترضخ
 فيمكن يحرقوا المرض وان لم يبر عنه. هذا الفطر يشرب الماء البارد وهو
 الحنج كل ما من مودة من وجوه شديدا والويل يندج لرك او قرجع اليه
 في هذا القارص من هو وان تحضر فواتير جالينوس. في شرب الماء البارد
 وتبين لركم. انك ما يجتم من هذا الفطر فليذكر هذا الميم من قولك
 الفواتير ثم ترجع الى الرد على من قال ان يبع لشرب الماء البارد في حسد
 الفطر للمجموعين. واقول انه ينبغي ان تستقره ومن فريده لسفيا الماء
 البارد من المجموعين يشربون سبعة اجراء من اوله يكون الخلق العاقل
 للمجموعين بلغة الوتمود اوترا وان كان وضعا واما الا تكون الصبر على طنة
 فبجته خاصة. الشرط الثاني الا تكون المعرق ضعيفا او باردا وهذا
 كما يوجب هذا الفطر. الثالث ان يكون العنكب من اوله باردا وهذا
 ايضا ليس يوجب كثيرا في هذا الفطر لان الاعضاء الباردة فيه
 في حية حارة وبالغلب كما بينا في لرك غير ماسترة. الرابع ان لا يكون

الماء البارد يبع
الظلمة

الماء البارد
يحرق

الشرط سبعة عشر
الماء البارد للمجموعين

يه احمه التحضيم الباهضة واما ورحم من غير صغر رفيفته لزعمه وها احيما يحفظ
 منه وها الفطر الكرام من لشرق الينكفوا ايليلر فلهل حرقه انظر فريه وفيه
 اللحم وها فلما يكون في اتمر وحين من املوك في ورو وصر من هار فلما انظر
 على ينيه في انهد الاوامر من هار الكتاب الشرح السار من الفطر في العلاء
 للمجموع ونيشرب الماء البارد في حان عشته وها مما يمنع شرب الماء البارد
 في بعض محج من هار الفطر الشرح السار الذي في المجموع وها من
 حيا. وانه ارايت وعليت او اعلم هذا الشرط السار في المجموع ليس تمنع
 شرب الماء البارد. وكن في الخلة العاقل مما وها او صغر او تاج عليك في اذنيه
 الماء البارد ووز ثقيله وانه ينج الخلق الصغار الحياه من غيظ ووجع شرا على
 رفته في سهل انزوعه. وانه ينج من شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع
 لخصب الشرط لانه احمه اربع فروع. وها من انما او يكون اكله في
 ان يمين على الوفا او ينفذ بالعرف وها الوفا وها من يمنع شرب
 من حيا. ورفه في حيا وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع
 منع عنه او ينع بسبب ذلك في الاور وها. وها من اكله في المجموع وها
 في حيا في الاور وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع
 او كثير من الضرر في حيا. وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع
 وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 هذا الكتاب اتم وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 حيا في الكفعم وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 الحياه لا عشته على الفطر وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 انه لانه شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 ريه من البارد على الشرط الذي وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع

كذا في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع

كذا في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع
 في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع وها من يمنع شرب الماء البارد في المجموع

96

معه يغيره الساكن الذي يبرد في آخر الصيف على ما بيننا و انما سولنا عن ذلك اهل فكر
 انفسهم مزوزة ويشرب الماء والخمر وحيا: الصحة ومع الزينة خمرة مع عذيقته حارة
 جدا ما نسبة جافه انتم في صيف من صيف حارة انتم في هذا الباب وذلك انهم اعتادوا
 عوا المتشبه بهاء انفسهم برغش في شرب الخمر وجميع اوقات النهار يكتبون او
 فطروهم باره با انفسهم في فطر الحليمة ويكفون خطا في منور حزين اجزا من
 او هو فطر برغش في بحر شرب الخمر وجميع اوقات النهار يكتبون او فطروهم
 من حمة برغش ويكفون خطا من اعلى ولا يترك الخمر انما حليمة الى الصبر
 لثومزه الخمر الحارة التي نسبت في فطرها فطروهم في صبر الصبر المحترفة
 ثم تقلب سودا: ولطف كذا في جميع اوقات الخمر انما المشرب بها من حمة
 بالمر الباردة: ولطف يعطون ذلك في جميع كمشون في الله فان نبي يحصلين ولما
 انهم يكتبون انهم في الخمر التي ذكرته وانهم يشربون الماء في شرب لوفات
 انهم او يجلبوا الخمر انهم من افكار الخمر ومنهم من يغيرون جدا ويحبل
 حمية عجيبه ويحفظون بالاسفار في وقت حاجته تصعبا يصعبوا صعبا
 حليمة في ما لا يسمونه وايضا يكون من القوة علم ما هو عليه الخمر والاف
 وعلا هو انفسهم وبالنسبة في هذا الفطر الحمر من المزاج: انما يسمون
 انفسهم في شرب اوقات النهار او من زوايا الافكار الخمر من علمته شرب
 الخمر لثومته: فهذا ما يجب تغييره في شرب الماء والخمر بحسب غرض هذا

التالي

في الامراض التي تختص باهل هذا الفطر وامور تختص بهم
 وانما زوزن والمجوسين والكلاب والاربع فذ بينا في الباب الاو من هذا التاليف
 انما تكلمنا في الاسباب المعقولة او الاسباب المعقولة فلما تعرضت في هذا
 انفسهم في شرب السموم الشما فيهم ولا يترك ليس يغير في هذا اصناف الحليمة
 التي من المعقولة كما تعرضت في الافكار الحارة التي تتركبه: ولما اذ انفسهم في
 انفسهم في آخر الصيف في هذا الفطر المعقولة كثيرة بل الحليمة حارة الصيف
 تسبب بها من غير ما يجب تلو في المعقولة بل ما يجب في شرب الخمر

من غير

٤٥

من غلظة ما فيه لذا اتفقت جميع هذه الاسباب في هذا الفكر الذي هو الغلظة فيه
 من الغلظة في تعيينه لتوابعه فيما اكثر كثيرا ما ضلوا من توابعها في الفكر وال
 الحيلة - فان لو ان هذا الفكر الذي هو الغلظة فيه من جهة الغلظة الغلظة والوهي
 التي هي من جهة ما فيه ما هو اكثر البره والعلب وهو الغلظة التي هي من جهة
 ما هو من جهة الغلظة في كثرة ركونه هذا الفكر عن غيره من جهة الغلظة
 سموا بالاعتناء الغلظة في عينه في عينه في ذلك الاسباب مع الغلظة في ذلك
 في ذلك الحارة الغلظة في ذلك الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 ما لا يمكن ان تغلب عليها في الأفكار الحارة وذلك عن الغلظة في الأفكار الحارة
 ليس هي من جهة الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 ليس هو من جهة الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 الموجودة فيهما وتبقى في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 الحارة في الغلظة
 كثيرة جدا مثل ما يمكن ان تغلب عليها في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 العارية التي لا يمكن ان تغلب عليها في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 من غير الغلظة من الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 المعول الذي هو الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 مما هو من جهة الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 ويدين عن غير هذا حتى يكون تغيرا من الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 معلوم في الأفكار الحارة - ولما المعول الذي هو الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 ان هو من جهة الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 عن الغلظة في الغلظة
 الموجودة في الفكر الذي هو الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 وهو من جهة الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة في الغلظة
 وقد اعطيت في الغلظة
 وكما ان الفكر

... زهد رعونته ووقفه فيده عرفه بالحيرة المعروفة بالخارجية من ...
 ... عدو في جعل منه تكلم العيون والحوال انما هي اربابا ونفذ شانه في
 ... هذه الحارة من الحواوي هذه الافكار الباردة جبروتها معضتها انما يعاقب منه
 ... رجع حتى القشوح اللوز من ستمين سنة ملح اوله فله مثلها في الافكار الحارة
 ... وهذا اقل ما يعرف بهما الاسباب معلوم غير انما اقلت فيهما والافكار وال
 ... كثير في الافكار الباردة بموازاة من العيون فلهذا تعرف بهما ونسب
 ... السرام التي تخفق بهذا الفكر التي كلفنا فيه هي لم يزل الرضيم
 ... والفترات الصورية المقولة في مع الفل وفروع الوية والسرام العصب
 ... كلما ووجع الخاضع والسرام العصر اما الزكلم والفترات الصورية فيهم
 ... فيما كثير الاغطاب المولج في به يوم واحد اختلفا كثيرا وانما في
 ... شانه في يوم واحد في بيده بر غش وواك الريع في هذا الصيغ على
 ... نظرا والجل هذا الاختلاف في الحوا تصعب انفسهم وتغير الاظلم
 ... ثم تنصب الى الصرور في تناقض الفترات الصورية وانما في ذلك لشخص
 ... في سن العشار فيما خلاط حارة لا بد ان تفسح في ذلك الاظلم الحارة
 ... الوية في حال تقارب ايضا مما يقع في السيل للسميات المعروفة
 ... يترك ويمدرا السبب فكثر السرام العصر ايضا الثوبية وعبرها
 ... بلو الثبوتية وانه العنب ايضا انما تصنع في المقت والموق الحارة
 ... وفي اربعين يوما في انما الى محيية للوية ايضا للسميات انما في ذلك
 ... على ذلك تتابع الفترات الصورية من الحوا ولها التجزؤ والتبعث من
 ... الوضوح والسلب في هذا الفكر فيكون ان لا استعمال التبعث في كثير
 ... واستعمال السعوكات والعزاعر الحبيبة لئلا تقهر بقوى الحارة
 ... وبملا الوضوح من انما لانه صفة كمال في الحوا انما المعونة للملح والفضة
 ... كلما ما وقعها الحاشي الحياض الحارة منها والبطون والسميات
 ... اعتماد كعلمها للمعروف الكمال التي تبين في عينها
 ... الحارة تستعمل لكل شخص الحوا في عينها انما في ذلك

15
 16

الحلية - ومن الحور والوطيل جلوب وان يخرج من عنده المصون عن قسمة وطيرة ...
 هو منقح انزله بنقذ ربه وانظر لفته طينه على النهر نغز ووطيل حلكس ...
 ونقيا منقح ، نقش ، ونقشها ، نقشها ، طين وان العينه نوح النهر ...
 القش على انها حليقة طارة ونقشها بجمع نقش الحور ونقشها ...
 او ان منقح ان نقشها نغز هذا ، نقش كقشر فهو طين الحور ...
 الى يمين النهر كقشر النهر ، اعوان يضر ايمان العصب والنجز من ليل حرك ...
 يكون يد اللبس ، اللبس والفرار يد اللبس ، وان نقشها با نقشا الحليقة ...
 ينقذ ، النهر ، وينقذ في الخراب ، نقشها ينقذ لاف نقشها ...
 النهر وسر المصون نجيد ، نقشها ونقشها اعوانها اهل هذا النهر ...
 النقش في الخراب ومعها اعوانها ونقشها المصون الحور ...
 يكون في اغلب القش في يمينه على نهر من وقت يكون في نهر النهر ...
 نحو نهر وقت يكون اولى ان يكون للنهر نقشها المصون ...
 العشرة والاشور من القش من ان يكون بجمع المصون ...
 العشر من القش فقط طول القش والماء ونقشها ...
 العصبية واعوانها هو القش من الماء الملبس والاشور ...
 الطابع الباردة والقوية انما من سائر القش ...
 بجمعها على نقشها واعوانها يكون نقشها ...
 المصون الحور والاشور ولما القش من جميع اشياء ...
 الحلية في كثير من اشياء هذا القش لسبب اشياء ...
 القش القوي مادة الحلية اكثر من قشرها ...
 القش الخارج كثرة الحور المصون هذا القش ايضا الطابع ...
 القش القوي الحلية الحلية ، وهذا القش ايضا ...
 القش القوي الحلية الحلية ، وهذا القش ايضا ...
 القش القوي الحلية الحلية ، وهذا القش ايضا ...
 القش القوي الحلية الحلية ، وهذا القش ايضا ...

٩٤

منه . حرج وترتيب من نسجه اليهودية المبهجة والفضحة جدا المصنوعة
 يد . هكذا أختبئ من اليهودية ، فزيفة الزيادة اعترده وانهم هذا الضيق
 هذا ، غير نوع ما اعتقادوا وهو البرئش وانهم يكلمون به جميع الالوان
 انهم يدعونهم وما جرت افعالهم في ذلك كطبخ الحميم الاسود بالارز بلانج
 ما يصورونه من عجيب في تبيح السمرة . وحكي في شحم من يوثق به
 ان يشرب هذا الحميم كمن ذكره من ثمنه يحس به فورا من وجع الخصر
 من وجهه مشتق من ثوب حصوي ومن قولهم وبعدها لم يدرع علاجها والكليبة
 ان يجر به بل ينجح فيه نشة . هذا ما يكون فورا كافيا في التفتيد على
 انهم انهم يتعمق بهذا الفكر والتجزؤ منها وخرج الى الفوائد الامور
 التي تخص البحريين والحصون في هذا الفكر ايضا فقول انهم اعرضت
 لسر البحريين والحصنة في هذا الفكر في العوا العفن جدا الويلاني الموصوف
 فينبغي ان تدرسه في حجب تدبيره في الفطائر الحارة بحسب القوانين
 المعمورة في ذلك وما تجده في الكتب المولعة في تدبيره من الاساطير
 في الفطائر الحارة . ولما اعرضت الحصنة والجرية في هذا الفكر
 في عرافة الحار جدا العفن جدا الويلاني الموصوف فيحتاج في تدبيرها
 في قوانين غير من المعمورة في الفطائر الحارة وذلك انه اذا اكلوا الوقت
 او عرضت جميع الحصنة والجرية غير صاير ولا عفن جدا اظهار انه
 قد يجب عدم القلة وفلة السيلين وفلة نفع الخلطة المولدة للجرية
 والحصنة بالاعيش الجليل من العوا في هذا الفكر ثم انما وكانت سارة
 الجرية والحصنة لا يظن والوقت غير صاير والريح الشمالية موجودة
 علمته فكل من ارضه الاسباب مما تمنع برور سارة الجرية او الحصنة
 او يسكن الجبل وتبقى تلك الملائكة كما تصور في لخل الهوى بعسر برور ما
 يسود في الوقت الى الفكر كما علمت في قوانين تدبير الموضع فيحتاج بسبب
 تلك الاوصاف من التدبير مخصوصين بهذا الفكر الباردة احرازها
 في اليهودية المبهجة المقسمة لقلعة الملائكة والى تدبيره والمثالي هو

فتعريف

عنه وفي تركه في الاقطار الحارة الجنوبية جنوبه على غنبة في حتموه الكون كاسب الكون الاقطار
 لسيب اتركه وايضا او تتركه الذي وينتهي تضك كثير الى حتمه بحجر الحراء
 وتضيقها بعض الغربية من الحيزه في تركه او حركه الخلط بهم كما في
 بينه في من اخر الى خارج الحيزه الحار الحار جيب وتتركه لتقوى هذه تلك
 بالكون انه قوي بعضه ويصل من حجه وايضا يحلله الحيزه المتقنه شدة
 فيه في الاقطار الباردة التي الله جنوبه على امير وانير وليس حتمه ونوشة
 حيس وجع الكون وايضا في حركه الخلط بهم ما يعكس عن الاقطار
 الحارة الكون من خارج الى داخل على بينه وليس تصب بهم الخلط الى
 عصب والعضل اليه في حجة الحيزه تصب به في الاقطار الحارة وتتركه
 لم تجري عندهم بل علاج الكون للفساد بالوقه كونهما الا انه في حيزه
 في هذا القطر الذي كلف فيه فحجوه حتمه باستخدام الكون
 لسبب اخر وهو اللسبب الذي حتمه في حيزه في حيزه وهو علاج الكون
 احد من هذه الاقطار الحارة وهذا الكون يسمى به بل حتمه حتمه ونوشة
 في ذلك كانه يستعملون هذا العلاج لمونه وجع من موضع المراض والمواضع الفرس
 في النساء والركبة وموضع اخر ايضا من البرزوخ ووجع النساء كسبه
 اما تحت الركبة واما فريد العرف في الحجابين من النساء العليله
 في النصارى واليه من حيزه العرفين اعلم في الحيزه الحارة في الحجابين
 النفس الصفتين والثانية في الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة
 او الخلط تصب من حيزه النساء العليله وينبغي ان يترك الكون
 الى حيزه العرفين المروك ورس ثم يضعون في موضع الكون كونه حتمه
 من غير مقدار موضع الكون بل في حيزه ونزول موضعها في موضع
 قنوك الكون في حيزه من العرفين المروك ورس ثم يتركه في حيزه الحارة
 او حيزه العرفين ثم يتركه في حيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة
 الى موضع المزمن في حيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة
 الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة
 الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة
 الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة
 الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة الحيزه الحارة

كيفية هذا القطر تجرى
 باستخدام الكون كسبه

في موضع الكون

في موضع الكون حيزه

V. EDICION TEXTO ARABE

NOTA: Hemos numerado los folios del manuscrito entre paréntesis, los renglones entre barras, de cinco en cinco, y las notas con el número sobre la línea de escritura.

(Fol. I. r).

بسم الله الرحمن الرحيم عليه أتوكل^I وبه أستعين^S
 ومن آمن² بالله آمن. قال المؤلف أما بعد حمد الله هدأ
 ينتحقه فلا يحجر باسمه بل يدل السبب عنه وأقول أنه
 قرء بحسب علي من عسى يعلم من العلوم النظرية وجعل
 قصده وركده بلوغ غاية أن ينتقِب ويتبع ويتبع
 النظر فيما قصر 151 فيه غير ذلك العلم فيكماله
 ويتنهمه بفاية ما أمكنه وان لم يكن تنميه وتكميله
 فالفاية³ ان ينبه على ما غفل من ذلك .. فيكمل⁴ ما
 يمكن من ذلك ولو أضر الفنون وأحقرها من ذلك

I - En el manuscrito (ms) omite el hamza , aquí y en lo sucesivo.

2 - El ms. omite el mada, aquí y en lo sucesivo.

3 - El ms. فالفاية

4 - El ms. ويكمل

العلم أو من بعض أجزائه بحسب استطاعته
 لينتفع بذلك من آتى بعده ، أو التنبيه على من
 صانع¹ ، وإن لم يوصى به نافع ، ولعل غيره من آتى
 بعده يوصى بغير ذلك الفن ويكمله² . فلما تفكر
 10/ وتشبت فيما ألفه أصحاب الكنائس في
 علم الطب وهدتهم جميع³ مصرين⁴ في تأليفهم
 ما الفن الذي قصروا وغرضوا أن أنبه عليه في هذا
 التأليف ، وهو لعمري فن وكبير جداً عظيم الفس ،
 يصدر عن النظر فيه في سجل⁴ في أعمال الطب الجزئية
 في حفظ صحة الأضواء وإبراء المرضى . لا سيما في
 الأقطار التي لم يؤلف فيل مؤلف كنانيشا ولا
 15/ تأليفاً في صناعة الطب . فلما رأيت ذلك

I - El ms. مانافع

2 - El ms. ويكمله

3 - El ms. جميع

4 - El ms. فإيسجل

بدأ لي أن أعرف كتاباً في معنى هذا الفن المذكور
 لنفسي تذكرة أنتفع به، وإن كان ذلك موافقاً لغيري
 ممن ينظر به^I فلينتفع أيضاً به والله تعالى الموفق
 للصواب لا رب غيره ولا معبود سواه.
 هذا حين أبدأ ببط فصول المصدرة² وهي فقرة
 للفن الذي كان قصدي وغرضي إليه في كتابة هذا التأليف.
 20/ والله تعالى يعصنا من ذلك ويبرئنا من الخلق وهو
 حينا ونعم الوكيل.

الفصل [الأول]³: الطبيب هو الذي يعرف أحوال أرباب الناس
 من جربة ما تصح وتقع وغايتها أن يحفظ الصحة ويسبري⁴
 المرضى بقدر ما أمكن. وفي قولنا تقع. تدخل الحالة

I - El ms. فيه

2 - El ms. المطاردة

3 - El corchete y su contenido es nuestro.

4 - El ms. تبرى

الثالثة التي تشكروا^Iني إمكانها لأن معنى القسم
 واقع على الخروج عن الصفة الكاملة الى الوقوع في المرض
 وله عرض . وعلى المرض أيضا وذلك أنه من يقال مثلاً
 (Fol. I. v).

لناقه قبل أن يكمل صفة مقماً . ويقال لطابع سرد
 الكبر التي توقعه عن فعل الكبر مقماً أيضاً . والعبارة
 بهذا اللفظ عن هذا المعنى ، أعني قولنا تصح
 تقم فإن كانت مريضة (2) وإلا فليفرح عنا إنا
 لم ندع كيف كان المعنى الواجب ، وان لم نلفظ باللفظ الذي
 وضعه الرئيس³ / 5 / أبو علي ابن سينا ، لأنهم
 عوارده في قوله : يزول عنك ، لأنه يجعل البدن
 زائلاً⁴ عن الصفة ثم قال : ويستردها زائلة عن

I - El ms. معنا

2 - Deje espacio libre donde cabe una palabra.

3 - El ms. الرئيس

4 - El ms. زائلا

البدن، وتشكروا في ذلك كثيراً، فلذلك عبرنا نحن
بهذه العبارة.

وأما قولنا بقدر ما أمكنه، لأن فساد البدن ليس
بمنكر، بل هو أمر واجب، وعناية الطبيب أن يحفظ
الصحة عند رجوعه، ويسترد ما عند زواله متى كان
ذلك /15/ ممكناً. وإلا أنه يقدر على ذلك مطلقاً
والعجب أن يكون أبو علي ابن سينا غفل هذا في حد
الطب.

الفصل [الثاني]: ولما تفكرنا في أسباب الصحة والمرض
وهي التي يحصل بها والإحاطة والعلم بها وجدنا أن
الأسباب الفاعلية من الأسباب الأربعة هي التي انحصرت
في الأسباب الستة الضرورية فقط، وأما أبو علي
ابن سينا فلما ذكر في فصل موضوعات الطب
/15/ الأسباب الفاعلية للصحة والمرض ذكر الأسباب
الستة وأضاف إليها أمور أخرى وهي

الأشنان، والأجناس، والصناعات، والعادات،
والأشياء الواردة على البدن.

وإذا اتبع الإنسان هذه الأمور الخمسة وجد أن بعضها
داخل في الأسباب التتة الضرورية وبعضها ليس
لها مدخل في الأسباب الفاعلية.

أما الصناعات والعادات والأشياء الواردة على البدن
فداخلة في الأسباب التتة على 20/ ما سنبيين
[فيها] بعد وأما الأشنان والأجناس فليس لها مدخل
في الأسباب الفاعلية. وذلك أن أسباب الأشنان
والأجناس فمحي على كل حال داخلة في العلم بأمر المزاج.
وذلك أن البدن يتغير مزاجه بحسب أشنانه. لأن
الإنسان تغير مزاجه حتى يكون نفس الزمان هو
الفاعل لذلك التغير. فإن ذلك باطل. لأن نفس
الزمان متشابه الأجزاء. فمحمتم لو أمكن أن يكون

(Fol. 2. r).

فاعلاً فإن فعل جزئه الواحد في وقت الشباب

حرارة ويسوق فان هزأة^I الأخر ليس يفعل في وقت الشيخوخة برودة عرضية بل يفعل ما فعله الجزء الأول بعينه لأنه شبيه بها. وذلك محال وبالجملة فليس أحد يتوهم مجرد الزمان المتوهم فاعلاً البته. ولهذا يجب ضرورة أن نقتطع الأسنان 5/ من الأسباب الفاعلية بل هي داخلة بالعلم بأمر المزاج من الأمور الطبيعية وهي إذ قال في الأسباب الضرورية.

وأما الأجناس فكذلك أيضاً وذلك أن المذكورة ليست هي اللة لخونة المزاج بل سخونة المزاج هي عللة للمذكورة. فليس هي إذاً أسباب فاعلية بل هي داخلة في العلامات المعروفة لأحوال البرن. ولما كانت الأفعال هي أيضاً المعروفة لأحوال البرن، والأفعال من الأسباب التماثلية² انا الأجناس تكون ادخلت أيضاً

I - El ms. جرية

2 - El ms. ادخلة

في الأسباب التهاجية منها لأنها الأسباب الفاعلية .
 وأما الصناعات فهي على كل حال من الأسباب الضرورية أعني
 إنرا منحصرة فيما أقامها . وليس يجب أن تنفرد
 بقم معين مثل ذلك إن صناعة الحداد ينفعل عنها
 البدن بأمرين ، الرياضة الكائنة من الصناعة ، وعلاقات
 151 / الهواء الحار والنار .

أما الرياضة فداخلية فيما جنس الحركة والكون . وأما
 الهواء الحار والنار فداخل فيما جنس الهواء . وأما العادات
 فليس تنفك أيضاً من أن تكون داخلية فيما الأجناس
 الستة الضرورية وكذلك أيضاً الأشياء الواردة على
 البدن فأغلبها الأهوية والمياه والمتناولات فقد
 تبين إن الأسباب الفاعلية فيما الطب هي منحصرة
 فيما الأسباب الضرورية ليست فقط وإنه لا يجب
 201 / أن يزداد فيها ويضاف إليها الخمسة أعور
 التي أضافها إليها ابن سينا .

فأما الأسباب الأربعة الباقية وهي المادية والصورية

والفاعلية، التهامية فتتخسر أيضاً فيما الأمور السبعة
الطبيعية المعروفة وهي الأركان والأنزبة والأفلاط
والأعضاء والأفعال والقوى والأرواح.
وذلك كما علمت فان الأسباب المادية في الطب
هي الأعضاء والأرواح والأفلاط والأركان.
والأسباب الصورية هي المزاجات، والقوى.
والأسباب التهامية هي الأفعال.

(Fol. 2. v).

وظاهر ان الأسباب الستة الضرورية مع أنرا فاعلة من
ذاتها وبالطبع في بدن الإنسان فان الطبيب يمكنه
إختيار الأليق والأجود من جميعها لحفظ صحة
الصحيح وإزالة مرض المريض على ما ينبغي بعد.
فإذا أضافنا إلى هذه أعني إلى ما يمكن أن يفعله
الطبيب من الأسباب الستة الضرورية ما يجب
15/ عن تمام حد الطب والطبيب وهو حفظ
الصحة وإزالة المرض، فيدخل في ذلك العلاج بالرواد

داخلاً وخارجاً. وعلاجات العهل باليد. فقد انحصرت
الآن جميع أجزاء الطب في جنين عمليين^I.

أما الجنس الواحد فهو جنس الأثور البقرة
الطبيعية وهي التي ليس للطبيب في فعل شيء
البتة. والجنس الثاني هو جنس الأسباب الستة
الضرورية للصحة والمرضى. ومن خواصها /10/ التي
تدبر البدن بها بالطبع والطبيب. ومن خواصها أيضاً
أن كل جنين منها تقوم بتدبير جنس واحد
من أجناس² القوي الثلاث.

وذلك أن المآكل والمشرب، وجنس الاستفراغ
والإعتقان³ تقوم بتدبير جنس القوي الطبيعية.
وجنس الرجواء، وجنس الاعراض الثمانية تقوم

I - El ms. عمالين

2 - El ms. الاجناس

3 - El ms. يقوم

بتدبير القوى الحيوانية.

وجنس الحركة والسكون، والنوم واليقظة يقوم بتدبير

15/ القوى النفسانية.

وجنس الإداء^I هو جنس الدواء² والعمل بالير

وهو الذي يتدبر به الأبرار الطبيب وحده. وليس

للطبع في ذلك مدخل.

الفصل [الثالث]:

ولما كان غرضنا في هذا الكتاب الكلام في الأمور الجزئية³

من الطب أن يتدبر بها الطبيب للمرض الذي سنذكره⁴

بعد إن خرجنا عن الكلام في الأمور السبوتة الطبيعية.

وتكلمنا بما يليق بهذا التأليف من الأسباب التي

الضرورية ومن العلاج أيضاً بالدواء / 20 / أما ما يتناول

I - El ms. الاداء

2 - El ms. الدواء

3 - El ms. الجزئية

4 - El ms. هنذكره

منه فزهر داخل في جنس ما يؤكل ويشرب .
وأما الخارجين فزهرهم برأسه .

فأقول إن جنس الرهواء يجب أن يدبر به الطبيب
الأصحاء والمرضى¹ بحسب طبيع كل واحد منهم . بل يختار
لكل شخص الرهواء الأصح له وذلك إنك إذا
عرفت وعلمت مزاج الشخص وطبيعته² الصحي منه
والمرضي ، وعلمت أيضاً طبائع الأهوية والمكان
وتأثير تغيراتها³ من قبل عروض البلدان . الموجب لضرب
الشمس في نصف النهار من قمة الرأس⁴ وبعده

(Fol. 3. r).

وهو التأثير الأعظم ، ثم تأثير سائر الدواب إذا
اجتمعت في حين واحد مع الشمس بحسب ما بينوه

-
- | | |
|------------|---------|
| I - El ms. | المرضا |
| 2 - El ms. | طبايع |
| 3 - El ms. | تغيرتها |
| 4 - El ms. | قمت |

أصحاب الفضاء بعلم النجوم. وأيضاً تأثير إرتفاع بقع
 البلاد وإنتفاضها وأسباب تغير الجبال المتقررة
 والمجاورة والبلاد المضرة وأيضاً تأثير البخار وسائر
 الإختلافات / 5/ التي بينوها العلماء في كتبهم.
 فان ليس قصداً لما قلت قبل تأليف كتاب شامل
 لجميع أجزاء الطب، بل غرضنا الكلام في أمور جزئية
 منه الفرض الذي سنذكره بعد. فلنرجع إلى ما كنا بسبيله
 فنقول إنه² اذا علمت طبائع وتأثيرات الأهوية، وعلمت
 أيضاً طبائع الأبدان التي تتولى تدبيرها صحياً كما نأو
 مريضاً، امكن أن نختار الهواء اللائق بكل واحد أما
 بان تنقله / 10/ من موضع إلى موضع آخر، وأما في
 الموضوع الواحد بأن يبتخار له الأبواب³ والكوات⁴ المضاوي⁴

I - El ms. بينوة

2 - El ms. ان

3 - El ms. الكوا

4 - El ms. المطوي

اللائقة بكل واحد واحد . وهذا باب عظيم ، كثير الفن
في حفظ الصحة للصحيح وإبراء المريض وهو أعظم
الاسباب الضرورية كما سنبين بعد فيما تغير الأبدان
في حفظ صحتها وإبراء أمراضها .

فكم من مريض عولج بجميع أصناف العلاجات والتدابير
الطبية . حسب الواجب / 15 / فلم ينجح فيه شيء فلما
انتقل من ذلك الهواء إلى هواء آخر ألقاه به فاق
من مرضه ذلك وتعمل برؤيته . ونحن وجدنا المرض فالأغلب
إذا مرضوا خارجاً من مواطنهم ، مرضاً مزمناً ولم ينجح
غيرهم علاج ، إذا أمرناهم أن ينتقلوا إلى مواطنهم
التي ولدوا وربوا فيها برئوا من مرضهم ذلك ،
في أسرع الأوقات ، فمثل هذا وما أشبهه مما
يمكن به الطبيب أن يدبر / 20 / الأحياء والمرضى
باختياره من جنس الهواء .

وأما جنس الحركة والسكون فقد بين جميع
الأطباء في كتبهم مقدار ففعة الرياضة في حفظ

الصحة . وكتبوا في ذلك فصلاً وأبواباً كثيرة ليس
 بنا حاجة لأعادتها وبينوا فيها متى يأمرون الرياضة
 المطلقة او الرياضة الإسترداد : ومتى يأمرون بالإمساك
 عن الرياضة . وأيضاً بينوا أي الأضربة توافقهم الرياضة
 وأي يوافقهم الكون . كل ذلك مفسر في كتبهم
 وأبو علي ابن سينا ذكر هذه الأجناس الثلاثة

(Fol. 3. v).

في فصل موضوعات الطب ، أعني جنس ^I الرهواء
 والمتناولات ، والحركة والسكون ، انزل التي يدبر
 بها الطبيب الأضواء والمرض . بحسب إختياره .
 وأضرب عن الأجناس الثلاثة الأخرى . ² وأظن أن
 قصده في ذلك ، لأن هذه الثلاثة الأجناس الأخرى
 الباقية : وهي جنس النوم واليقظة والإستفراغ | 51

I - El ms. الذي

2 - El ms. الثلاثة الأجناس

والأهتقان والأعراض النفسانية، ليس للطبيب
 فيرا كبير الاختيار لأن يدبر بطر الأضداد والمرضى.
 ونحن نريد أن نبين الآن مقدار ما يمكن أن يدبر
 الطبيب الأضداد والمرضى من هذه الأجناس الثلاثة
 الباقية ثم نأخذ في بيان مقدار حاجة كل واحد من
 الأجناس الستة الضرورية في تفسير الأبدان.
 فنقول إن جنس النوم واليقظة يمكن الطبيب أن
 يدبر به الأبدان وله /10/ في ذلك مدخل ليس
 بالصفير في حفظ صحة الأضداد وإبراء المرضى.
 وذلك إن أكثر العلماء اتفقوا على أن الواجب
 لمن هو في حكم الصحيح أن ينام¹ مقدار الثلث
 من الزمان أعني مقدار ثمانية ساعات متوالية
 من كل الليل والنهار² كد ساعة متوالية أيضاً.
 وإن يكون ذلك النوم بالليل، فإنه النوم الطبيعي اللام

I - El ms. ينم

2 - El ms. الذي

إن لم يبق من ذلك عائق مثل /15/ ان يحتاج الإنسان
 السير ليلة أجمع لحاجة كبيرة جداً فيخلف نومه
 بالنزاع وقد بينوا أيضاً الأطباء في كتبهم كم مبلغ
 ضرر السرير الكثير للأصحاء وأيضاً كم مبلغ ضرر النوم
 الخارج عن المجرى الطبيعي في الزيادة. فليس بنا
 حاجة لتكرار ذلك.

وأما تدبير المرض بالنوم واليقظة فقد علمت كم مبلغ
 ضرر النوم لأصحاب أورام الدماغ /20/ وأصحاب
 الخواثيق في إبتدائها. وإنه ينبغي أن يمنعوا من
 ذلك ما أمكن. وكم مبلغ أيضاً منفعة النوم للمريض
 الذي أسره مرضه من أهل شدة الحمى وغير ذلك
 من الأعراض بقرب وقت جراحته ونام وأستقر ما
 أشبه ذلك. والطبيب يأمر بان يحفظ نوم ذلك
 الليل إذا انتفع به.

وأيضاً فانا قد نتعمل النوم بالأدوية المنومة إذا
 اردنا قطع عضو او لحم زائد.

فإذا كان مبلغ التذبير بالنوم واليقظة باختيار الطبيب

(Fol. 4. r).

مقدار ما بيناه . فالعجب من أبو علي ابن سينا أن يضرب
عن ذلك ولم يشمل مع الأمور الذي يتدبر بها الطبيب
لحفظ صحة الأصحاء وإبراء امراضهم .

وأما جنس الإستفراغ والإعتقان فبين أيضاً
مقدار ما يتدبر أيضاً الطبيب من الإستفراغ بالفصد
والحجامة والإسراج والقى والحقن والسلق .

وأيضاً الإعتقان الذي يتدبر / 5 / به الطبيب في
جنس المتفرغات^I للبرأ إذا أفرطت . والإضراب عن
هذا الجنس من تدبير الطبيب أعجب وأغرب من
الإضراب عن الجنس الذي قبله .

فأما جنس الأعراض النفسانية فهو لعمري مما
يظهر في بادئ² النظر .

I - El ms. المتفرغات

2 - El ms. برأية

إن ليس مما يمكن الطبيب أن يتدبر به في حفظ الصحة
 وإبراء المرض وإن ليس في إرادته من ذلك شيئاً
 لكنه¹ إذا اتبعنا النظر في ذلك وجدنا أيضاً أنه يمكن
 الطبيب أن يتدبر بهذا الجنس /10/ فقد رأينا من
 أبرئ² الفواق بإستعمال شيئاً من الفضة والكبرج
 لصاحبه قصراً وتهدراً بان تذكر منتهل له شيئاً
 تولد له الفضة، فعند حركة الفضة تبرز الحرارة
 الفريزية إلى الخارج وتحلل مادة³ الفواق، إذا كانت
 رباحاً غليظة، وتبرئه على المقام.
 وقد يستعمل أيضاً الأمور المنتهية والمفرجة لمن نعلم
 أنه غلبت عليه الأفكار السوداوية بكل نوع أمكن.
 وبالجملة فقد يمكننا /15/ أن ننقل الأخلاق من خلق

-
- I - El ms. لاكنه
 2 - El ms. ابرئ
 3 - El ms. المادة

إلى خلق ضده، أو إلى غيره على ما تبين في الجزء من
علم الفلسفة المسمى طب النفس، ولجاليانوس في ذلك
مقالة حنة، فليس بنا حاجة إلى تكرير معانيها،
إذ ليس غرضنا ذلك، فقد بينا أيضاً إن جميع الأجناس
التي الضرورية يمكن الطبيب أن يدير بها أبدان الناس
باختياره لحفظ الصحة وإجراء أمراضهم.

ولنبين الآن كيف يتصرف الطبوع وعده بالأجناس
التي/20/ الضرورية في تفسير الأبدان، تصرفاً مطلقاً
دون قصر قاصر وليس للطبيب في ذلك مدخل
البتة.

الفصل [الرابع]: فنقول إن كل واحد من الأجناس
التي الضرورية ينقسم [إلى] قسمين: قسم تدبر
به الأبدان الطبيعية وهداها من غير قصر واختيار
من الطبيب فيكون ذلك سبباً لحفظ صحة الأحياء
وإزالة مرض المريض أو لإجله.

والقسم الآخر هو الذي يتدبر به الطبيب الأبدان

بقصره واختياره لحفظ الرصة أو لأزالة الممرض وليس
يخفله^I في وقت من الأوقات، إذ الطبيب يفعل ذلك

(Fol. 4. v) .

باختياره وإرادته عن منفعة الأبدان خاصة وهذا
بأسر تأمل .

وذلك ان قد بينا أيضاً كيفية تصرف الطبيب و
تدبيره الأبدان في جميع الأجناس الستة الضرورية . فإما
كيف تتصرف فيها الطبيعة وحرها فذلك بين في
جميعها .

فجنس الهواء ليس يحتاج إلى بيان، وكذلك أيضاً
في 5/ الأجناس الخمسة² الباقية، فالأقر فيها بين
كيف تتصرف الطبيعة وحرها فيها في تفسير الأبدان
من غير إختيار وقصر قاصر البتة .

I - El ms. بخفا.

2 - El ms. الخمسة اجناس

فإن قال قائل^I إن جنس النوم واليقظة ليس يكون
دون قصر واختيار، بينما له إن ذلك محال، فإنه²
إذا غلب البغار الرطب في الدماغ وكلت الحواس³ كلاً
كثيراً، فإن النوم يفتل ذلك الشخص حتى إنه وهو
يتكلم مع صاحبه أو، الكبا/10/ على دابته وليس
يبقى إذ ذلك لإرادته وقصره مدخلاً في ذلك الفعل
البتة.

وإن قال قائل أيضاً إن الحركة والسكون هي أيضاً دائماً
بالإرادة والاختيار من المتحرك والسكن، فنسأله أن
ذلك حق من جهة، لأن حركة نفسانية إرادية،
أو يكون نفساني إرادي لأن جهته اختيار متحرك
تلك الحركة أو ذلك السكون بقصر منه لأن يحفظ

I - El ms.

قائل

2 - El ms.

كلاً

3 - El ms.

في

صحته من ذلك الفعل الإرادي /15/ أود ينزل مرضه.
 فإن ذلك ليس هو مصدقا للأمر إلا للطبيب وجمعه،
 اللهم إلا أن يكون المتحرك طبيياً فيقصد به جميع
 حركاته القصر الأفضل لحفظ صحته. وهذا الحكم الأقل
 ليس مما يقتل به في مثل هذا البحث.

وأنقل هذا الحكم بعينه إلى جنس ما يؤكل ويشرب
 فإنه إذا اعتبرناه من جهة أنه يأكل ويشرب
 الإنسان دون قصر واختيار منه لتفسير البدن
 للصحة /20/ أو للمرض، فإن التفسير الحادث من
 ذلك الأقل والشرب في البدن محل، وراجع إلى
 ما تفعله الطبيعة وهداها به من تفسير جبر أو
 ردي. فأما الغذاء والمتناول بقصد قاصد واختياره
 من الأغذية وسائر المتناولات التي يحفظ به صحة ما
 وينزال به مرض ما، فهو راجع لفعل الطبيب.

وأما جنس الاستفراغ والإحتقان والأعراض النفسانية
 فالأمر فيها بين ليس يحتاج إلى بيان. إن الطبيعة

تتصرف فيها دائماً وبالأكثر في تفسير الأبرار دون قصر

(Fol. 5. r).

وليس للطبيب فيه مدخلاً البتة. ولما كان قصودنا^I
 لما قلت قبل في هذا التأليف التنبيه على أمور جزئية^I
 من علم الطب مما ينبغي أن يحتذا² فيها. وهي وكيدة جداً³
 في الأمور الذي يجب على الطبيب أن يتدبر بها في
 حفظ صحة الأحماء وإبراء المرضى مما لم ينبه عليه
 أحد من أصحاب الكنايشن الطبية وذلك منحصر
 في الأسباب الستة /5/ الضرورية على ما بيننا.
 بقي الآن أن نبين عقدار الحاجة⁴ إلى كل واحد من
 الأسباب الستة الضرورية في تفسير ابرار الأحماء

I - El ms. جزئية

2 - El ms. يتحذا

3 - El ms. هن

4 - El ms. الذي

المرض .

وان جنس الهواد هو الأَعْظَم والأَوْكَد من جميعها
لأجل الغرض الذي أُلْف هذا التاليف على ما يتعلمه بعد .

الفصل [الخامس] :

انه لما كانت الاسباب الضرورية المفيدة لأحوال أبران
الناس والكافطة لا محصورة في اجناس تتع كما قد
علمت ، نريد أن نبين الآن ان أهملها واعظها وأكثرها
10/ وجوداً هو جنس الهواد .

وان جنس ما يؤكل ويشرب على انه شديد الحاجة
في ذلك فانه راجع الى جنس الهواد وذلك ان
الهواد عنصر للأبران وللأرواح ومع هذا فهو عادة
صلحية ومعدلة للأرواح وانه اذا عدم الانسان استنشاق²
الهواد ساعة واحدة هلك ، كما يعرض للمخنوق ، فان

I - El ms. الجنس

2 - El ms. استنشاق

السبب في موته ليس شيئاً سوى^I عدمه لاستنشاق
 الهواء المعدل للدوم الذي في القلب وعدم تنقية البخار
 الدخاني /15/ في ذلك الوقت، فهذا مبلغ شدة حاجة
 الأبران² الى الهواء في نقي³ هينز³ ما ليس لغيره من
 سائر الأسباب المتة .

وأما إذا لم تقدم الأبران الهواء بل تغيرت كيميائية،
 فانه حينئذ⁴ تتغير ايضاً احوال الأبران تغيراً كثيراً
 طبيعياً وغير طبيعي.

أما التغير الطبيعي كتغير بدن الحبش من الصقلابي.
 وأما الغير طبيعي فمثل تغير الهواء الوبائي الطالع

I - El ms. وا

2 - El ms. بدن

3 - El ms. هماينز

4 - El ms. حين اذن

الصحي . وهذا التفسير العليم 201 / أيضاً الذي ^Iتتغير
الأبوان عن الهواء ليس تتغير عن غيره من سائر
الأجناس التي .

وأما جنس ما يؤكل ويشرب فهو أيضاً شريد الكافة
في حفظ صحة الأبوان وتغيرات أحوالهما بقاؤها
أيضاً . أما ما يشرب فانه اذا عدمه الانسان أياماً
عدة فانه يهلك . وما يؤكل أيضاً اذا عدمه الانسان
أياماً أكثر من الأيام الذي يهلك فيها لعدم ما يشرب
فانه يهلك أيضاً . وكيف كان فالكثير ما يمكن أن يشفى
الانسان حياً اذا عدم ما يشرب ويؤكل فهو أياماً
ثمانية او تسعة ، ولقد عرفت خطأ جنس في الجنس

(Fol. 5 . v) .

لحناية² ارتكبراً ، فانه تمك من نفعه عن الشرب

I - El ms. التي

2 - El ms. كنية

والآل مدة من سبعة أيام ثم أشرف على الهلاك
فانفضوا عنه سلة الحديد بظنهم انه كان ميتاً أو
قريباً من ذلك، فدعيت¹ لان اعرفهم¹ هل كان اسيراً
عن الحياة، فوجدت له نبأً كافياً للحياة ان المهم شيئاً
فلما عرفت /5/ لهم ذلك ردت له سلة الحديد فيأسي²
از ذلك المحبوس عن تسريحه من الثغاف فشربها
وآل طعاماً وأفاق وعاش. وانما وضعت هذه الحكمة
لان أعرفك ان جنس ما يؤكل ويشرب على انه
شديد الحاجة فان الهواء أشد حاجة منه كثيراً.
فان ذلك المحبوس لو عدم الهواء ولو ساعة واحدة
لهلك كما قلت ايضاً.

وأما باقي الأجناس الستة فانظر تفسير أحوال بدن
الانسان لكنه ليس /10/ اذا عدوا الانسان ولو

I - El ms. اعرفهم

2 - El ms. فيأسي

مدة طويلة من الزمان يبرلك ، على كل حال خلا قسم
 الواحد من قسمي جنس الاستفراغ والاحتقان الذي
 للطبيعة وجرها ، فانه قد يمكن اذا اعدم الانسان
 لانه يبرلك سريعاً . مثال ذلك القولنج المسمى
 ابلوش ، فانه يقتل من يومه ، وذلك لاقتناع ما
 كان واجباً على الطبيعة ان تستفرغ ولم يكنزها
 استفراغه ، ولو كانت الطبيعة قوية واقية /15/
 بقوة الدفع لاستفرغه ورفضته .

واما اذا اعدم الانسان استنشاق الهواء ولو
 ساعة واحدة ، فانه على انه في غاية وفور القوة
 فانه يبرلك لا محالة .

وكذلك الاستفراغ المفرط ، ولكن ليس يبلغ هذا
 القسم من هذا الجنس في سرعة البرلاك مبلغ
 عدم استنشاق الهواء على ما بينا .

فأما باقي الاجناس فليس يرلك عدم شئ منها
 في مدة طويلة، على حاسنين .
 أما جنس النوم واليقظة فأقول /20/ انه ليس مما
 يرلك لاحالة في زمان طويل . فاني قد رأيت شخصاً
 ذكر انه جازت عليه سنة صحيحة لم ينم فيها البتة
 وان كان نام منوم غير محوس . ومع هذا ذكر انه
 كان يتلقى في الفراش بالليل وكان يتقرد ويروم
 في أطباق عينه وكان يستريح بذلك من تعب
 النهار . وهذا في باب الممكن وذلك ان النوم كما
 يقول ابن سينا شريد الشبه بالكون . والحركة
 شديدة الشبه^I باليقظة ، والحاجة في النوم هي استنباط
 الحرارة الفريزية وحققنا فيمتنع لذلك تحلل جوهر

(Fol. 6 . r) .

الروح المنتزفة في وقت الحركة واليقظة الذي اذا

عم ذلك التحلل وأفرط أفر مزاج الدماغ وأضعف
القوى الطبيعية وأخلط العقل وأعز الأخطا.
فإن اتفق في بعض الناس أن يمتنع له الاستغراق لسبب
من الأسباب واذ ذلك يستلقي ذلك المأردق¹ في فراشه
لكنها حدثا² في بيت مظلم ولم يصرف /5/ اذ ذلك شيئا
من حواسه النفسانية وذلك يكون اذا عدم الفكر والتخيل
مع عدمه أيضا للحركة النفسانية والابصار وباقي الحواس
ايضا فإنه في هذا الحال غير نائم، فإن حرارته الفريزية
متبطنة وجوهر الروح منه غير متحلل، فتقوى
اذ ذلك لا محالة حرارته الفريزية وتفضل الفعل القريب
من فعله في النائم الحقيقي. على ان النوم الدائم المتفرق
في ذلك أقوى فعلا³ ولكن كما قلت فإنه في باب

I - El ms. المردق

2 - El ms. هادي

3 - El ms. ولاكن

1101/ الامكان اذا اتفق في شخص ما ككون على هذا
 النحو الذي حددناه، شديد الشبهة بالنوم. ويقوم
 مقامه ويكون في باب الممكن أن يفتقر على ذلك مدة
 وليس يبرلك .

وأما عدم اليقظة، أعني النوم الدائم، فليس احد ممن
 هو في حكم الصحيح، غير المريض من ينام نوماً دائماً
 ينيف على يومين أو يوم واحد اللزم إلا أن يعرض
 المرض المعروف بالسبات .

وأما جنس الحركة /15/ والسكون فبين من أمرها
 أن عدمها للانسان زماناً طويلاً ليس مما يوجب
 هلاك البدن، ولا يحتاج ذلك الى بيان البتة.
 وأما جنس الاستفراغ والاحتقان فقد قلنا في القسم
 منه الذي لفعل الطبيعة وحدها، فأما القسم منه الذي
 يشتر به الطبيب في أبدان الناس بقصره واختياره،
 فإنه اذا عدم الانسان ذلك ليس مما يبرلك
 الانسان بسبب ذلك في زمان طويل جداً.

فكم رجل لم / 20 / يستفرغ بدنه طول عمره برماً
 ولا بقصد وكان عمره طويلاً جداً .
 وكذلك الاقرب في جنس الأعراض النفسانية ، انه يبين
 من أمره ، انها ليس تترك عند عرضها للبدن
 لاصحالة ، ولا ايضاً عند عرضها فقد تبين مع جميع
 ما ذكرنا ان جنس الهوى أشد حاجة في بقاء الأبدان^I
 وحفظ صحتها وتغييرها من سائر الأسباب التي
 الضرورية ، وبعد ذلك في شدة الحاجة جنس
 ما يؤكل ويشرب ، وهذان الجنان² هما عماد
 الأسباب التي الضرورية في بقاء الأبدان

(Fol. 6 . v) .

وتغييرها وحفظ صحتها .

ونبين الآن ان جنس ما يؤكل ويشرب من الاطعمة

I - El ms. بقى

2 - El ms. الجنان

والأشربة. يتتغير في الجودة والردائة من قبل الهواء
المحيط، وذلك ان الاغذية المأكولة والمشروبة، أما
نباتيه أو حيوانية بالاكثـر.

فأما الاغذية النباتية فذلك بين فيل^١. وأما الحيوانية

فتتغير ايضاً في الجودة والردائة من قبل المرعى^٢

الذي تدعى فيها. حتى ان الحوت البحري منه

والنهر^٣ يتتغير في الجودة والردائة من قبل فعل

الماء الذي يأوي فيه، لامن قبل انه رملياً أو

مخزياً أو سجياً فقط. بل من قبل الهواء المحيط

بذلك البحر والنهر.

فكم بحراً أو واد يكون رملياً أو مخزياً وليس

يكون فيها الحوت من العزوبة والجودة ما يكون

I - El ms. الردائة

2 - El ms. المرعى

3 - El ms. الماء

في مياه اخرى مثلها مع أنه ^I ملياً أو مخزياً مثلها .
 وليس السبب في ذلك شيء سوى جودة الهواء
 10/ المحيط بالمياه الذي الحوت فيلج جيداً عذباً ،
 وذلك شجيرة بمرعى الحيوان اذا كان جيداً ايضاً
 من قبل جودة الهواء المحيط بالمرعى وبعده عن فساد
 الهواء . فتبين الآن من جميع ما ذكرنا ان جنس الهواء
 من الأسباب الضرورية ، هو الذي عليه الهامد الاخطر
 في بقاء الابدان وتفسيرها وحفظ صحتها واذا كان ذلك
 كذلك ، فقد تبين ان حماد تدبير الامريين انما
 15/ يكون على الأكثر بحسب الهواء المحيط بها وهو
 المفسير الاعظم لما يحيط به من المياه والنبات و
 الحيوان ، ومن أجل هذا يختلف التفسير جداً
 للأبدان في الصحة والمرض ، اختلافاً كثيراً بحسب

I - El ms. على انرا

2 - El ms. بقى

هواء هواء، وقطر قطر .
وهذا الفن من التدبير الطبي هو الذي اغفلوا
عنه جميع المؤلفين للمؤلفات^I الطبية، واضربوا
عنه البتة، حتى انهم لم ينسروا عليه فضلاً
عن /20/ ان يكتبوا فيه باباً واحداً أو فصلاً، فاذا
كان الاختلاف في التدبير الطبي الجزئي على
ما بيناه من عظم الحاجة، بحسب اختلاف الهواء
المحيط وهو أعظم² سبب من الأسباب التي
الضرورية، فإنه يجب على كل متطبب ومعالج
لصناعة الطب اذا وقع بيده³ كتاب مؤلف في جزئيات
صناعة، قرأه⁴ شخص ما في قطر ما بحسب هوائهم

I - El ms. لتأليف

2 - El ms. الاعظم

3 - El ms. ليده

4 - El ms. اللفه

وعاداتهم في ذلك القطر معا جريه أيضا ذلك المؤلف
للكنايش في ذلك القطر، أن لا ينتصف المعاليج

(Fol. 7 . r) .

^I
بذلك التدبير في قطر اخر وعادات اخرين .
والاغلط ، غلط كثيراً . مثال ذلك ان أهل قطر
طليطلة يمنعوا الصبيان شرب الخمر [حتن] .
يكاد الى تمام عشرين سنة من عمره . وايضاً
اذا خرج جسم عن هاه فانهم أيضاً يحمون من
الخمر أياماً عدة ، وهم مصيبون في ذلك لأن هوائهم²
حار جداً بالاضافة 1/5 الى قطر برغش . والخمر
الموجودة في قطر طليطلة أغلظ وأسخن جداً
من الخمر الموجودة بقطر برغش .

وأما أهل قطر برغش فانهم يربون أولادهم

I - El ms. اخذ

2 - El ms. هوائهم

يشرب الخمر وبعضهم يطلقه للمجموع اذا لم تكن هماه
 طبقة أو محرقة. واذا خرج عن هماه أطلقوا له في الجين
 شرب الخمر، وهم وصيون أيضاً في ذلك. وذلك أن
 الهواء المحيط بقطر برغش لطيف 1/101 بارد جداً
 بالإضافة الى الهواء المحيط بقطر طليطلة. والخمر في
 قطر برغش رقيقة فزة الطعم حتم انه يشبه في
 الطعم عصارة الرمان المنز وهذا بسين جداً لمن
 اعتبره. فاذا لان هذا المقدار من الاختلاف في
 التدبير الطبي الكائن¹ من سبب اختلاف الاهوية
 بين هذين القطرين المذكورين، وبينهما في العرض
 مقدار درجتين فقط، فكذلك 1/151 بالاعرف يكون
 الاختلاف فيما بين الأقطار الذي يكون الاختلاف
 بينها في العرض فمئة أو عشر درجات².

I - El ms. الكاين

2 - El ms. درج

فمن أجل ذلك يتبين ان التفسير في بعض قوانين
 الطب العملي يختلف اختلافاً كثيراً بحسب اختلاف
 الأقطار واختلاف المآكن وعاداتها . ولما كانت
 الكنايش الموهودة اليوم المعلومه عندنا أشهرها
 كتاب الحاوي للرازي في الطب وسائر كنايش
 المذكورة والمشهورة ، وكتاب القانون لابن سينا
 في الطب ، وهو ينحوي في الجزئيات نحو كتاب الحاوي
 وكتاب المجوسي وكتاب خلف الزهراوي وغيرها من
 الكنايش التي ألفت في أقطار وأمم وعادات
 مخالفة جداً لهذا القطر الذي لأجله ألف هذا التأليف
 وهو القطر القشتالي ، لذلك وجب ان لا يتصرف
 البتة شئ من جزئيات تلك الكنايش في هذا
 القطر ، فلذلك رأيت أن أولف هذا التأليف في

(Fol. 7 . v) .

في الأمور العملية المرصدة الذي يجب أن يتبرر برأيي
 هذا القطر المذكور التي تخالف جداً في ذلك
 القوانين الكنائس المذكورة وغيرها ولا سيما
 في الملوك من أهل هذا القطر. وسيتبع
 كتاب الطب القشتالي الملوكي. وبوبته إلى
 عشرة أبواب وبجملة واحدة.

الباب الأول في 5/ أي الأمراض ينبغي أن تحمي
 المريض عن أكل الفروج وسائر الأحمام^I ومن
 يجب أن يطلق له ذلك في هذا القطر الذي كلالنا
 فيه.

الباب الثاني: في أي الأمراض ينبغي أن يمتنع شرب
 الخمر وفي أي الأمراض يجب أن يطلق في هذا
 القطر أيضاً. والكلام في اختلاف طبائع الخمر.

الباب الثالث: في قوانين القصد وكميته في هذا
 القطر وفي أيرلا يهنوع وفي أيرلا يطلق.
 101/ الباب الرابع: في الحجامة في هذا القطر.
 الباب الخامس: في تقي الأدوية المريلة وفي
 كمية ما يعطى من المريل في هذا القطر أيضاً.
 الباب السادس: في استعمال الحمام في هذا القطر.
 الباب السابع: في استعمال التقي في هذا القطر.
 الباب الثامن: في شرب الماء البارد في الصحة و المرض
 في هذا القطر.
 الباب التاسع: في الأمراض التي تختص بأهاج
 هذا القطر. وفي أمور تختص بالمحرورين 15/
 والمحصولين فيهم، والكلام في الكلي.
 الباب العاشر: في تبيير كائن هذا القطر من ولد
 في قطر اخر غير 8.

الجملة الواحدة الأخيرة في الاقرا باذين اللاتقة^I
 بهذا القطر من الادوية المركبة التي الفرم تشبه
 تداييره وعاداته بهذا القطر 2010/

الباب الأول:

تذكر فيه في اي الامراض ينبغي ان يحسن المريض
 عن أكل الفروج و سائر اللحام² ، وقتن يجب أن
 يطلق له ذلك في هذا القطر الذي كلامنا فيه.
 قد بين ابقرات و سائر ثقفاة الأطباء المشهورين³
 ان منع الفزاء⁴ واطلاقه في جل الامراض يكون

-
- I - El ms. اللاتقة
 2 - El ms. اللحام
 3 - El ms. الاطبا
 4 - El ms. الفذا

بسبب حدة المرض وقرب منتزاه، أو قلة حدته
وبعد منتزاه، وذلك إذا أردنا أو حدسنا
أن المرض سريع الحركة، كثير المجاهدة مع الطبيعة
وأن بمرانه قريب، لطفنا التدبير غاية اللطافة

(Fol. 8 . r) .

ولم نفي به بشيء. والسبب في ذلك لأن لا
تشغل الطبيعة في هذا الوقت، أعني عند هذا
الجراد السريع برضغ غزائته^I وأن نخلي جميع الحرارة
الفريزية التي هي مركب الطبيعة تتصرف في دفع
سبب المرض، ولعلمنا أيضاً بأن القوة في هذا المقار
من الزمان تبقى دون غذاء إلى أن تقرح الطبيعة
المرض إن كان ذلك في طبع المرض / 15 .

فأما أن حدسنا أن مقرر زمان المرض يكون أطول
من ذلك، ومركبة المجاهدة أقل سرعة من ذلك

أيضاً فنقرأه يأمر از ذلك بإعطاء ماء الفل، وأطباء
الكنائش يأمرون بإعطاء الجلاب الذي يكون معمول
بسكر أبيض وماء ورد في مكان الفل، لكونهم في الأرض
الحارة بالاضافة الى قطر بقراط .

ثم انا اذا حدثنا للمرض أكثر طول من هذا، وحركة
المجاهدة للطبيعة أبطن¹ من 1/10 ذلك فحينئذ²
يأمرون بأن يفزى المريض بها يرفض قوته لأمرين:
أحدهما أن طول هذا المرض ليس يتفق فيه القوة،
دون أن يتفزي البدن، والآخر لأجل بطء حركة
المجاهدة الذي يمكن بسبب ذلك للحرارة الفريزية
والطبيعة أن تتصرف في الأمرين جميعاً، أعني
في المجاهدة والتفذية.

فان حدثنا أيضاً أن المرض طويل جداً مثل حمى

I - El ms. ابطا

2 - El ms. فحين اذن

ورد والربيع وغير ذلك من الأمراض/15/ الطويلة
 اجتمعنا لأن تقذي المريض بأغلب اللحوم لأن تفرز
 قوته الى أن ينضج المرض على مرحل .
 ثم فكرنا في التنفير الذي يفعله الهواء المحيط في هذا
 الامر وجدنا أن الأمراض تكون بالأغلب في الأقطار
 الحارة أكثر حدة منها في الأقطار الباردة وأسرع
 حركة لأمريين : أحدهما أن الهواء الحار ينضج الأمراض
 في أسرع وقت من الهواء البارد . والثاني ان الاخطاط
 في /20/ الأقطار الحارة أرق منها في الباردة ، فيلزم
 من هذا ان تقذي المرض والذين في الأقطار الباردة
 بأكثر غذاء من المرض الذين في الأقطار الحارة . فان
 أضفنا الى هذا سبباً ثالثاً وهو عادات هذا القطر
 القشتالي أعني أكلهم كل يوم من اللحوم ثلاثه أو
 أربعة وذلك مرتين في اليوم ، وان عادة الأقطار

الحارة بضر ذلك لائهم ليس يأكلون اللحم في كل
يوم. من ذلك ترخيص الفزاء بالحوم الفزار يباح للمرضى
الذي في هذا القطر الشتالي قبل الوقت الذي

(Fol. 8 . v) .

يرخص فيه للمرضى اللذين في الاقطار الحارة المشابهة
أمراضهم أولئك^I على النحو الذي تحده فيما يتألف.
فان أضفنا الى هذا أيضاً الأسباب الثلاثة الموصوفة سبباً
رابعاً وهو أن الففونة في هذا القطر الشتالي أقل من
في الاقطار الحارة ولا سيما في الزمان الفير حار وفيما
البلدان الفير رطبة جداً، وذلك أن 15 / ربيع الشمال
تريب في هذا القطر في أغلب الأمر لا تلبأ أقرب الى الشمال.
وقد تبين في العلم الطبيعي ان ربيع الشمال تمنع الففونة
فان أيضاً من ذلك ترخيص التغذية للمرضى ولأهل هذا

I
القطر الذي كلامنا فيه بالفرار يجر في الأوقات التي سندها
فيها بعد وأيضاً فانا قد رأينا أطباء الاقطار الحارة يتشككون
في تدبير همس يوم اذا عرضت فيها ، ولا يدبروا ذلك
المحوم بحس يوم ، بالقانون الطبي ، أعني أنهم لا يفردوا
101 / بشيء من الالحام ولا من السمك الرضاضي ، كما
تبين في قوانين علم الطب حسب ما كتبوا في كتبهم .
لاجل يفينهم أن لا تنقلب² تلك الحس بيوم ، الحس
عفونة ، وهم يصيبون في ذلك لأن هوائهم سريع
التفنن ، وأما هواء هذا القطر الذي كلامنا فيه ، فقل
ما تنقلب فيه همس يوم الحس عفونة لاجل هبوب
[هواء] الشمال دائماً . ولذلك يحتزون الاطباء الذي
في هذا القطر على تفضية أصحاب همس يوم اذا عرضت

I - El ms. سندها بعد

2 - El ms. ينقلب

151/ عندهم بالاحكام وغير ذلك من الأغذية بحسب القانون
 الطبي، وذلك اذا لم يحدث¹ بالمرض شيئاً من الصفونة
 وانه وأن كانت الصفونة أيضاً شكوكاً غيراً، فإنهم يحتضرون
 على تفزيتم باللحوم لأجل الأسباب الأربعة التي ذكرناها
 قبل. فقد بان من جميع ما بيناه، كثرة تفسير التفسير الذي
 بين هذا القطر الذي كلفنا فيه وبين الاقطار الاخرى في
 التفذية للمرض بالاحكام.

20/ وذلك من قبل التفسير الهوائي² الأعظم من الأسباب التي
 الضرورية.

فلنرجع الآن الى تحديد الأمراض والأوقات الذي نطلق فيه
 الفروج واللحوم لأهل هذا القطر الشتالي والذي تمنعها
 فيها أيضاً.

فنقول أن جميع الحميات الحادة الدائمة المطبقة فيها

I - El ms. ..حدسوا

2 - El ms. الهوائي

والمحرقة اذا عرضت لأهل هذا القطر الذي للإمام فيه، فأنا
اذا حدثنا أن بحرنا يكون سريعاً، أما السابع أو ما
قرب من ذلك، فمن الواجب أن تلتفت تدبير هذا المهوم

(Fol. 9 . r) .

جراً وليس تقذيه بشئ من الأغذية إلا على سبيل
الدواء، فمثل أن تقويه عطارة الرمان المر أو عطارة
الحصرم الطافية، لأن تقع بذلك حرارة الدم والصفراء^I.
وذلك اذا كان الصدر والجنبان سليمين وبريشين
من الأقرض والأوجاع، لأن التشويص يجب أن
يترجم به كثيراً² للمرض الذين بهذا القطر، وذلك من
أجل كثرة أمثاله³ وعروض أمراض / 5 / الحصرم
كثيراً، لأستيطان الأخطار من أجل برد الهواء، على

I - El ms. الصفرا

2 - El ms. كثيرة

3 - El ms. أمثاله

ما علمت .

وإذ ذلك يجب أن تدبر المريض بحسب ما ظننته

من شك التشويص بحسب القانون الطبي .

وأما إذا لم يكن لك شك في ذلك فدبره على ما قلت قبل . بالتلطيف الكثير واستقيه الماء البارد

على شروطه بحسب ما ذكره جالينوس في حيلة البرء¹ .

وما ذكره نحن من ذلك في باب شرب الماء في

هذا القطر . وسائر التبرير الملائم / 10 / إلى أن

يأتي بمراته² في اليوم السابع أو ما يليه . فإن القوة

تبقى في هذا المقدار من الزمان دون غداء . وتنتصف

أز ذلك جميع الطبيعة في سبب المرض لأن تقرره

وتنفضه عن البدن بالنعش المشكل له من البهران .

فإن كانت الحمى الدائمة أقل حدة وسرعة حركة من أن

I - El ms. البر

2 - El ms. بمراته

يكون بحرارة فيما السابغ الأول، بل كانت هركتلا هادئة
 والحسن غير لذاعة، ولون البول ناقص الحمرة مائل
 الى الدم، لعدم النضج/15، والخلط الفاعل للحسن الى الفلظ،
 والفصل الحاضر غير جار، فان ذلك الخلط يعرض انضاجه
 وان المرض يطول على كل حال وليس تبين القوة دون
 اغتراء البتة الى أن ينضج هذا الخلط بل تضعف القوة
 عن انضاجه وقصره، ولا سيما وحركة المرض بطيئة^I
 يمكن لاجل ذلك أن تتصرف الطبيعة في الاغتراء
 وفي غلبة سبب المرض، فان حدثت² جميع هذه/20/
 العلامات مما هذه الحسن الدائمة ثم كنت قد اهتمت
 المريض مما السابغ الأول من اللحم والشراب على
 ما وصفنا. وذلك أن القوة كما قلت ليس تضعف من
 الحمية مما السابغ الأول، ثم رأيت أن النضج يبطل³

I - El ms.

بطيئا

2 - El ms.

حدثت

لأجل غلظ وبرد الهواء المحيط ولأجل أن حركة
 المرض بطيئة، غير هائجة البتة، فمن الواجب أن
 يحفظ قوة هذا المريض ولا سيما في هذا القطر
 الذي الرطخ فيه قوي على ما سنوضحه بعد، ولا
 سيما في الملوكيين منم على ما سنبينه بعد.
 وتفيدي بعد السبع الأول بحسب ما تقدمه من ضعف

(Fol. 9 . v) .

القوة وطول المرض وهاججة البدن الى الغذاء، وذلك
 تله من شحوة المريض اذ تحركت وأيت حرارة الحمى
 هادئة، لأن سبباً غليظ بطيء الحركة. فحينئذ
 يمكنك أن تفيدي هذا المريض من بعد السبع الأول
 بالفروج أو بأفراخ^I الجبل وفي الشراب المنز المنزوع
 جداً. وذلك في الأوقات الواجبة.

أما في الوقت 51/ الذي تدعى أن الحمى تصير في اشتدادها

وأما في أدائل النزار أذالم تنبين النثرة ، ودبرة مع
 هذا بالأشربة والأدوية المنضبة لهذا الخلط وسائر
 التبرير الطبي . بحسب ما يحد في الكتب . فأنك
 إذا حفظت قوة المريض على هذا النحو فإن
 الطبيعية أذ ذلك تقوى على انضاج المرض
 ودفعه ويعينك على هذا التبرير في هذا القطر
 الذي كالأضافية جنوب ریح الشمال الموجب
 10/ القلة العفونة . وأما في الأقطار التي ترب فيها
 ریح الجنوب بالأغلب فليس يمكن أن تدبر المحموم
 هناك بهذا التبرير لأن اللحم يزيد وينبذ العفونة
 التي [هي] سبب المرض .

وهو التغير في التبرير (I) بين الأقطار ، إنما
 سببه المغير الأعظم وهو الهواء المحيط ، من

من الأسباب التي الضرورية .

وينبغي أن تشترط دائماً في هذا التبرير في هذا القطر أن لا يتفق في وقت من الأوقات /15/ في هذا القطر الذي كامن فيه فصل ما من الفصول [الذي] تكثر فيه الرطوبة والحرارة ثم هبوب الجنوب لسبب سماوي . فإن أغلب هذا القطر تقلب فيه الرطوبة وذلك من كثرة المياه والأزوار الجارية في البلاد .

فاذا اتفق سبب سماوي يزيد في سخونة جرداً وأضاف ذلك إلى الرطوبة الكثيرة التي في هذا القطر فإن العفونة أذ ذلك تكون أكثر كثيراً /20/ في هذا القطر . ويعرض أذ ذلك في الهواء وباء^I لاسيما مع عدم هبوب الشمال ، فحيث يجب أن

تدبير أهل هذا القطر بتدبير الأقطار الحارة
وتدبير الهواء الوبائي .

ولذلك أيضاً يجب أن يشترط في التدبير الذي
ذكرناه في هذا القطر من اطلاق اللحم والشراب
في الحسن الدائمة على النحو الذي حددناه، أن
لا يكون في شيء من الاحتيا^I ورمأ البتة مثل ذات
الجنب أو ورم الدماغ أو غير ذلك من الأورام
فانه إذ ذلك يجب التلطيف والتدبير مثل
ما تدبره في الأقطار الحارة .

(Fol. 10 . r).

ومع هذا فانه يمكنك دائماً أن ترخص التغذية
في هذا القطر قبل التغذية في الأقطار الحارة للأسباب
التي ذكرناها .

وأما السبب الأعظم في تفسير الأبدان ومفظ صحتها.
فلما هو مصرفة إلى قسمين، جنس الهواء المحيط
من الأجناس الستة الضرورية، أعني القوم عنه الذي
يتدبر به الطبيب بقصده.

5/ والقوم الذي يتدبر به الطبع وحده دون قصر
قاصر.

وإذا جعلت هذا الأصل ¹ مجرداً، علمت في سائر
الأعراض الذي لم تذكر أسماها ² متى يطلق فيه
اللحم والشراب للمريض الذي في هذا القطر الذي
للأضنا فيه، ومتى تحببه عنه مثل المختلطة والوبائية
والدق وغير ذلك. وليس بنا حاجة إلى تكرار
الكلام فيط.

I - El ms. ساير

2 - El ms. اسماها

3 - El ms. الا

فلنأخذ الآن في الكلام في الحميات الدائرة، فنقول /15/ أما الحميات الدائرة الخالصة غير المركبة التي تطلع غير الحمى قلوياً بيناً، أما الفب فطر، فانا اذا احترشنا ان بحرانيا قريب من السابع لان حدتها سريعة والنفع بين في الرابع. فمن الصواب أيضاً في هذا التقطع الذي كلفنا فيه ان نخصي هذا المصوم عن جميع اللحوم والنمور، ولا سيما ان كان الشخص قوي البنية، فان الطبيعة اذ ذلك تجاهد بسرعة لدفع حادة المرض /15/ ويتم البهران في أقرب زمان. ويمكن هذا المريض في يوم الراحة ان يأخذ من الاغذية الدوائية² ما شاء مثل عصارة الرمان المر، وعرق العدى بالخل دون خبز وغير ذلك مما يشبهها.

I - El ms.

الغير مركبة

2 - El ms.

الرواية

فاما في يوم الدور فيجب فيه الصيام ، وتخليتها
الطبيعة بأسرها للجراد مع مادة المرض المتحركة في
ذلك اليوم .

بل أقول انه اذا كانت قوة المريض قوية جداً /20/
والامتلاء كثير والمريض على النحو الذي ذكرنا من
قرب البحران ، فان لطف التبرير في القاية فيه صواب .
فاما أن كان المريض ضعيف البنية والقوة أيضاً ضعيفاً
والامتلاء فيه بحسب القوة لا بحسب الروعية فممكن
بأن تقضي هذا المريض في يوم الراحة بالبقول الباردة
ملوقة وغير ملوقة ، بالجبن وشراب عدس أيضاً
والخبز أن أحب .

فاما أن كان المريض من أهل الترفه الملوك وعادته

(Fol. 10 . v) .

بأكل اللحوم كل يوم ، وكانت الفب^I خالصة ولم تقبل

I - El ms. pone همى الفب refiriendose a

معدته الاغذية الروائية فقد يمكنك أن تغذيه في
 هذا القطر الذي كلاً منا فيه في يوم الراحة بأفراغ
 الحجل وبالفرار يبع الصفار، وأن تنقيه من الخمر
 القشتالي الدقيق الشبيه ببطارة الرمان المنز، ممزوجاً
 ١٥١ بالماء كثيراً.

وأما في يوم الدور فيجب عليه الصيام لاجل الأسباب
 التي ذكرناها. وأما خصوصاً^I لأهل التنزه الملوين باطلاق
 اللحم لهم دون سائر الناس، فذلك أن نريد أن
 نبين أن حراتهم الفريزية أكثر مما سائر الناس.
 ولذلك يحتاجون الى التغذية أكثر من غيرهم.
 برهان ذلك أن طبيقتهم الاول في الرهم، أعني النطفة
 المتصورة منهم في الرهم من شخص ذي عادات (10/1)

تذرفه كثيراً وذلك عورت فيهم .
 والتذرفه في الأغذية الحان يلزم عند أن تكون فيه
 صفاء^I الغذاء الكيلوس² في غاية النقاء والصفاء لانه
 صفاء الصفاء ، فيكون الدم المتولد عنه أيضاً نقياً وطافياً
 جداً من الأذناس والأوساخ والرووح المنتجة من
 ذلك الدم أنقى والطف وأكثر من كل الرووح المتولدة
 عن دم متولد عن أغذية الكدر وأذناس من هذه /15/
 ولاجل كثرة المادة الغذائية الجيدة في هؤلأ المتولد³
 عن الكيلوس ثم الدم ، ثم الرووح ، يجب أن تكون الرووح
 في هؤلأ الذي كدامنا فيهم أكثر والطف مما في
 غيرهم ، وهو معنى الحرارة الفريزية ولذلك تجر أفعال

I - El ms. صفوا

2 - El ms. الكيلوسني

3 - El ms. هولا

أقوى والأرواح الطبيعية منزلاً والنفسانية مني هؤلاء أتم
 وأقوى مما في غيرهم .
 إذا تحفظوا من شر التعم المتصله التي هي أعظم الأسباب
 /20/ في هلاكهم . فالتعم تتصل بهم التعم وعرضت
 غيرهم نادراً ، فانهم يبقوا من قبل غيرهم . مثال ذلك
 انهم اذا عرضت لهم تخمة ، فوقفوا عن الغذاء نصف نهار
 خاصة أعين ان يأخروا الأكل عن الوقت المفنار لهم
 نصف نهار ، فليس يحتاجون غير ذلك من العلاج
 البتة لان هراتهم الفريزية تدافع ذلك العارض
 في ذلك المقدار من الزمان ، ما لا يدافع غيرهم من الناس
 القليلين الحرارة الفريزية بارطال من الغلافل مدة من الزمان
 وذلك بين لمن زاول تدبير هؤلاء ، وتدبير سائر

(Fol. II . r) .

الناس بالتعبية .

و انما أفعال هؤلاء النفسانية أتم وأقوى من
 الأفعال النفسانية من غيرهم ، فنذكر في ذلك واحدة

وهو أنهم يفوا بتدبير العدد الكثير جداً من الناس
ومنهم واحداً واحداً .

واسما ما ليس يمكن ذلك المميز والذكر لغيرهم من
الناس . وذلك أيضاً من أول الدلائل على كثرة /5/
حرارتهم الفريزية فاذا تكونت النطفة من من هذه حاله
من كثرة الحرارة الفريزية ، كانت النطفة أيضاً على كل حال
كثيرة الحرارة الفريزية . وللام^I التي تتخلق وتتصور فيها
تلك النطفة بذلك الحال أيضاً من كثرة الحرارة الفريزية
فيجب أن يكون المولود أيضاً كذلك .

فاذا تتابع هذا الامر من أب الى ابن . لزم اضطراب
في هؤلاء اللذين بهذا الحال أن يكونوا كثيرين² الحرارة
الفريزية .

I - El ms. الذي

2 - El ms. كثيرا

10/ فيلزم من ذلك أنهم يحتاجون من الغذاء في وقت الصحة وفي وقت المرض أكثر مما يحتاجه غيرهم فتحفظ بهذا الأصل العظيم الجليل القدر في تدبير الملوكي، وأجل هذا أصلاً دائماً فإنه سر لم يكشفه أحد من الأطباء لأنهم كانوا يصونونه^I لأنفسهم والله الموفق للصواب.

ولنرجع إلى المعنى² الذي كنا فيه فنقول 15/ أنه يرخص الراحة إذا دعت الحاجة للمريض للتصريف والرياضة وكان قادراً على ذلك إذا لم تنتفخ جميع أفعاله ولم يستلقي في الفراش وذلك في يوم الراحة، تكون حركة المريض في هؤلاء هادئة غير مجاهدة

I - El ms. يصونونه

2 - El ms. المعنى

للطبيعة البتة .

فإن اضطرب هذا المريض المضروب الى التصريف /20/
والحركة ، طلبت الأعضاء غذاءً كعادته في الصحة ، وخاصة
في أهل هذا القطر الذي كلاً منا فيه . فإن الرضوم
الباطنة فيه قوية جداً من أجل استبطان الحرارة
الفريزية فيهم ، لهربرل الخارجي القوي جداً في أغلب
الأوقات للسنة في هذا القطر ولذلك تجدهم يهتمون
طعامهم استمراراً جيداً ويحتاجون من الغذاء الى أكثر
مما يحتاجون في الاقطار الحارة . حتى تكون نسبة هضمهم
الى صم أهل الاقطار الحارة كنسبة الرضوم في وقت

(Fol. II . v) .

الشتاء الى الرضوم في فصل الصيف ، ولذلك تجل^I
أهل هذا القطر يأكلون في الشتاء كثيراً من اللحم ،
بل من لحوم كثيرة ، ويستمرونه استمراراً جيداً ، وإن

عاقص عائق¹ عن ذلك ضعفت قواهم في أسرع وقت
 لأن حرارةهم الفيزيائية كثيرة متبطنة فأن لم يرد عليها
 غذاء كثير بها تشتغل، ربما اذابت الأعضاء الاصلية/5/
 وادنت سريعاً الى الذبول.

فإن الواجب اذا كان حال المصوب في يوم الراجحة على
 ما بيناه ايضاً، وبالأحرى في اهل الترفه الملوكي، فإنه
 يحتاج في الاغتذاء باللحوم الفزاريجج والخمر الممزوج.
 وأيضاً فإنه اذا لم تكن الأعضاء تجد غذائاً ضعفت قواها،
 بل ضعفت الحرارة الفيزيائية المحمولة في الدم فليس
 يمكنها المجاهدة في يوم الدور المقبل كما يمكنها ذلك
 اذا لم تكن ضعيفة².

10/ فيكون ذلك سبباً لطول المرض أو للعطب.
 فأن قلت أن اللحم يزيد في العفونة والمرض عفونيتنا

1 - El ms. عائق

2 - El ms. ضعيفتنا

فقد بينا لك أن هذا القطر الذي كلامنا فيه تريب فيه
 ربيع الشمال كثيراً وتتمنع من العفونة، وأيضاً فإن العادة
 مما ترخص فيها ذلك أعني عادة هذا القطر فيما ألكهم
 اللحوم الكثرة فيما حالة الصحة على اختلاف أنواعها
 وذلك أن نسبة لحم فراخ الحجل إلى لحوم الخنازير /15/
 والبقر لا سيما اللحم اجتماعاً فيما يوم واحد بل اجتماع
 عشرة أنواع من اللحوم¹ فيما يوم واحد، كنسبة عرق العرس²
 إلى أكل القليل من لحم الكباش³ فيما حال الصحة أو الاعتدال
 بالفواكه والحريبات والخائين³ فيما حال الصحة كما يفعلونه
 أغلب أهل الأقطار الحارة من المسلمين.
 وأيضاً فإن أهل الترفه من أهل هذا القطر الذي كلامنا فيه
 إذا اجتنبوا إلى التغذية فيما أمراضهم كما ذكرنا خان لحوم /26/

I - El ms. اللحمان

2 - El ms. الاعتدال

3 - El ms. الخائين

الفرار ينجح ومزاج الحمل وامراقها أسهل على القوى
الطبيعية التي في الرحم الثلاثة أن ترضع^I وتتغذى
منها من أن ترضع وتتغذى بالاعذية الدوائية.
وليس تحتاج الحرارة الفريزية أن تتصرف في الاعتناء
بل ما تحتاجه للتصرف في الاعتناء من الاعذية الدوائية.
فتبقي الحرارة الفريزية بأسرها في المغبوب الى التغذية
أذا تغذى بالفردع ومزاج الحمل، متصرفه بأسرها في
دفع سبب المرض اذا تحرك.

(Fol. 12 . r) .

فأن قال قائل، وطعن طاعن بقول ابقراط، ان الأبدان
المتلثة كلما خذيتر زدت شراً. قلنا له أيضا اننا نحن من
تخزرننا واشترطنا لما لا يعارضنا هذا الفصل في قولنا
ان المريض يحتاج الى التغذية للأسباب التي ذكرناها

I - El ms. تغذي

2 - El ms. اغتزا

أيضاً فينبغي أن تثبت في علامات هذا الباب المعاليج
تشبيهاً حسناً، وحين اذن يتصرف في العلاج واللا 15/
الموفق للصواب.

فأما إذا كان القلب أطول زرعنا^I مما ذكرنا، فإن الدواء
الاصوب لأهل هذا القطر إذا حدث الطيب أن بحرانه
بصير والنفج لم يظهر بعد فإن يفذي المريض
بعد السابع في يوم الراحة بالفراريج وبأفراخ الحجل
دون تحوز واستثناء في الشروط المذكورة، وأن تحية
في يوم الدور عن ذلك إلى أن تقر الطيبة المرض.
وأما إذا كان القلب غير خالصة على أي نوع. إلا أن¹⁰/
دايرة² غير دائمة³ وكان غير فترات، فالواجب أن
يدبر المريض فيلر أيضاً بالتدبير الذي ذكرناه في القلب

I - El ms. زرعنا

2 - El ms. دايرة

3 - El ms. دايرة

الخالصة في من النظرية خاصة وذلك أن تحببه في
 السابع الأول على النحو المذكور إلا أنه قلما يمكنك أن
 تغذيه باللحم والشراب في السابع الأول كما يمكنك أن
 تغذيه في الضب الخالصة حسب العناية . لأن الضب
 المركبة قريبة من طبع الدائمة جداً /15/
 وبعد جوار اليوم السابع تغذيه في أوقات الفترات
 بلحم الفروج ، وذلك في أبرد وقت يمكنك من ابتداء
 الدور ، وكذلك فأفضل في سائر الحميات الدائرة المختلفة
 مما لا نظام لها بحيث تكون دائماً (I) على حفظ القوة
 وهو الأصل الأعظم في العلاج ، والتدبير الطبي /20/
 ولا سيما في هذا القطر . حسب الأسباب التي ذكرناها .
 وأما في همن الربع فان حدثت أن الخلط قليل غليظ
 بحيث يمكنك أن تطعم في نجه ونفضه وعضه
 عن البرن ، فان الحمية أذ ذلك في السابع الأول

او الباعين ناهج جداً، وتكون تغذيتك لذلك المربع
 بهرق الحمص، بالفرشيا والخمر الدقيق الممزوج جداً.
 فان الحمية التي على هذا النحو هما ينضج الاخلاط
 الفليظة ولا بأس بالصوم فيما يوم الدور أيضاً بحسب
 القانون المذكور قبل للاسباب التي ذكرناها فانه ربما
 اقلعت عن المربع هماه بهذا التفسير قد خلصته

(Fol. 12 . v) .

من شرها الطويل . ولكنه قل ما يتفق مثل هذا
 في أهل هذا القطر لأن اخلاطهم في الاغلب كثيرة
 مائلة الى الفلظ .

فاما اذا حدثت أن خلط الفاعل للربع كثير، فان الحمية
 أيضاً في الاسبوع الاول واجبة وذلك لئلا تنطبق.
 اللحم الا أن يكون المريض من أهل الترفه / 5 /

فليس عليه من أن تقدي في أيام الراحة بفراخ الجبل
أو الفروع الصفر وأن تنقيه الخمر ممزجاً ولكن يجب
أن تكون كمية الغذاء قليلة من قبل كثرة الامتلاء.
فاذا جازت على المربع أسبوعين وشهوته صادقة
فيجب أن تزيده في التنقية بالدجاج المسنة
وبالديوك المخصبة ولحم الكباش وذلك في يومين
الراحة وأن تصمه في يوم الدور كما ذكرنا أنفاً.
/10/ وعلى أنه في الصيام في يوم الدور في هذه الحس.
نحن وجرنا بعض التقيد واستثناء على ما أصف.
وذلك أنه لما كانت هذه الحس طويلة وجب أن يقتدى^I
الليل بل في كل وقت يمكنه ذلك وان ترور قوته
ما أمكن إذا لم يقف ضرراً. ولأجل هذا عتس رأينا
أن نوبة الحس تبتد² في نصف النهار أو قبل ذلك

I - El ms. يفدا

2 - El ms. تبتدي

أو بعده بتقليل ، والخلط الفاعل للحصن غليظاً أو ما من عكر الدم
أو من أحتراق /15/ البلغم ، فيجب على كل حال ألا تنيل
الليل غذاء في غد ذلك اليوم الذي فيه الدور إلى
أن تنتهي النوبة .

وأما أن كان ابتداء الدور في أول الليل أو قبل ذلك
أو بعده بتقليل فقد يمكنك أن تقضي في غد ذلك اليوم
الذي قبل النوبة بغذاء خفيف مثل حسو الفتات
بمرق الدجاج أو دون حرق . فإن مثل هذا الغذاء
يخرج عن المعدة قبل أن تشتد النوبة^I التي يكون
ابتدؤها في أول الليل /20/ .

فأما أن كان الخلط الفاعل للحصن الصفراء المحترقة فيجب
أن تراعي الليل الاغتذاء في يوم الدور على أقل صافة
من ابتداء الدور مما نجا الحصن الذي سببها بلغم محترق

أو من عكر الدم ، وذلك أنه إذا كان ابتداء الدور
 في نصف النهار أو قبله أو بعده بتقليل فقد يمكنك
 أن تغذي المربع الذي سبب^I الفاعل للحص الصفراء
 محترقة في غد ذلك اليوم بحوالقات ولاسيما
 أن كان الليل ضعيف البنية والخلط ليس بكثير أو كان

(Fol. 13 . r) .

الليل صيباً صغيراً أو شيئاً .

وأما إذا كان ابتداء الدور لمن هذا² حاله في أول الليل
 أو قبله أو بعده بتقليل فيجب أن تعطيه غذائه المعتاد
 في غد ذلك اليوم قبل الدور ، وليس عليه بأش
 فإنه ينال البدن الذي هذا حاله من هذا الغذاء حاجته قبل
 أن يبتدئ الدور . ولو همجت من هذه حاله في يوم الدور
 كمثل ما يفعل فيمن سبب ربه الخلط النليظ لأزداد / 5 /

I - El ms. السبب

2 - El ms. هذه

ضعفاً على ضعف، إذا أمابه الدور من قلة الفزاد ومن
 نكاحية الحمى. وقد عرفت أن العمد في التدبير الطبي
 للمرض هو حفظ القوة.

وبعد هذا التدبير المذكور في معناه التفريعية دبر عليك
 سائر التدابير الكلية والجزئية المذكورة في الكتب
 أن شاء الله.

ومما جرت في هذا القطر الذي كرامنا فيه للنافض
 الشريد، والقشيرية الطويلة في هذه الحمى ولا سيما^I
 10/ التي ليس سببها صفراء محترقة وخاصة
 إذا ظهر بعض نضج في المرض، أن يبقى الليل قبل
 ابتداء الدور بساعة من الخمر الريحاني العطر مقدار
 رطل. فإذا جاز وقت النافض الشريد أو القشيرية
 استعمل القيء بحيث لا يبقى شيئاً من الخمر في.

I - El ms. separa la palabra ^{سيما} ولا en dos líneas.

معدته في زمان حرارة النوبة، فإن هذا التدبير يمكن
 النافض والتشوية من هذه الحمى أو يبطل البتة إذا
 شرب الخمر 15/ بالصفة المذكورة في أوائل اربع نوبات
 من هذه الحمى، منهنى نوبات. وقد رأيت ذلك
 في عدد من المربوعيين في هذا القطر وإنما يجبروا
 على هذا العلاج في هذا القطر لاجل عاداتهم دائماً
 بشرب الخمر ولبرد الهواء فيه في أغلب أوقات
 السنة ولا سيما في الشتاء الذي تأخذ^I فيه هذه
 الحمى بالأغلب، فربما أوجب أن أقيده في هذه الحمى.
 وأما حمى الورد الدائرة في كل يوم 20/ فينبغي
 أولاً أن نشبت في الدلائل² والعلامات تشبهاً كافيًا
 لئلا تكون غباً مركبة في ذاتها وأن تظن به أن الحمى

I - El ms. تأخذ

2 - El ms. الدلائل

ورد فان كثيراً ما يتشابهان ، وقد ذكروا في ذلك
 الأطباء العلامات الخاصة فإذا حققت انما ورد
 بلهنية ، فديرها بشبهه¹ ما أشرت عليك في الربع ،
 أعني الحمية في الأسبوع الأول من اللحم ، فإذا جاوزت
 الأسبوع الأول فأطلق له اللحم من الفرائيج والحجل
 والنحر المنزة ، وخاصة في وقت الفترة بين النوبتين

(Fol. 13 . v) .

وعند سائر التدبير من الكتب. فهذا القدر كافي²
 بحسب غرض هذا الكتاب في الكلام في جميع
 أصناف الحميات كلها . فلنأخذ الآن في الباب الذي
 يتلوه بعون الله .

1 - El ms. بشبهه

2 - El ms. كافي

الباب الثاني :

في أي الامراض ينبغي أن يمنع شرب الخمر وفي أي يجب
 أن يطلق في هذا القطر ^١ والكلام أيضا في اختلاف أنواع
 الخمر وطبائعا^I في المواضع المختلفة من هذا القطر.
 قد تكلمنا في الباب الذي قبل هذا في أنواع الحميات
 الالتهبية والدائرة وبيننا متى يجب أن يطلق شرب الخمر
 والفروج في هيمبرك، ومتى يحسن عنه، ونريد الآن
 أن نذكر في هذا الباب متى يجب أن نحصي² أيضا عن
 الخمر وهدده، أو يطلق في أمراض اخرى غير الحميات.
 ثم نتكلم في طبائع أنواع الخمر وكثرة اختلافها ^{١٥}/
 في هذا القطر الذي كلامنا فيه.

I - El ms. طبائعا

2 - El ms. اخر

فنقول أن أغلب أنواع الصراع يجب أن نحسب المصروع
 غير من الخمر في قوة ثورة^I أو وجهه. أما في الصراع
 الذي سببه حارة فذلك بين لان الخمر قوي النفوذ
 وهو يزيد من السبب الحار ويريدجه هيجاناً قوياً
 وأما في الصراع الذي أسبابه باردة فإن عن شدة
 ثورته ومركة الخلط الفاعل لذلك الصراع فإن من الواجب
 أيضاً /15/ اذ ذلك [أن نحويه] عن الخمر لأجل شدة
 نفوذه فإنه لذلك السبب ينفذ مع نفوذه ذلك الخلط
 الفاعل للصراع ويريدجه وعلى أنه يكثر² من برودة الخلط
 الفاعل، فإن الضرر اللاحق من كثرة نفوذ الخلط أكثر كثيراً
 من المنفعة التي يمكن أن تكون من كثرة برودة الخلط الفاعل
 للصراع، وربما كان ذلك، أعني الحمية عن الخمر في هذه
 الامراض في هذا القطر الذي لا مانع فيه أوجب

I - El ms. سورة

2 - El ms. يكثر

29 / منه في الأقطار الأخرى الحارة وذلك أن المام
 البدنية في هذا القطر مدودة جداً ليس يتحلل
 من إلا قليل جداً من أجل برد الهواء الخارج في فإذا
 تحرك الخلط الفاعل للصراع مثلاً وصاح ولم يحس عنقدا
 في المام ليتحلل ويتبخر منه ، كان ذلك امرى
 وأوكل لأن يزيد في الوجود وهذا المصن هو الذي
 وجه علينا أن نفرد له هذا الباب في هذا القطر
 الذي كلفنا فيه . لأنه ربما يظن ظاناً أنه إذا كان
 سبب المرض بارداً وهواء القطر بارداً أيضاً

(Fol. I4 . r) .

أنه من الواجب أن يطلق الخمر وليس الأمر
 كذلك بحسب ما بيناه أنفاً .
 فلنرجع إلى ما كنا نحن بسببه فنقول أن في
 هذا الوقت الرابع من الصراع إذا هبت المصروع

عن الخمر فمن الواجب في ذلك الوقت أن يشرب المصروع
الماء مطبوخاً بالحشائش و البزور الحارة مثل الانيسون
والادغر والصستر / 5 / والفوزنجج والحاشا وغيرها
لتكثير بياض الخلط الفاعل للصداع والمصعقي مع جميعها
لتحفظ بياض قوة المعدة على هضم الطعام .

فاذا سكنت ثورة حركة الخلط الفاعل للصداع اما بالدواء
او بها استفرع هو من نفعه بعض الاستفراع ، فان
الخمر اذ ذلك مما يكثر من برد الخلط وتسرع في
نضجه ، وعلى هذا المثال فقيس في امراض الزكام والبرد .
اما في الزكام / 10 / فذلك بسين ، واما في البرد فبها
ظن بياض انما احد ، اعني السبب في اطلاق
شرب الخمر في البرد في الاحوال الشبيهة بالحال الذي
اطلقنا فيه شرب في الصداع ، اعني اذا قرب الخلط

الفاعل للبرد من أن ينفج وقد استفرغ المريض من
 الخلط الفاعل او من اقلبه ، ولم يكن الخلط الفاعل
 للبرد حاراً ، فانه في مثل هذا الحال قد استقينا الخمر
 الصرفة لطاحب البرد . 151 / فانضج بقية البرد
 في اسرع وقت وبرد برداً تاماً . وجالينوس
 ايضاً يحكي ذلك عن نفسه في مواضع كثيرة من كتبه
 ولكن ان يحترق على مثل هذا العلاج كل منطوب ،
 بل الذي درجته قوية ومغيرة للاصراض ضيراً حقاً .
 وبهذا يتفاضلون الاطباء تفاضلاً كثيراً ليس يمكن
 ضبطه .

فلنرجع الى ما كنا بسبيله لذكر^I باقي الأمراض التي
 يجب أن يحسن فيها عن الخمر فنقول : أنه قد اتفق

١٢٥/ اهل هذا القطر اذا هو ابحس عادة صعبة
 ان يشربون اشتياقا عظيما الى شرب الخمر
 ويحتالون في ذلك بحيل كثيرة ان افكتم ان
 يظفروا بلر فان شربوها وقع بهم في الشرام
 والشنج والرعدة وغير ذلك من الاعراض الصعبة
 فينبغي تحذر دائما الذي يحذر ويبدد حال المحموم
 ممن هو اليه ان يحذره من شرب الخمر والا وقع في
 خطر عظيم .

وهذا الاشتياق للخمر في المحمومين فما يتفق لاهل القطر^I

(Fol. 14 . v) .

الحارة، وهذه المسألة² لم اجد احد يعطي فيه سبباً
 طبيعياً مقنعاً، وذلك ان المحموم ليس يجب أن

I - El ms. فاما

2 - El ms. المسألة

يشترق إلا الى حالان يمكن مرهماه ولربيبها
 ويسرده مثل الماء الثلج والخس والخيار وغير
 ذلك من الاعور الباردة بالطبع وبالفضل^I.
 وكذلك يفعلون كل المحومين بالاقطار الحارة. فلما
 تفكرت 151/ فيما بيني وبين نفسي في سبب
 هذا الامر أعني اشتياق المحوم للخمر² في اهل
 هذا القطر بدى لي ان السبب في ذلك هو ان
 اهل هذا القطر اذا اصابهم في حال محتجج³ للكل
 وضعف من رياضة مفردة أو من جوع مفرد أو من
 أي سبب كان فليس شيئاً ينزىل لهم الاكل
 والضعف بالخمر، فانزل السرعة نفوذها تصل في
 أسرع وقت الى ريان قوما القلب فتقويه مع
 151/ خاصة تقويه وتنشيطه، فاذا اصابهم من

I - El ms. وبالفضل

2 - El ms. الخمر

نكابة الحمى مثل ذلك الضعف والكلل بوصول نكابة
 الحمى الى القلب فان الطبيعة تشتاق اذ ذلك
 الى الشيء الذي من عادته ان ينزىل به الكلل
 والضعف والنكابة وهو الخمر، ولاجل ذلك ان
 عادة هذا القطر بشرب الخمر الشريفاً سائر
 الاقطار الحارة.

والخمر فيه تؤخذ باردة بالفعل جداً يعرض لهم
 هذا ^I / 15 / العارض وليس يعرض هنالك اللحم الا
 الذي عادتهم هنالك مثل عادات هذا القطر .
 ولنرجع الى ذكر باقي الأمراض التي يجب أن يحتمل فيها
 عن الخمر فنقول: أن جميع امراض النزلات التي تنزل
 وتنصب الى مواضع معلومة من البدن مثل وجع المفاصل
 وعرق النساء والتفريس ووجع الظهر والاورام

الحارة الفظيية عند شدة انصباب الخللط اليها فان في هيجو
 هذه / 20 / الامراض لشدة نفوذه وتربيبه كما بينا ذلك
 ايضاً في أمر الصراع ويقتصر المريض اذ ذلك على المياه
 المملوغة بالخشائش¹ والبزور كل ذلك بحسب طبع
 المرض وذلك معلوم مفسر في كتب الطب ليس بنا
 حاجة الى تكراره .

ونقول ايضاً اذا عرض للأنتان سقطة قوية أو
 وثنية صعبة أو كسر عظم أو فرك مفصل
 ووجهه شديد جداً فمن الواجب في وقت شاء
 ذلك الوجع وهيجانه ان يحتسب المريض من الخمر

(Fol. 15 . r) .

ولا سيما ان كانت معدته ممتلئة² فان الوجع جزاب

I - El ms. الخشائش

2 - El ms. متلبيا

والخمر تنفذ بسرعة الاخلط لموضع الوجع بل من الواجب
 تقليل الغذاء ، فانه اذا كان الغذاء في هذا الوقت
 كثيراً وتوزع على الاعضاء كالعادة فانه عند توزع
 الكثير على ذلك الألم يزيد الوجع لا محالة وبالأمر
 اذا خالط الغذاء الخمر فانه يسرع نفوذه ونفوذ
 5/ الاخلط اذا كانت موجودة في بدن الليل الى
 عضو الوجع وبالأقل فاليقصر المريض على هذه الحمية
 الى ان يأمن من الورم الحار الكائن بالأغلب في
 ثلاثة أيام .

وهذه المطاني للرايس للرواء فيبراً مدخل الا في
 نوع الخمر بحسب ما ذكرنا .

دينبني لنا أن نذكر في هذا الموضوع ما يفعلونه المجرمون
 الروميون في هذا القطر من قس الخمر للضروبين
 والمجرومين ومنهم أياهم من شرب الماء البتة .

1151 ويقولون ان راهباً عظيماً بدوية ألف في ذلك
 مقالة عند نحو ستين سنة من زماننا هذا ومن
 تلك المقالة بلفته صناعة الجبر الجديد بظنه انه
 استنبط شيئاً جديراً متحدثاً غير ما ذكره المقدم
 في هذه الصناعة جالينوس حتى انه بلغ من هذا
 التأليف في زماننا هذا الى ان صار^I المجهزون
 فريقين وطبقتين²: احدى تقول بالجبر الجديد
 1151 والافرى تقول بالجبر القديم، اعني طب جالينوس.
 وانت تعلم ان منذ زمان بقراط وجالينوس بل كل الاطباء
 والفلاسفة الى عهدنا هذا متفقون على قوانين
 جالينوس في الطب. بحسب ما جهله في كتاب هبلت
 البري، وغيره من سائر كتبه.
 وذلك ان جالينوس عن أثر جميع الآراء الافرى

I - El ms. صاردا

2 - El ms. طبقتين

القدم منرا والجرد في الطب مثل اسقليبادس وتاسلي
 20/ وغيرهم ، وبقيت جميع قوانينه غير مشكوك
 فيها الى زماننا هذا .

وهذا المؤلف الجديد العجيب يأمر جميع المفروضين
 بشرب الخمر ويمنعهم من شرب الماء دون تقيد
 واستثناء ، ولم يذكر في ذلك سبباً البتة .
 ونحن نريد ان نحدد الامر في هذا المصن وتقيده
 بحسب قوانين جالينوس ، بحسب الامر الطبيعي .
 فنقول : انه قد يمكن بحسب التدبير الجزئي
 ان تأمر المجروع بشرب الخمر بل ونمنعه من

(Fol. 15 . v) .

شرب الماء ، وتأمر المجروع الاخر ان لا يشرب
 الخمر البتة وذلك بحسب طبيعة الامر من
 الشخص المجروع وبحسب طبيعة الموضع الذي

طبيعة الموضع الذي المجرى فيه .
 اما الذي بحسب طبيعة الشخص ومزاجه فانا اذا
 هدثنا^I ان الشخص المجرى دمه نقي من الاغلاط
 وجميع بدنه ايضاً ومزاجه غير منحرف جداً /51/
 الى الحرارة بل هو مصحح قريب من الاعتدال ،
 فان هذا الذي على النحو اذا جرى وكان جرده
 طرياً وكان قصداً ان نصرف الطبيعة فان تختم
 ذلك الجرح وتدعله بعد ان تختم ربطه بحسب
 القوانين التي وضعها ابقراط وجالينوس في الربط .
 اما بالرفادة المثلثة أو بغيرها بحسب طبيعة الجرح .
 فان طبيعة هذا الجرح الذي مكبلة الحرارة الفريزية
 /10/ كل ما كانت اقوى فانها تقفل في جتم ذلك الجرح
 الطري أكثر فعلاً وأسرع منظر اذا كانت ضعيفة .

وانت تعلم ان الخمر مما ينشئ القوة والحرارة الفريزية
وتنميها وخاصة اذا شربت بقصر .

وقد ذكر ابن سينا في فصول النبض من الكتاب
الاول من القانون ، ان الحرارة الفريزية بالفرا ما بلغت
لم تضر . ولما كان هذا الجرح بحسب [ما] قيدناه
نقياً /15/ من الاضلاط لم ينفذ الخمر خلطاً البته
الى موضع الجرح بل نفذ الدم النقي والحرارة الفريزية
الى ذلك الجرح على اتم خواصه وانفعاله من قبل
الخمر المنفذ اياه . ولا سيما في اهل هذا القطر
الذي كثرنا فيه بحسب عاداتهم .

ولذلك يندمل هذا الجرح في اقل زمان بجزا التدبير
من غير دواء آخر .

فاما ان اتفق ان يكون الشخص المجرع كثير الاضلاط /20/
ردبشرا ، ودوه غير نقي ، وفزاجه منحرف الى الحرارة

فاذا شرب¹ الخمر فأزرا تنفذ تلك الاخلاط الى الجرح
 بسبب الوجع واقتنع بسبب ذلك² تدغل الجرح ،
 وربما ادى ذلك الى الورم الحار بل الى الحمى ، ولا سيما
 في الاقطار التي ليس عادت شرب الخمر كثيراً ولا بل
 هذا ينبغي ان تمنع المجرود الذي هذه صفة من
 شرب الخمر البتة الى ان يامن الليل من الورم الحار
 والحمى ، وانتم تعلم ان جميع ما ذكرته من هذا
 التحديد والتنقيح انه من قوانين جالينوس .

(Fol. 16 . r) .

وبسبب طبيعة الامر في نفسه وان ليس هذا
 الامر عجيباً³ محدثاً ، الا انهم يأخذوا الامور بغير
 تقير ويستفتجون انهم استخراجوا واعدتوا امراً

I - El ms. فانه

2 - El ms. انزل

3 - El ms. عجيبنا

عجيباً، وانت تعلم ان المجر الذي يدبر دائماً جميع المجرمين
 برأي هذا العجيب، أنه يقتل خلقاً كثيراً ولا يصرف
 الفرق بين طبائع المجرمين وأمنيتهم^I وطائع¹ /51/
 أهوية البلاد وعاداتهم وقل ما يوجد مجرم عارف بجميع
 هذه القوانين وبالفرق بين طبائعهم، بل ولا طبيب.
 وذلك انه اذا كان هذا الراهب العجيب المتحدث²
 لرؤيا الرأبي قد غفل هذا التقدير البتة فبالاحرى
 ان لا يعرفه وأن يفعله جميع تلاميذه وشيخته.
 وأنت فأحفظ هذا التقدير الذي ذكرته لكي تعلم منه
 رأبي من المجرمين تأمر بشرب¹ /101/ الخمر ولأبهم
 تمنعهم.

فاما منع شرب الخمر والطلاقه بحسب طبيعة العفو

I - El ms. وأمنيتهم

2 - El ms. فبالاحرى

المجرد في ايضاً غير نقي الدم ، منحرف المزاج الى الحرارة
 فينبغي ان تحميّه جداً من الخمر . وذلك انه مع ان طبع
 الخمر النفوذ بزاته وتنفيذ الاضلاط معه الى جميع
 اقطار البدن ، فان صعوده ونفوضه الى الدماغ اسهل
 نفوذاً من نفوضه مثلاً الى الرجل المبرودة .
 وحتّى اذا ^I كان المجرد في الرأس نقي الدم من
 15/ الاضلاط وكان ايضاً غير منحرف المزاج فإنه من
 الواجب ان لا يطلق له شرب الخمر مثل ما تطلقه
 للذي جرهه في غير الرأس بل تقصر بحيث لا يبخر
 رأسه تبخيراً كثيراً فينخرجه عن حد الاعتدال .
 فهذا ما وجب تقيدّه في اطلاق الخمر للمجروحين .
 والذي بقي علينا ان نبينه من هذا الباب هو الكلام
 في اختلاف انواع الخمر .

فأقول ان معرفة اختلاف انواع الخمر وطبائفه فيما المواضع
 2d / المختلفة باب جليل جداً في التفسير الطبي

للمرض والاصحاء .

وذلك أن جميع الخمر البيض الموجودة بأبيات
 واربلوا والمأزوة وجميع المواضع القريبة من التنا
 ر الحنتر ربحانية جداً فانزل كل على انرا مساة
 قشالية ، فانزل ضمرا خنة جداً حائلة الى اليسر
 وذلك ان هذه الخمر ليس تنضج وتنصفو^I صفوا
 تاماً الا بعد السنتين أو ثلاثة سنين .

وقد يجوز على هذا الخمر عشرة سنين وهي في

(Fol. 16 . v) .

قوتها وفي صلاحها . وقد علمت فيما قوانين طبائع

الخمر. انزل كلما عتقت از دات خوقة وبياً.
 ولذلك ينبغي ان نحذر عن هذه (I) الخمر جداً
 كل من مزاجه ساخنة يابساً، ولا تقرب من مزاج البتة.
 فاما الذي طبعه ومزاجه بلغمياً رطب المزاج ضعيف
 الحرارة الفريزية فانزل له الخمر ^{جيرة} ² لما تنفث /5/
 حرارته الفريزية وتنقى بلغمه وتجفف الرطوبة الغالبة
 عليه، وبالجملة فان هذه الخمر اصلح للثيوغ
 ولأنها محرقة للفتيان والشباب الحران المزاج.
 وايضاً من الواجب ان لا يطلق هذه الخمر للمحرم
 من اي همس لانت، الا دائمة ولا دائرة ولا
 بلغمية ولا همس يوم. لانها ساخنة في الغاية،

I - El ms. tacha una palabra.

2 - El ms. جيرة

زائدة في كيفية الحمرا، وعلى هذا المثال نفس
 في التفسير بهذا الخمر في سائر الترايسر الطبيعية.
 /10/ فاما الخمر الموجودة بقطر برغش والمواضع القريبة
 منها الى جرة البحر المحيط، فانها كالأفورا همراً
 خفيفة غير مشبعة، طعمها فزاً شبيهاً بعصارة
 الرمان المنز، وهذه الخمر هي المماثلة قسماً
 بالحقيقة.

وذلك ان كثرة برد الهواء المحيط بهذا القطر
 لد¹ يدع اعناب كرومها تنفج البتة وحين
 ولو بقيت لم تقطف كل² شهر التوبر، فانها تبقى
 تلك /15/ الاعناب الى الحموضة غير حلوة البتة ولذلك
 تكون الخمر التي يسهل من فزرة الى الحموضة.
 وقد علمت في قوانين الأظهرة أن كل حافض بارد
 وكل حلو حار وان الطعوم أكثر صحة في الدلالة

I - El ms. ليس

2 - El ms. جميع

على مزاج الشيء من سائر الدلائل . فان القلظ
الذي يقع في جانب البرد أكثر من جانب الحار وذلك
انه قو يكون الرواد له طعم يدل على الحرارة وهو بارد
مثل الاضيون وهذا / 20 / يوجد أكثر من ان يكون الرواد
له طعم يدل على البرد وهو حار . ولربما لا توجد
عامضاً او عفاً يكون حاراً بالأغلب مزاجه .
فقد تبين من جميع ذلك أن هذه الخمور المنزلة
التي كالأضانيط غير حارة البتة . وذلك بحسب مزاجتها
وهلاوتها ، ولذلك قد تكون الكثيرة المنزلة من مائنة^I
الى الحموضة مما تقع الصفراء ، بل وتدرها اذراً كثيراً
بالبول . ولذلك توافق من وجه لأهل هذا القطر لان
مراهم الباطنية من أهل البرد الخارجين كما قد علمت

(Fol. 17 . r) .

في الفصول المتقدمة قوتها جداً .
وهذه الخمور الرقيقة الغير حارة تنفخ اغذيتهم وفيها
الخاصية العجيبة الموجودة في جميع الخمور من بسط النفس
وتفريجه من غير ان تزيد في كثرة حرارتهم الباطنية ،
ولذلك تجدهم يشربونها في طول يومهم مثل ما يشرب
غيرهم الماء الصريف وليس يسخنهم ولا يسكرهم
5/ ولا تضرهم البته .

فاذا تحريت^I وتحققت طبع هذه الخمور علمت الفرق
العظيم بين التدبير بها في هذا القطر البارد وبين
التدبير بالخمرة الفليضة الحلوثة في الاقطار الحارة .
وهو باب عظيم النفع في تدبير الاصحاء وابرار
المرضى ، لم ينبه عليه أحد .

I - El ms. التحريث

2 - El ms. الخمير

فاما الخمر الموجودة بقطر بلاد الوليد¹ وما حولها ،
 فهي وسط بين طبع الخمر البيضاء الريحانية
 الحارة اليابسة الذي يقطر اربيلو وما / 10 /
 حولها ، وبين طبع الخمر المذرة الذي يقطر برغش
 وذلك انزله خمر فيرل بعض عطرية وهي هراء
 فيرل بعض الحلاوة² وبعض المزاراة فهي لذلك
 وسطاً بين الطبيعتين والمزاجين .
 وكذلك يمكنك أن تتدبر بل في بعض الأضراس
 من الاضداد والمرض . بحسب طبعها هذا .
 وكذلك نجد الخمر التي بأرض لليون قريبة
 من طبع الخمر الذي ببلاذ الوليد ، وكلها قربت
 المواضع والبلاد / 15 / من جهة الجنوب فيما أرض

I - El ms. بلاد وليد

2 - El ms. حلاوة

قشالية دليون، وبعثت من الشمال فربي⁵ أهل^I
 واسخن، وكلها بعثت البلاد من الجنوب وقربت من
 الشمال فربي اقل سخونة وأكثر مزارعة ومن أجل هذا
 تجد الخمر الموجودة فيما قطر طوروا وما حولها
 غليظة كثيرة الصبغ والحمة الى الكلاوة وهي سخنة
 جداً. الا أنرا من أجل ليس تفنق نيف على
 السنتين هي من اليبس على / 20 / ما هي عليه
 الخمر البيضاء الذي بقطر اربيلوا ومايليرا.
 ولاجل هذا يقول الناس عن هذه الخمر انرا رطبة
 وليس كما يظنون لانرا سخنة جداً، الا انرا على
 كل حال اذا مزجت بالماء الكثير أمن الخمر لمن
 بصدرة عرضها.

عرض من سال يابس لأنرا [عائلة] الى الكلاوة
 فاذا مزجت كانت رطبة على ما يقولون.

فهذا ما يوجب اختلاف المواضع من جرقة العرض في
الشمال في هذا القطر الذي كلاً فيهِ وهو الاعظم
سبب في الاختلاف وقد يوجب اختلاف

(Fol. 17 . v) .

الخمور في العرض بعينه اختلاف تربة الموضع
وارتفاعه وانخفاضه في البقع. وانت تعلم ذلك
الاختلاف الجزئي في القوانين الذي ذكرت لك
قبل، اعني من طعم الخمر ورقته وعنتقه ومن سائر
القوانين الكلية التي كتبها^I / 5 / الأطباء في
كنايشهم مثل كتاب الاغذية لاسحاق الأرسطلي
فانه كتب في ذلك باباً عظيم المنفعة ألبياً، لكنه لم
يشخص من اشخاص الخمر شخصاً من هذا
الباب. فليكن أعتيادك على تسميم هذا الفرض
من ذلك الكتاب .

I - El ms. الذي كتبوا في ذلك

وليكن هذا القدر من الكلام كافياً في اختلاف الخمر
وطبائعه في المواضع المختلفة بعد ان اقول فيه بواحدة
فقط وهي انه لما كان المشروب سبباً ضرورياً كالمأكل
لا بد منه طار التدبير 115/ الطبيين للأصحاء والمرضى
بنوع الخمر الموافق، وبالمزاج المائى^I الموافق كل
ذلك بحسب طبع الصحيح والمرضى تدبيراً عظيم
المنفعة جداً في حفظ صحة الصحيح وإبراء المرضى
حتى أقول أنه ليس في التدبير الطبي شيئاً أو كدر
منه. وإذا أنت عرفت طبائع اشخاص الخمر
في هذا القطر بحسب القوانين التي كتبتها، وعرفت
ايضاً طبائع الاشخاص الاصحاء والمرضى اللذين 115/
تدبرهم أمكنك أن تدبر اشخاص أبدان الصحيح
منظر والمرضى بالتدبير الموافق جداً لكل واحد منهم.

الباب الثالث:

في قوانين الفصد ومبنيته. وفي أي الامراض يمنع وفي
أيها يطلق في هذا القطر خاصة الذي للاضغاضة .
فأقول أنه لما كان استعمال الفصد / 20 / في صناعة
الطب ينقسم قسمين أحدهما فصد الاختيار، والثاني
فصد الاضطرار .

أما فصد الاختيار فهو الذي يأمر باستعماله دون
ضرورة مرض تدعو الى ذلك بل من أجل حفظ
الصحة أو عما نرجوا ان من أجل ذلك الفصد
تمنع عن البدن مجيء مرض من الامراض المزمنة
الذي عادته بيا قتل أو جاع المفاصل الدماوي منه
او الرمد او السحج الدعوي، أو سائر
الاعراض والامراض الدماوية .

وأما فصد الاضطرار فهو الفصد الذي تدعوا

(Fol. 18 . r) .

اليه الحاجة والضرورة . لمرض في العاجل مثل

الشوص والنوائق والحميات المطبقة من غير تخم، وغير
 ذلك من الامراض الحافظة للفصل. ونحن نريد ان
 نتكلم في القسم الاول الذي هو فصل الاختيار
 بحسب هذا القطر الذي كلاهما فيه.
 فاقول ان هذا الفصل الاختياري اكثر ما تأمر
 باستعماله فهو في فصل الربيع وذلك /5/ ان
 جميع الامراض الدفوية تتحرك فيه كما علمت من
 اجل مشكلة طبع الدم الذي هو حار رطب كطبع
 هذا الفصل الذي هو حار رطب أيضاً.
 وايضاً لان رطوبات البدن واخلاطه في جميع فصل
 الشتاء كالجامة غير سيالة، فاذا جاوز برد
 الشتاء وبرد الفصل يسخن سخونة معتدلة،
 التي الاخلاط الجامة التي في البدن ونضج
 البلغم الكثير المتولد في فصل الشتاء، فانقلب

دعاً ، لأن البلم 151/ كما علمت دم قصر عن النضج .
 فاذا نضج البلم الشتائي في فصل الربيع انقلب
 دعاً وزاد زيادة كثيرة في كمية دم البدن . فاحتاج
 البدن اذ ذلك الى الاستفراغ الخلط الدعوي بالفصد
 والا هاجت عليه جميع الامراض الدعوية اللرم الا
 ان يكون البدن طبعه ياباً قليلاً البلم في الشتاء
 فتقتدل اخلاطه في الربيع فليس يحتاج الفصد .
 وميز هذا مصروف الى العلاجات الشرة الت
 في 151/ القانون الطبي ، وليس بنا الآن حاجة
 الى تكرارها . اذ لم يكن القصد في هذا تكرار شيء
 من الذي تبين أمره في المؤلفات الطبية .
 بل القصد كان ان ينبه على التدبير الخاص بهذا
 القطر الذي كلاً منا فيه ، ولذلك يجب علينا ان
 نحدد الامر في هذا المصن الذي كلاً منا فيه ، أعني
 الفصد الاختياري الربيعي في أي شهر من
 شهور السنة وفي أي يوم 251/ من ذلك

الشهر يجب ان يختار فيه الفصد في هذا القطر
الذي كلامنا فيه .

فاقول انه قد صح بالتجربة في اغلب قطر الاندلس

ان فصد الاختيار الربيعي يجب ان يتعمل

[في] منتصف مارس بالتقريب. لانه اجل ان

الشمس تزل اذ ذلك برابق الحمل الطبيعي

بالتقريب، بل من اجل طبع الهواء يفتدك اذ

ذلك بقطر الاندلس¹ ، للاعتدال الربيعي وذلك

ان اسم فصل الربيع على ما رسمه أبو علي ابن

سينا في كليات القانون هو الزمان الذي لا

(Fol. 18 . v) .

يخرج الى دفء يعتد به من الحر أو ترويض

يعتد به من البرد . ويكون فيه ابتداء نشوء

الاشجار . ثم قال وان يكون زمانه في ما بين
 الاعتدال الربيعي او قبله او بعده بقليل اي حصول
 الشمس في نصف الثور . ثم قال ويجوز في بلاد
 اخر ان يتقدم الربيع او يتأخر فقد تبين عن
 هذا ان ليس فصل الربيع في وقت واحد من
 شهور 15/ السنة في جميع المواضع .

واذا اعتبرت الرسم المذكور في القانون في قطر
 برغش وجدت ان ابتداء نشوء الاشجار والرشد
 المقدر وظهور الازهار والانوار ، انها يكون
 ذلك في اول شهر مايو^I بالتقريب ، فيكون
 الابتداء الربيعي الموجود في الاندلس في
 منتصف مارس ، هو بينه الاعتدال الذي
 يوجد بقطر برغش في اول مايو بالاعتماد 15/10
 وذلك اني قد شاهدت في بعض النين في

في قطر برغش أن وقع تلبج في أواخر أبريل، دام
 ذلك أربعة وعشرين ساعة حتى انزكر أكثر اغضان
 بهيمع الأشجار. فاذا كان في أواخر أبريل هذا
 الفصل الشتائي الذي ذكرت، فكيف يمكن الطبيب
 ان يأمر بفصد الاختيار في فصل مثل هذا أو قبله.
 وذلك ان الرطوبات والاخلط كما قلت قبل
 ليست تنزل في فصل مثل هذا، ولا البلغم الثاني
 15/ ايضاً ينضج فينقلب دماً، ولكن هذا الفصل
 الذي شاهدته أنا في أواخر أبريل في تلك السنة
 هو الحكم الاقالي.

وأما الحكم الاكثري فهو ان الاعتدال الربيعي بحسب
 الرسم المذكور ليس يكون بالأغلب بتقطر برغش
 الى أول مايو أو قبله أو بعده بقليل ولذلك
 تجدهم يتعملون في ذلك اليوم غيراً بفرح وسرور
 لاجل خروجهم من أغلب البرد الشتائي 20/ الى
 الاعتدال، ولذلك أقول أنك اذا تحرك الرسم

المذكور في الفصل الربيعي وحدثه على كل حال بالأغلب
 بقطر برغش في أول مايو أو قبله أو بعده بقليل
 كلي . بحسب اختلاف الهواء في تلك السنة ومن
 أجل ذلك يجب علينا أن نتأمل فصول الاختيار
 الربيعي الذي هو بالاندلس في نصف مارس ، في
 هذا البلد برغش بالأغلب في أول مايو قبله
 أو بعده بقليل كلي . بحسب اختلاف الهواء في كل
 سنة .

وأما بقطر بلر الوليد وبلا نسيه وأغلب أرض ليون

(Fol. 19 . r) .

فيظهر أنه يتقدم فيه فصل الربيع لأول مايو
 وكأنه في هذه الاقطار في نصف أبريل الى تقريب .
 وبلر ليون نفسه يظهر أنه قريب في الطبع لقطر
 برغش وكذلك قطر مدينة سالم فإنه بارد
 جداً مثل برد قطر برغش وأنت تقدم من هذا
 أنه لو صرف أنسان في هذا القطر القوانين

المكتوبة في الفصل 5/ في الكنائس الموجودة عندنا
 في هذا الفصل الاختياري فإنه يؤدي إلى عظم غلط
 في العلاج. وذلك أنه لو أمر الإنسان لطاحب
 وجمع المفاصل الدعوي المزمع فصد ه في نصف مارس
 في قطر برغش وليون لأن يرفع عنه مجي الوجع
 في الربيع لا جلب عليه مرضه اضر وأردأ من مرضه
 الاول من اجل الفصل في نصف مارس الذي هو
 في هذا القطر زمان شتائي بارد جداً.
 من هنا نعلم كم منفعة 101 هذا القانون الذي كتبنا في
 هذا الكتاب.

وأما أرض اشتراذرة وأبيله وثقوية وما يليها فهي
 قريبة من طبع قطر بلر الوليد وكانزاً وسط بين
 قطر طليطلة وبرغش، ويكون في جميعها فصل
 الربيع في نصف أبريل بالتحريث، فيجب علينا
 أن تحري في جميع هذه الاقطار الرسم المذكور فو
 للربيع، وهو الذي يبتدئ فيه نشوء الاشجار ويقول

الرهواء فيه . وفي ذلك الوقت المعتدل /15/ يجب ان
 يتعمل فصع الاختيار في جميع القطر القشالي الذي
 لكلامنا فيه كل . بحسب طبع هوائه . فربما عما يجب علينا
 تقيد في وقت فصع الاختيار في مثل هذا القطر
 الذي لكلامنا فيه .

واما فصع الاضطراب فيختص هذا القطر بان يتحرى
 دائماً الا يكون المحموم الذي تريد ان تفصوه متخوفاً
 ولا سيما الملوكيين منهم والرؤساء . فأنهم يتدعم
 بالاغلب متخومين /20/ دائماً لكثرة شرهم في الأكل وكثرة
 شرب الخمر اغلب اليوم . و اغلب حياتهم تخمية فيصعب
 لذلك ان تأخر الفصع فيهم بمضار عاجز من ان يمتنع
 عنهم قدر انرضحت ان امكن . اللهم الا ان يكون المرضي
 من الامراض الحافظة للفصع ، فحينئذ يجب ان
 يتعمل الحناني بدية^I ثم تكمد في المعدة بالادهان

المقوية مثل دهن سفرجل ودهن ورد مستحقاً، وبعد
 ذلك تفصده .
 واذالم يكن المرض حافزاً، وظهرت النتيجة ظهوراً
 بيناً، فالواجب أن تفصده بقصده في الرابع إذا

(Fol. 19 . v) .

صح عندك بالدلائل الطبية ان الحسن عفونية .
 واقول ايضاً انه يجب عليك دائماً ان تستمر اغلب المرض
 برذا القطر الذي كلفنا فيه اذا اجابتمهم هم
 ولا سيما في الاوقات الباردة غير الصيفية^I فان
 بهم تشويص، وذلك ان امراض العصر تكثر فيهم
 جداً ولا سيما في الوقت غير الصيفي لاهتقان
 الحر² الفريزي والدم فيهم 1/5 الى داخل المسرى

I - El ms. الصابغة

2 - El ms. الحار

من البرد الخارجي . ولذلك قد تخفى فيهم الحمى
في الملص الخارجي وليس يميزها فيهم الا الطبيب
الماهر العارف جداً في جس النبض وأصنافه وعلاقته
مع سائر العلامات الاخرى . بحسب القوانين الطبيعية .
ويجب أن نعلم أن أكثر ما تعرض أمراض العصر
المذكورة في هذا القطر هو في فصل الربيع
الشمالي ، وذلك أنه من أجل طبيعة الفصل
الربيعي تكون الأخطا والرطوبات / 10 / التي
في الأبدان قد بدأت^I تنحل وتسيل ثم اذا اتفق
مع هذا هبوب ربيع الشمال الباردة في هذا القطر
انفكت الأخطا السائلة الى داخل البدن فيعرض
من ذلك أمراض العصر المذكورة .

ولاجل جميع هذه الأسباب يجب أن تتحرى الامر
دائماً في محمي هذا القطر .

ولاسيما في الفصل المذكور او الفصل الشبيه به
لأن لا تفضل فصدحهم بظنك ان ليس بهم هم من أهل
البرد الخارجي ولا سيما /151/ ان كان بهم مع ذلك تشويبه
فمن ذلك يجب عليك فصدح والا اعقب على المريض
ضرراً كبيراً يؤول أمره الى خطر .
فلنرجع الى الكلام في المتنوعين فأقول أنه اذا
صح عنك شيء من علامات الصفوة ماياك والصدح
البتة ولا سيما اذا كانت التهمة غمرية، فأزل محل
سرياً . ولقد شاهدت في زمانني بالسلطان القس
دون فرناندو¹ بن السلطان دون لانشو² أنه
أصابته هم ملهبة /201/ في الفاية فأرسل
يدعوني في نصف الليل، فوجدته وبه هم ملهبة وصدح
شديد وهذيان وصر وأضطراب وقلق في الفاية
بحيث لقد لم يشك أحد من كل من باشرة أن به هم

1 - El ms. فراندو

2 - El ms. لاني

عرة مع ابتداء ورم الدماغ ولكن لما علمت أن في طول
 ذلك اليوم كان قد أفرط في شرب الخمر الفتيق الأبيض
 الذي من قطر أربيله وعلمت أيضاً أن مزاجه دافئه
 حار جداً، أشرت عليه بشرب الماء البارد جداً،
 كمية كبيرة جداً. فلما شربها استقر بعد هنيهة

(Fol. 20 . r) .

من اضطرابه ومن قلقه ثم نام نوماً متفرقاً، فلما أصبح
 لم يبق له من اللحم الا شيئاً يسيراً، فأكلت تدبيره
 بحسب هذا الفرض وبرد في الثالث برءاً تاماً.
 واما اذا لم تكن التهمة فهرية، فقد حدة من الزمان كما
 ذكر ابن سينا أنزلاً تنوب الى سبعة أدوار وعند
 ذلك فيجب أن يتخري في حينها بحسب العلاجات
 51/ والقوانين الطبية. بحيث لا تفصر من لا يجب
 فصره .

وأما باقي الأمراض التي يجب فيها الفصد و التشنج لا
 يجب فيها الفصد فتعلم ذلك مما كتبوا في ذلك

مما كتبوا في ذلك الاطباء، ليس بنا حاجة الى اعادته
 هنا، وأوردنا هنا الكلام في التهمة لاجل عرضها في هذا
 القطر كثيراً، لشدة شرهم ونهمهم في الأكل كما قلنا قبل.
 فلنرجع الى الكلام في كمية الدم المفصود.

فأما كمية الدم الذي يخرج /10/ بالفصد فلم يتحرر في
 الكلام غير أحمد من ألف تأليفاً في علم الطب من أصحاب
 الكنائيش ولا من غيرهم.

أما المقدم في هذه الصناعة ابصر فلم يذكر شيئاً من
 ذلك في واحد من كتبه. وأما جالينوس فتكلم في
 قوانين الفصد في مواضع كثيرة من كتابه في حيلة البرد
 وتضمنت في قوانين الفصد كلها تفصيلاً كثيراً. وأما في
 كمية الدم المفصود فلم يذكر في ذلك /15/ الكتاب
 شيئاً سوى ما ذكر في الحسن المطبقة. أنه أفصد
 الفتن المسموم بربا الى ان أحابه الفتن فاقلفت عنه
 صماه في العاجل حتى له من مضيا جالينوس لقد فرغت
 الحسن خراً، الا انه لم يذكر كمية ذلك الدم المفصود

لذلك الفتن بالارطال ولا بالاواق .
 وكذلك تجر الرازي في جميع كتاباته لم يذكر شيئاً محدوداً
 في كمية الدم المفصود لأمي الأضواء ولا في المرض، وحتى
 20/ في المقالة المفردة التي ألفها في الفصد ولم يتحري
 في كمية الدم المفصود ولا تقضن فيه البته .
 واما أبو علي ابن سينا فذكر في كتاب كليات القانون
 في الفن الرابع^I عنه في باب الفصد أن أكثر الدم المفصود
 ستة أرطال، وأقله رطلاً . ولم يتقفن ولا تحري في ذلك
 شيئاً الكثير من ذكره هذا ذكراً مرحلاً .

وجدت أيضاً لجالينوس في الفصد مقالة يذكر فيها
 مثل ما ذكره ابن سينا على ما قلت قبل، ويظهر أن

(Fol. 20 . v) .

ابن سينا كتب في القانون مثل ما وجدته في تلك
 المقالة المذكورة لجالينوس، إلا أنه على ما ذكرت لم

I - El ms. tacha الثالث y pone الرابع en el margen .

يتعدي احد منهم ولا تفتقر في أي زمان ولا في أي فزاج
 ولا في أي حنة ولا في أي قطر ولا في أي سن .
 وكل ذلك يوجب اختلافاً كثيراً في كمية الفصد ، والعجب
 الأعظم في ذلك كمية السنة أطال . فانه ليس في زماننا
 هذا طبيب / 5 / يقوم على فصد كمية دم في مرة
 واحدة ، ولا في يوم واحد في مرتين أو ثلاث مرات
 كمية السنة أطال التي ذكرها اليونان وأنتحلها عنه
 ابن سينا .

فلما تفكرت في هذا الامر كثيراً في وقت قراءتي
 لكتب الطب لم يقنعني في ذلك أحد من شيوخ
 أطباء دهرنا بطليطلة ، فظنرت أن أكتب بهذه
 المسألة إلى أشبيلية¹ للشيخ الأعرف الفيلسوف
 أبي هارون² اللاوي نظر الله وجهه 101 .

I - El ms. اشبيلية

2 - El ms. هرون

فكان جوابه لي أن أبا علي ابن سينا ذكر كمية السنه
 أرطال في كتابه في القانون ذكرها مرثلاً أنتسخه من
 تلك المقالة المنحولة الى جالينوس، وانكر أن تلك المقالة
 لم يؤلفها قط جالينوس، ثم قال أن ابن سينا لم يكن
 ممن زاول شيئاً في أعمال الطب، والا لم يقل أن أهدراً
 يمكن فصدته الى ستة أرطال من الدم، وأنه هو ابو
 هارون المذكور رضي الله عنه لم يربى أهدراً /15/ في
 زمانه أهدراً على أن يخرج من الدم في ضربة واحدة
 نيف على عشر أوقية.

وأنا أقول أن على أن هذا الرجل مقدم في الفلسفة،
 إذا تفكر الإنسان في أعراض جوابه هذا وجدها غير
 محتملة بل مشككة من وجوه: أهدراً أن ابن سينا
 نجد هو الذي أحكم تحصيل صناعة الطب في كتاب القانون
 عالم يحكمه غيره من سائر المؤلفين والعلماء الى زماننا
 هذا، ونجده يذكر عن نفسه في باب السل، أنه والبع
 الامراة المسالولة بتدبير عجيب /20/.

وفي كتاب الاقرا باذين له . تجد نسخة عجيبة من تركيبه
 لان ذلك يدل على انه زاول أعمال الطب . ولا يجب
 أن يظن أمر بقريحة ابن سينا أنه يذكر شيئاً عبثاً
 جزافاً .

وايضاً فانه اذا فكر الانسان في تلك المقالة التي
 [قال] عنها الحكيم ابو هارون رضي الله عنه ان حنولة جالينوس
 وانه لم يؤلفها جالينوس . بل على كل حال ، الا ان تلك العبارة
 التي في تلك المقالة مما تشبه جداً بعبارة جميع كتب

(Fol. 21 . r) .

جالينوس ، وان تعليقه فير مما يشبه أيضاً تعليقه في
 سائر كتبه ، وذلك بين لمن تأمل أدنى تأمل .
 واقول أيضاً انه ولو أمكن الانسان أن ينكر أن تلك لم
 يؤلفها قط جالينوس من أجل ذكره فير كمية السفة
 أرطال في الفصير فماذا عسى أن تقول في المقالة التي
 ألفها الرازي في أوجاع المفاصل / 5 / الذي ذكر فير
 أنه أمر بفصير امرأة الى نحو ثلاثة أرطال من الدم

ايضاً بالفصد .

أما أنا فالكثير ما قدمت وأجترت في طول عمري في اخراج
الدم، فكان في امرأة عيلة الجسم أظنهم مطبقة مع
علامات الحصبة في فصل الربيع، فأخرجت لها من الدم
بالفصد اثنتي عشرة وعشرين أوقية، وأقبلت من مرضها
ذلك بعد جهد كثير برعاف ايضاً .

ولم نجد أحد في عصرنا هذا يقول أنه جرأ وأقدم
15/ على اخراج دم بالفصد الى مثل هذه الكمية، فإنه
كما قلت قبل عن الحكيم المذكور أنه ذكر بأنه لم يفصد
لاحد قط نيف على عشر أوقية .

فلما تفكرت بيني وبين نفسي في هذه المسألة،
وجهدت في تخطي الى مقدمات عويصة جداً من علم الفاسفة
وهي مما يصعب جداً الوصول اليها بأقضية برهانية .
قطيعة المقدمة الأولى أن أبران جنس الانسان في الزمان
15/ الاقدم أعظم قدراً من الزمان الآتي بعده وكلما
جاء الزمان واقبل الى ما يلي الزمان الآخر فإن الأبران

الانسانية تصغر . وكذلك أيضاً نقول في القوم التي
 للأبدان الانسانية . انرا تضيف كلما أقبل الزمان على
 ذلك الخوبيئنه . وهذه المقدمات أيضاً تخل الى
 المقدمات العظمى الذي يقول بها المنتشرون وهي أن
 العالم محدث . وهذه المقدمة هي التي يعتمد^I عليها في بيان
 هذه / 20 / المسألة التي نحن بسبيلها .
 ولقد علمت ما جاجع في ذلك العالم أبو حامد الفزالي
 في كتابه في الرافعة ، وفي سائر كتبه وتأليفه
 باقية فلسفية .

وما تقبده نحن مشر اليهود في ذلك ، وكذلك
 سائر المنتشرين . فاذا صح أن العالم محدث كائن
 بأرادة ، فإنه يكون أيضاً متغير بأرادة المرید ، ويمكن
 أن يتغير أفعاله بسبب ذلك في هذا العالم الادنى
 حتى تكون أبدان الناس في أول خلقه العالم وأقبله اعظم

(Fol. 2I . v) .

تقدراً منراً في الزمان المتأخر .
ولنا نحن أيضاً في وجهه ، أعني أن في العالم الاوسط عالم
الافلاك متغير لا محالة ، وذلك أنا وهدنا هذا التفسير من
كل زمان للراصدين في علم الهيئة^I . وذلك أن سنة
الشمس لم تصعب قط منذ زمان أربخس الى زماننا هذا
بل وجدت مرة أصغر ومرة أعظم . ثم على كل حال لم
يوجد نظام 5/ ثابت لهذا الاختلاف .
وان المتأخرين ومثل الذريقيل وغيره لما طلبوا وضع
هيئة تطابق هذا الاختلاف لم يجدوا لذلك
هيئة إلا متخيلة متصورة فقط دون موضوع²
بما في فلكي يطابق تلك الهيئة .
وكذلك أيضاً نجد الأمر في تفسير غاية الميل للشمس

I - El ms. الهيئة

2 - El ms. موضوع

عن معدل النزار أنه اختلف اختلافاً غير منتظم، وايضاً
 حركة الكواكب الثابتة البطيئة غير منتظمة ايضاً، وكذلك
 وسط 110/ الكواكب وادجترا الكتل متغير دون نظام،
 عند تدقيق النظر في ذلك .

واقول ايضاً أنه كم اختلف وجهه في حركة الكواكب
 السيارة، وضوا الإهيسة متخيلة من غير موضع
 جمانى فلكن . وذلك مثل تصور الخط المدير لقطر
 فلك التدوير في حركات القمر، ومثل القطر المخرف
 فيه ايضاً . ومثل الفلك المائل في كوكبي الزهرة
 وعطارد الذي يتخلونه /15/ متراً كايمنة ويسرة
 من غير موضع فلكن جمانى يوجب ذلك الانتقال
 ولاجل جميع هذه الاشياء تختلف الاوساط والتعاديل
 في الازمان، ونجد الانبياح القديمة غير مصدحة في
 الزمان الآتي، لان الاختلاف الموجود في الحركات الفلكية

لم يمكنهم ان يجدوا له نظاماً يدور عليه الى الابد .
والذي سمى زيججه بالامر على الابد لم يصح لذلك
حتى انه ليس يمكن 201 / اثبات المقدمة الطبيعية
التي يقول بها أصحاب الهيئة من أن الحركات الفلكية
تقطع في الازمنة المتساوية قياسات^I متساوية لانها
أزلية .

فإن صح ما بيننا أن العالم الاوسط عالم الزفلاك فتفسير
في ذاته ، وقد تبين أن هذا العالم الاوسط هو الفاعل
في هذا العالم الاوسط . وجب من ذلك أن تفسير أيضاً
الكائنات المفعولة في العالم الاوسط ، بحسب تفسير
العالم الاوسط ، فيمكن أن يقال بالمقدمة الاولى التي
ذكرناها ، وهي أن مقدار ابدان الناس أصغر .

I - El ms. قيتا

2 - El ms. الكائنات

(Fol. 22 . r) .

وأما أيضاً في ذلك قياس جسمي وهو أنه قد شاهد
خلف كثير أعظام الموتى في قديم الدهر وأنها أعظم مقدار
جداً من عظام جميع الناس (I) الأحياء الموجودين في
الزمان المتأخر .

وهذا مما ليس له فيه حجة البتة من يقول بقدم /5/
العالم وشبهات أهواله على حال واحد . فان صحت هذه
النتائج أنحل بطل الشك الذي لم نجد فيه عفن وتشككنا
فيه أولاً في كمية الفصم الموجودة في مقالة جالينوس
ومقالة الرازي .

وذلك انه في زمان جالينوس الذي له نيف على ألف
ومائتين سنة الى زماننا هذا ، كان² الناس يفصدوا

I - El ms. repite la frase anterior innecesariamente.

2 - El ms. كانوا

سنة أرتال من الدم بحسب مقادير الناس وقواهم في ذلك الزمان .

وأما في زمان الرازي الذي له نحو من ست مائة سنة $150/1$ إلى زماننا هذا ، كانوا يفصدوا ثلاثة أرتال من الدم ، وهي نصف الكمية التي كانوا يفصدوها في زمان جالينوس . لأن الزمان الذي من زمان الرازي إلى زماننا هذا أيضاً هو نصف الزمان الذي من زمان جالينوس إلى زماننا هذا .

وأما في زماننا هذا فتكون كمية الفصد الأعظم نصف الكمية أيضاً التي كانوا يفصدونها في زمان الرازي وهي بالتقريب رطل ونصف $15/1$ وذلك قريب من الكمية التي ذكرت أنها قبل ، التي أخرجت من الدم للأصراثة الصلبة الجسم .

وكذلك أقول في تركيب الأدوية أنك تجد في الميماهير

لجالينوس . أدوية مركبة ليس يقدم أحد من الاطباء في
 زماننا على استعمالها والتصرف بها .
 وكذلك أيضاً ما نجد أن ابقراط كان يسهر بالحرق
 لأصحاب ذات الجنب ، لم يقدم ولا اجترأ أحد على
 ذلك ولا أيضاً في زمان جالينوس .
 2d / وذلك أن القوي والأبدان القوية العظيمة تحتل
 من قوة العلاج بالدواء وليس تحتله القوي الطبيعية
 الضعيفة والأبدان الصغار .
 وأقول أيضاً ان هذا الاختلاف الموجود في كمية الفصد فيها
 بين الأزمنة الماضية والآتية ، غير الاختلاف الذي
 يوجهه أيضاً اختلاف الأقطار والمساكن .
 فنقل الآن في هذا الاختلاف وذلك أنه لما كان طبع
 الدم حاراً رطباً وجب من ذلك أن يتولد في الأقطار
 والمساكن الحارة الرطبة أكثر من تولده في

(Fol. 22 . v) .

الاهوية المخالفة لذلك . وذلك أن السبب الهادي للدم هو الاغذية والاشربة . ولما كانت اغلب الاغذية في الاقطار الحارة الرطبة هي ايضاً حارة رطبة لان الهواء وهو السبب الاعظم من الاسباب التي الضرورية على ما بينا في الفصول الخمسة ، حار ، رطب ، فيجب من ذلك أن يكون تولد الدم في المواضع الحارة الرطبة كثيراً جداً ، ومن أجل ذلك يجب أن يكون العلاج بالفضد في المواضع الحارة الرطبة أكثر منه في الاقطار المخالفة لذلك .

فأما هذا القطر القشتالي الذي كلاً من فيه فإنه بالأغلب رطب على كل حال من أجل كثرة الانزار والعيون التي تجري فيه وكلما كثرت العيون والانزار والآبار في المواضع ، فهو بحسب ذلك أرطب ، وبالضد .

الا أنه لما كان طبعه / 10 / هذا القطر الذي كلاً من فيه بالأغلب بارداً في أغلب أوقات السنة وجب

ان يكون فيه العلاج بالفصد أقل منه في الاقطار الحارة
الرطبة بالاطلاق.

الا أنه ولما كان هذا القطر رطباً^I بالاطلاق وهم يتعملون
كثيراً الأغذية الحارة مثل الثوم واللحوم الكثيرة والخبز
على أنواعها ويجب من اجتناع حرارة الأغذية مع رطوبة
الهواء سبب تولد الدم.

الا انه من اجل برودة الهواء ينقص (15) من ذلك
فيحصل من ذلك كالتوسط في كثرة تولد الدم ويجب
ذلك يجب أن يكون التوسط ايضاً من ارض الفصد
في هذا القطر اللهم في أمراض العصر التي تكثر
في هذا القطر لاستيطان الحر الفريزي مع الدم
على ما بينا غير فاصرة.

فانه في هذه الأمراض العصرية مثل التشويص وغيرها

يجب فيبر الفصير على كل حال .
 وأما ما قرب من هذا القطر من البحر 20 / فهو أكثر
 رطوبة وحرارة ، ويجب فيبر العلاج بالفصير أكثر مما بعد
 من البحر .

وأما أرض لبيون فهي على كل حال كثيرة الرطوبة
 من أجل كثرة المياه والانزياح التي فيبر وهي مائلة
 إلى الحرارة ، لذلك يجب فيبر استعمال الفصير
 كثيراً ، ولا ينظر خصبة الأغذية جداً ، والمرجوع في هذا
 القانون هو النظر إلى رطوبة الموضوع ويسبب
 وحرارته وبرده وكثرة الأغذية وقلتها ولا سيما
 الحرارة الرطبة وكثرة استعمال العقلة استعمالاً

(Fol. 23 . r) .

فإذا كانت هذه الأسباب أو أغلبها حارة رطبة
 أوجب العلاج بالفصير كثيراً وبالضد .
 فربما ما أوجب تفسيره في الاختلاف الموجود بالعلاج
 بالفصير بحسب الاقطار وهو الذي وجب ان تفسيره

بحسب فرض هذا الكتاب .

وأما الاختلاف في العلاج بالفحص بحسب الاسباب
 الاخرى مثل الأسنان والأضراس والعادات وغبير
 /5/ ذلك ، فقد تكلموا في ذلك الاطباء في كتبهم
 على الكفاية . فليس بنا حاجة الى تكرار الكلام
 في ذلك .

فلنأخذ الآن في الباب الذي يتلو هذا ، وهو الكلام
 في الحجامة .

الباب الرابع :

الحجامة في هذا القطر :

أما قوانين الحجامة والشرط والعلق فهي أي المواضع
من البدن يستعمل ذلك ولائها مرض /10/
فقد علمت من كتب العلماء فليس بنا حاجة لاعادته
وأما الآن فيجب علينا أن نقول في ذلك بحسب
هذا القطر الذي كلفنا فيه فأقول أنه لما كانت
الحجامة والشرط تنسقي نواحي الجلد من البدن
خاصة ، وجب أن لا يستعمل هذا العلاج في هذا
القطر الا قليلاً بحسب التقدير الذي تذكره
وذلك أنه قد بينا غير ما مرة أن الحمر الفريزي
والدم مستبطن في هذا القطر لسرجه من /15/
برد الهواء الخارجي ولذلك قلما ينحصر ويجتمع
ذلك فيما قرب جداً من الجلد ، لأن حركة الاضلاط
في أهل هذا القطر بالاغلب هي من خارجه الى
داخل . لأن داخل الى خارجه ، فلذلك قلما يجب

ان تستفرغ الدم بالشرط من ناحية الجلد في هذا القطر
فانه مستطين .

وأما في الاقطار الحارة فالامر بالضد ، وذلك ان الحر
الخارجي يجذب دائماً الدم والاضلاط من داخل الى خارج
فيكثر / 20 / الدم والاضلاط لذلك في ناحية الجلد ، ولذلك
يجب استفراغ الدم هنالك من ناحية الجلد بالمحاجم
والشرط .

فاما استعمال المحجمة بالنار دون شرط فربما وجب
استعمالها في هذا القطر اذا كان قصيرنا جذب الخلط
المتبطن نحو المفاصل والاعضاء الداخلة او قصيرنا
تحليل الرياح الباردة واستئصالاً او قصيرنا جذب
الخلاص مثل وضراً على الشري ليحتبس نرف الدم
والطث وسائر القوائين المكثورة في الجذب المحجمي .
فاما التشريط الذي يتعملونه الناس في زماننا

(Fol. 23 . v) .

هذا في حروف الأذنين ، فلم نجد أحد من الأطباء يذكره
 البته ، لاني قوانين الفصد ، ولا في قوانين الشرط .
 وأنا أقول أنه نعم العلاج في الاطفال والصبان الذي
 ليس يمكن فصد هم في الذراع ، وحتي في هذا القطر
 الذي كلامنا فيه أيضاً . وذلك انه على انا قد قلنا
 انه ليس من الواجب ان يستفرغ / 5 / في هذا القطر
 الدم من ناحية الجلد بالشرط ، للاسباب التي ذكرناها
 فان وجوب ذلك بالاعلى هو المتكاملين من الناس .
 فاما الاطفال والصبان الصغار فليس حركة الدم
 والاضلاط فيهم من خارج الى داخل في أهل هذا القطر
 كحركات في المتكاملين لأن البرد الخارجي ليس يلحق
 الجبين ، وأيضاً فان الأطفال ليس يتعرضون للهواء
 كما يتعرضون المتكاملين بل هم بالاعلى / 10 / في دثار
 متصل ، وأيضاً فان كثرة حرارتهم الفريزية مع رطوبتهم
 الكثيرة ولين جلودهم مما يوجب أن لا تفسر

حركة الأضراط فيهم من داخل الى خارج وحين في هذا
القطر الذي للامنا فيه ولذلك تجد الاطفال في طول
من الطفولة يتفرغون أخلاطهم من ناحية الجلد بالجرب
والجدري والحصبة. ولأجل هذه الاسباب يكون الشرط
للأطفال والصبيان علاجاً/15/ جيداً وحين في هذا
القطر الذي للامنا فيه.

وأما خصوصية الشرط فيهم في حروف الأذنين على
ما برت به العادة، فله وجوه ثلاثة. أحدهما سهولة
استعماله في هذا الموضع. والثاني قلة الخطر في استعماله
في الأذنين، لان التشريط في الصبيان والاطفال في
مواضع اخرى من البدن ربما كان فيه خطر قطع
اذن عصب² دقيق¹ أو شريان دقيق، ليس يدركه
الحسن/20/ لصفير أيدانهم ولين جلودهم. والوجه
الثالث فهو أن أخلاط الأطفال في أكثر الامور هي

1 - El ms. عصب

2 - El ms. دقيقة

رؤوسهم والشرايين في الجبين أعظم من باقي جسده
وهو العضو الأرقب من جميع أعضاء البدن ولذلك تجد
الجرب الطفولي في الرأس أكثر مما في سائر البدن.
لكثرة رطوبته وأخلاقه الى أن يجف في مرور الزمان
وتنتفخ دروره . فمن هذه الوجوه والاسباب ظهر
ان العلاج بالتشريط في الاذنين في الاطفال والصبيان
نعم العلاج في هذا القطر الذي كلفنا فيه وبالاجرى

(Fol. 24 . r) .

في الاقطار الاخرى الحارة على ما بيننا انفاً وليس
يمكن فصدح في الذراع .
وهذا ياب لم يذكره أحد من الاطباء ، ولا نبه عليه وهو
عظيم النفع جداً .

الباب الخامس :

في تقي الادوية المسهلة بربذا القطر .

أقول أن تقي الادوية المسهلة ينقسم أيضاً الى 5/1
قسمين كالحال الذي قلنا في الفصل . وذلك أن اعطاء

الدواء المسهل أما ان يكون بالاعتبار لا لأجل ضرورة

تدعو الى ذلك من اجل حفظ الصحة أو عما نرجوا

ان من اجل تنقية البدن بذلك المسهل تمنع عنه مجيء
مرض من الامراض المزمنة الذي عادته بل قتل أوجاع
المفاصل والنفوس وسائر امراض النزلات الخلطية

المسماة بالجمية غوطة . 10/1

وأما ان يكون أخذ الدواء المسهل بالاضطرار لمريض هائج

حفر الامر فيه الى اعطاء الدواء المسهل .

فلنقل أولاً في الدواء المسهل الاختياري وذلك مثل

ما حددناه في الفصل الاختياري ان أكثر ما تأمر

بأخذ الدواء الاختياري فهو في فصل الربيع

والخريف .

أما الربيع فهو الفصل المعتدل لاخذ المسجل وذلك
 ان الاغلاط الجامعة في الشتاء تنحل في الربيع وتسيل
 فتتصبب بسبب ذلك الى الاعضاء/15/ المعروفة الآلية
 التي عادت لها ان تنصب اليها . فان نحن استفرغنا البدن
 في هذا الوقت والاضطراب كما قلنا سائلة مرسية الى
 الاجابة ، ربما منعا بذلك مجئ المرض المزمن الذي عادته
 أن ينوب في فصل الربيع وان لم يمنع مجئ المرض المزمن
 بالكلية فانه يكون اخف من العادة .

وأما فصل الخريف فنقول فيه بعد واذ كان ذلك
 كذلك فينبغي ان/20/ نرجع الى القانون في وقت
 الربيع الى ما بيناه في باب الفصد من أن ذلك يكون
 برذا القطر الذي كلفنا فيه أول شهر مايو ايضاً
 أو قبله أو بعده بقليل .

وأما في المواضع الاخرى التي ذكرناها من هذا القطر

القشطي في باب الفصد فيكون الوقت الرئيسي
بحسب ما رسمناه هناك فينبغي وليس بنا حاجة
الى تكرار الكلام فينبغي الا انه يجب ان نتشبه
ونقير هنا في اخذ المسرل الاختياري عالم أقيده
في بعض الفصد، وذلك أن الفصد الاختياري يجب

(Fol. 24 . v) .

أن يكون على كل حال في الوقت الرئيسي المقبول
الذي رسمناه بانه أول ما يور في هذا القطر او قبله
او بعده بقليل، لان طبع الدم مشاكلك لطبع الربيع
وهو دائماً كالمقبول في السيلان والجمود .

فاما المسرل الاختياري فقد يجب في بعض الاحوال
أن نتقدم أو نتأخر به لهذا الوقت المقبول / 5 / .
أما التقدم فيكون لاجل أن نتفرغ خلط المرض
المزمن قبل حركته عن نفع وقيل هيجانه . وان حدثنا
ان الخلط عاصي للجاجة، غير سائل الا أنه غير
سوداوي ولا غليظ جداً ولا لزج نضناه وسيلناه

بالاشربة المنهضة أياماً كثيرة فدفعناه عن البدن قبل
 صيغانه وبرزنا نرهبوا أن ندفع عن البدن حين المرض
 المزمن قبل أن يتحرك هو من نفسه في الوقت الربيعي
 10/ وبالاحسن أن يتقدم بنفض الخلط قبل اول مايو
 اذا كان الخلط الذي نظن به ان يربح ذلك المرض
 المزمن خلطاً صفراً وياً فانه اسهل للاجابة والسيلان.
 فلما أن كان الخلط الفاعل للمرض المزمن سوداوياً أو بلغمياً
 غليظاً جراً فالاصوب الانحداره ولا تسرله حتى يحدث
 أنه قد فصل فيه حر الهواء وانضجه بعض النضج.
 وذلك يكون في نوع هذه الاخلط المذكورة العاصية
 15/ متأخراً للوقت الربيعي المرسوم فان اول شهر
 مايو الى منتصفه بالتقريب وذلك بحسب عصيان
 الخلط وغلظه ولزوجته، وبحسب الاختلاف في
 هواء السنة من تقدم الحر وتأخره مع النظر في
 سائر الدلائل من السن أو العادات وغيرها من الدلائل
 المعلومة الطبيعية.

فهذا ما وجب تقييده في قوانين اخذ الدواء المرسل
الاختياري في هذا القطر .
اهـ / فلنقل الآن في قوانين المرسل الاضطرابي وفي الاثرية
المنضجة الخاصة به ، وأيضاً في كمية قوة الادوية المرسل
فيه أيضاً .

أما المرسل الاضطرابي فليكن اذا حضر مرض من
الامراض المزمنة بشدة ثورته وصيغانه فاضطرنا
الامر لاستفراغ البدن في ذلك الوقت الذي حاج
فيه المرض من اوقات السنة ، شتاء كان أو صيفاً .
فاما اذا دعانا الاضطراب الى اعطاء الدواء المرسل
في هذا القطر البارد في الفصل الشتائي

(Fol. 25 . r) .

فينبغي بنا أن نعدل هواء البيت الذي فيه المريض
بالسخن بالنار للسخونة المعتدلة ، وذلك يكون
بوقر النار ، نار الحطب من خارج البيت وهو اليه
في أربع جوانبه من خارج ، وأن يكون ذلك البيت

الذي للليل بين بيتين تحته وفوقه، لأن لا يلحقه من تحت ندوة الأرض وبرودتها /5/ ولا يلحقه أيضاً من فوق برد الهواء المحيط بستف البيت، وليكن البيت قليل الكوى والمضايئ أو تكون للرا مدودة إلا التي من جهة الجنوب والشرق في وقت دخول الشمس فلر خاصة. ثم ليكن ذلك البيت مكياً بالشباب اللينة.

فإن باستعداد جميع هذه الاشياء ليس يفعل البرد الخارجي في بدن ذلك المريض ما يفعله في غيره من المتعرضين للهواء المحيط، ويمكننا /10/ أن نصين اغلاطه اذ ذلك على المنهج بالادوية القوية المنهضة.

فاما اشخاص الادوية المنهضة القوية الانضاج فانتم تعلموا من كتب الادوية المفردة من درجاتها ومن خواصها ومن افعالها الشوانى والثوائت. والاراس من ذلك نعم المنهج وكذلك المقرونس

وهو البرشيل، والكمية الكثيرة من قشور أصل النافع
 الى مقدار أوقيتين من القشر النقي خاصة /15/
 لاشن عشر أوقية من السكر أو العسل. يركب
 لذلك كثير الانضاج والتقليب يختص بهذا القطر
 قشر أصل النافع منق من جميع عروقها الداخلة من
 ترابه اوقيتان، أصل برشيل، وأصل هندباي بري
 والارسا وفودنج نهرى وكشوثا وقرصنة وعودسون
 وتفاه ادهر أوقية، أوقية، خل فمر أربع أوقية
 سكر اشن عشر أوقية ونها صرة عذقة الدارصيني
 /20/ ربع أوقية، يربطها شرابا على هيئته. هذه
 هي نسخة المنفج القوي للاخلاق الزائدة المختلفة.
 فاما ان غلب خلط واحد من الاخلاق الاربعة فتعمل
 المنفج فيه بحسب طبع ذلك الخلط وبحسب
 القوائين الطبية وما يختص به هذا القطر في
 امر المنفج هو ان تقطن المنفج اياماً كثيرة
 الى نحو خمسة عشر يوماً.

واما في الاقطار الحارة، فيكفي في ذلك سبعة أيام أو
 خمسة . فاني قد جربت في ذلك انه اذا اخذ المتسرل

(Fol. 25 . v) .

الدواء المنضج أياماً كثيرة فانه يكفي من كمية قوة
 الدواء المرسل في اشر ذلك ثلثا الكمية بالتقريب
 الذي يحتاج اليه اذا لم يأخذ المتسرل المنضج
 الا اياماً قليلة . وهذا القانون كثير المنفعة جداً ،
 ينبغي لك ان تقرب به دائماً في هذا القطر الذي
 نكافنا فيه .

فاما اذا كان الوقت لاخذ الدواء /5/ المرسل
 الاضطرابي ضيقاً لحاقد شديد من شدة ثورة
 المرض فينبغي لك حين اذن أن تعتمد ايضاً
 الى تعديل الهواء ان كان جاراً جداً بان تقيم الليل
 في البيوت المفتوحة للشمال وكواها ومضادئها

الى تلك الجحرة، وان تفرش مكنه ذلك بالاشجار
والنبات الباردة الرطبة مثل الخلاف والورد
والصفاف البردي وغير ذلك الى ان تغدو السهواء
وقلما يكون في 10/ هذا القطر الصيف الراجح في
جميع اشهر السنة اكثر من شهرين في بعض [الحالات]
وفي بعضها اقل من ذلك .

فاما فصل الخريف في هذا القطر فان كان قد
نزل فيه المطر فهو لعمري من أمن الفصول
في بعض السنين لاخذ الدواء المرسل في هذا
القطر ولا سيما في الامراض المزمنة التي فاعلها
الخلط الفليط جداً اللزج، فان حر الصيف يكون
قد فعل في ذلك 15/ الخلط وانضج. لا سيما ان
لحم الصيف يابساً عدم المطر فيكون الخلط الفليط
بهذا السبب مريضاً للاستفراغ والاجابة في
الخريف اللام الا ان يكون الصيف يابساً جداً
مع حرارته، ثم يكون الخريف يابساً كذلك

لم ينزل فيه شيء من المطر فيمكن بسبب ذلك
 ان يزيد بسبب ذلك الخلط النليظ، غلظاً ولزوجة
 لاجل تحليل الحر واليبس الهوائي /20/ الدقيق
 منه ولم يكن يخلف شيئاً من الرطوبة واللين لاجل
 عدم المطر. ولاجل هذا يكون فصل الربيع مقدماً
 بالاطلاق في استعمال جميع الاستفراغات على
 سائر فصول السنة على ما بيننا في اول هذا الفصل.
 ولناخذ الآن في الكلام في كمية قوة الدواء المرسل
 الذي يحتاج اليه المستعمل في هذا القطر الذي
 للامنا فيه.

فاقول انه لما كان طبع هذا القطر بارداً جداً في
 اكثر جميع اوقات السنة فان الصيف فيه على

(Fol. 26 . r) .

ماقلنا قبل ليس بالكثر من شحيرين بما بعض
 السنين، وفي بعضها اقل من ذلك.
 ويجب من ذلك ان تكون الاغلاط في الابدان في

في هذا القطر غير رضية ، عاصية للاجابة ولا سيما
 ما لان منقراً منحصراً في المواضع القريبة من الجلد غير
 المنتبذة في الباطن ، فيمكن ان يلحق البرد الرهوائي
 الخارج من مثل الاضلاط المنحصرة في المفاصل والاعصاب
 /5/ القريبة من الجلد والواقين واليدين وما في الرأس
 في خارج القحف وغير ذلك من المواضع التي يمكن ان
 يلحق برده الرهواء .

فان من اجل جميع هذه الاسباب يحتاج في هذا القطر
 الى قوة قوية من الدواء بحيث يمكن ان تجذب هذه
 الاضلاط العاصية للاجابة اكثر كثيراً مما يحتاج اليه من
 قوة الدواء في الاقطار الحارة التي الاضلاط ينزل بالا غلب
 غير جامدة وغير عاصية للاجابة لانها المواضع القريبة
 /10/ من الجلد ولا فيضاً يستطعن منقراً في داخل البدن .
 فان النسبة بين كميتي القوة الدوائية الذي يحتاج
 اليها في هذا القطر وبين ما يحتاج اليه منقراً في
 الاقطار الحارة .

فأقول اني قد جربت ذلك مراراً فوجدت ان كمية
 قوة الدواء المحتاج اليه في هذا القطر لا تتفراع كمية
 ما من الخلط لأن ضعف الكمية من القوة الدوائية المحتاج
 اليه في قطر الاندلس لا تتفراع مثل تلك الكمية
 15/ من الخلط .

مثال ذلك كان درهماً واحداً من الفاريقون المتحول يتفراع
 بطليطلة فمئة مجالس من الاغلاط في بدن ما، وفي
 برغش ليس يتفراع كمية هذه المجالس الخمسة في
 بدن شعبي في الطبع والهيئة وفي زيادة الاغلاط
 للبدن الطليطلي، باقل من درهمين من الفاريقون
 بالتقريب، اللهم الا ان كنت قد أحييت على البدن
 البرغشي الحاماً كثيراً بالاشربة المنضفة على ماقلته
 قبل 20/ ولا يعارض قضيتي هذه بان تجد شخصاً ما
 ببرغش سهل الاجابة، وبطليطلة شخصاً آخر
 عسر الاجابة . فان طبع الناس وهيئاتهم
 تختلف كثيراً وانما يقضي الانسان بهذه القضايا

بالاغلب وفي الاعراض الاكثر ولذلك اشترطنا ان يكون
 الشخصان المجرب فيها قوة الدرع من الفاريتون والدرهين
 في القطرين المذكورين متشابهين في الطبع والهيئة وفي
 زيادة الاغلاط . وان تحري الانسان تحرياً ادق من هذا في
 هذه القضية وجب ان تشرط في تشابه الشخصين

(Fol. 26 . v) .

المتفرغين في القطرين أمر مناخ القهر في وقت اخذ
 المرسل ، فانه امر طبيعي يوجب سهولة اجابة الدواء
 وتقصيرها وذلك انه ان كان القهر في وقت اخذ الطبيب
 الدواء المرسل في البيوت الترابية او نارية نظراً الى
 الكواكب التي طهر نقصان قوة الدواء فان ذلك
 المرسل /5/ ينتقص فعله وتفسر اجابته على كل
 حال على ان اغلاط المتفرغ غير عاصية للإجابة
 وبالضد اذا اتفق أن يأخذ البرغش الدواء المرسل
 والقهر في البروج المائية غير السرطان ، ناظراً الى
 الزهرة أو عطارد وهما أيضاً في البروج المائية

فان ذلك الدواء تسهل اجابته وعتن لو كانت الاغلاط
غير مريضة، لكنه كما قلت المرجوع في مثل هذه القضايا
هو الى الامر الاكثري وبالتقريب هو على هذا /10/ المثال
الذي ذكرته لك في الفاريقون. فقت في سائر قوس الادوية
المسرلة بعد ان تستحسن بالقانون المذكور في الادوية
المنضفة قبل اخذ المسرل.

فان الالحاح على اخذ المنضج قبل المسرل مما يسرل الاجابة
جداً كما قلت. وانما كمية قوة الادوية المسرلة بين
الانلس وبين سائر المواضع الذي في الاقطار الذي
كلنا نسير من ارض ليون وقطر بلد الوليد واشترعدوة
/15/ وغيرها. فانت تأخذ ذلك من طبع كل موضع من
بحسب ما بيناه في باب الفصد وفي مواضع اخرى
من كتابنا هذا.

واقول ايضاً انه اذا كان الخلط الذي نريد استفراغه
في هذا القطر الذي كلنا فيه متبطناً في داخل البدن
مثل الاغلاط التي في المعدة والكبر والطحال أو الامعاء

فانه ربما كفى من كمية قوة الدواء المرسل في استفرغها
 ما يكفي 20/ في مثل ذلك في قطر الاندلس وذلك ان الحر
 الفريزي لما بينت غير عامرة كثيراً جداً في باطن اهل هذا
 القطر فليس يدع الاضلاط التي في الباطن ان تتقضي
 للنضج والاسالة.

فلتتحرى أيضاً بهذا القانون في إعطاء الادوية المرسله
 في هذا القطر مع سائر القوانين الاخرى فانه قانون
 عجيب لم ينسبه عليه احد .

فاما شخص الدواء المرسل الذي يرسل في هذا القطر
 باعتدال زيادة الاضلاط الاربعة اسراً حالاً فهو مطبوخ

(Fol. 27 . r) .

بهذه الصفة ، مركب لذلك :

زهر بنفج ، وعود كوس ولحم زبيب شمس اوقية
 اوقية . سنا وبيبايج وصعتر وايسرمان نصف نصف
 اوقية . لحن اهليج اصفر اوقية . لب خيار شبر فنتن
 من عجمه اوقية . قلب غاريقون انش ابيض منقول

بالخمار درهمين اعني ثمن الاوقية . راوند مختر درهم ،
 قشر اقربج ومصطكى درهمان / 5 درهمان سكر ابيض
 نصف اوقية . يربطها مطبوخاً على هيئته ان شاء
 الله تعالى .

واما استفراغ خلط غلط من الغالبه على البدن بحسب
 مرض مرض . فنذكر من ذلك الاقربا بدين اللاليق
 بهذا القطر عافيه كفاية . وليكن هذا المقدار من الكلام
 كاضياً بما قانون اخذ الدواء المرسل في هذا القطر
 والله الموفق للصواب .